

George Fortune Bibliography: Author Index of Fortune Collection

The George Fortune Collection of African languages and linguistics, including major holdings for Shona, Nguni (Ndebele, Zulu, and Xhosa) and Sotho, the principal Southern Bantu linguistic groups. Published materials listed here span the years 1868-1983 and include some 1,800 items in the Catalog of the University of Florida Libraries. The collection also includes a significant complement of Central and Eastern Bantu materials and a component of West African language materials.

This collection includes materials collected by Professor George Fortune. Professor Fortune was born on July 31, 1915 in Bulawayo, Zimbabwe (then Southern Rhodesia). After receiving a Ph.D. in Bantu Languages from the University of Cape Town in 1950, Fortune was appointed lecturer in that department. In 1962, he became the first chair of the Department of African Languages at the University College of Rhodesia and Nyasaland (now the Department of African Languages and Literatures at the University of Zimbabwe), a position which he retained until 1980. He currently (April 2011) lives in Wales.

Professor Fortune has conducted extensive research and written widely on Central and Southern African languages for over fifty years. His writings concerning the Shona language were crucial to the development of a standard Shona orthography and texts such as *Elements of Shona* are regarded as canonical. Fortune also played a key role in establishing African linguistics as a field of study at African universities. Later in his career, Professor Fortune became very much involved in supporting the publication of Shona literature, such as praise poetry, modern poetry, and traditional stories (see Hodza and Fortune 1979, Fortune 1980). Fortune made an important contribution to the advancement and recognition of vernacular Shona literature and worked extensively with several writers, such as A.C. Hodza and J.C. Kumbirai, who published with the Southern Rhodesia African Literature Bureau.

For additional (including a small number of manuscript) materials in the collection, see the [full finding guide](#), the [finding guide for audio](#), and [browse all online items](#).

Dan Reboussin
Head, African Studies Collections
George A. Smathers Libraries
University of Florida
P.O. Box 117002
Gainesville, FL 32611-7002

- A -

- Abalobi. Sekuthedlwe. Longmans' new Sindebele readers Standard 3. Cape Town: Longmans, 1957.
- Abalobi. Sengikhasa. Longmans' new Sindebele readers. Cape Town: Longmans, 1958.
- Abalobi. Sengingabala. Longmans' new Sindebele readers. Cape Town: Longmans, 1960.
- Abalobi. Sengithethuthu. Longmans' new Sindebele readers Standard Cape Town: Longmans, 1957.
- Abbott, Gerry. The Teaching of English as an international language : a practical guide. Glasgow; London: Collins, 1981.
- Abbott, Mary and Cox, Monica, joint author. Collected field reports on the phonology of Basari. Collected language notes no. 5. (Legon): Institute of African Studies, University of Ghana, 1966.
- Abdallah, Yohanna B. Wayao'we. Blantyre: Publications Bureau, Nyasaland & Northern Rhodesia, 1952.
- Abercrombie, David. Elements of general phonetics. s.l.: Edinburgh University, Phonetics Dept., 1961.
- Abercrombie, David. Elements of general phonetics. Edinburgh: University Press, 1982, c1967. Includes index.
- Abercrombie, David. Problems and principles in language study. (2d ed. London): Longmans, (1963). Earlier ed. has title: Problems and principles; studies in the teaching of English as a second language.
- Abraham, Roy Clive. Dictionary of modern Yoruba. London: University of London Press, (1958).
- Abraham, Roy Clive. Hausa literature, and the Hausa sound system. London: University of London Press, (c1959).
- Abraham, Roy Clive. The language of the Hausa people. London: University of London Press, (c1959).
- Abraham, Roy Clive. The principles of Tiv. London: Pub. on behalf of the government of Nigeria by the Crown agents for the colonies, 1940.
- Achebe, Chinua. Arrow of God. 2d ed. London: Heinemann, 1974.
- Aesop's fables. s.l.: William P. Nimmo, 1722.
- African Language Association of Southern Africa. Suid- Afrikaanse tydskrif vir Afrikatale = South African journal of African languages. Pretoria: AVSA, (1981- Tydskrif van die Afrikatale-

Vereniging van Suid-Afrika (AVSA) = Journal of the African Language Association of Southern Africa (ALASA).

African Language Association of Southern Africa. Suid- Afrikaanse tydskrif vir Afrikatale Byblad = South African journal for African languages. Supplement. (Pretoria: AVSA), 1981- Title from cover.

African Music Society (South Africa) and International Library of African Music. African music : Journal of the African Music Society. Roodepoort, Transvaal, Union of South Africa: The Society, 1954-.

African Studies Association of the United Kingdom and Royal African Society. Conference of the African Studies Association of the United Kingdom Proceedings. London: Royal African society, 1965. 1st: African Affairs, special issue Spring 1965.

Africana Budapest (Budapest, Hungary : 1984) Africana Budapest. Budapest: (s.n), 1984-.

Africa--through its own music. Roodeport, South Africa: International Library of African Music, 1969?

Agar-O'Connell, R. M. Iintsomi = Bantu folk stories. (S.l.): The Lovedale Press, (19--). In English and Xhosa. Title on added t.p.: Bantu folk tales.

Akapona napaburi retsono. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 1976.

Ali, Syed Ameer. The spirit of Islam : a history of the evolution and ideals of Islam, with a life of the Prophet. (Rev. ed.). London: Christophers, (1955).

Alisjahbana, S. Takdir. The failure of modern linguistics in the face of linguistic problems of the twentieth century. Kuala Lumpur: University of Malaya, 1965.

Allen, Harold Byron, ed. Readings in applied English linguistics. New York: Appleton-Century-Crofts, (1958).

Alves, Albano. Dicionario Portugues-Chisena e Chisena- Portugues. 2. edi o. (Lisboa?): Beira, (1957).

Alves, P. A. Biblia ia ana. Chipanga: Missao Ia Ku Chipanga, 1939.

Ama martire ase Uganda (in Sindebele as spoken at Empanjeni, South Matabeleland). Salisbury: Petro Klaver, 196?.

Amartiri odala a ku Uganda: bukhuli lotembenezidwa ndi Abambo Gabriel Augusto. Nyasaland: White Fathers Press, 1951.

Anderson, W. G. An introductory grammar of the Sena language; spoken on the lower Zambesi. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1897.

Anthology of Zulu poetry. Durban: University of Natal, 1977.

Anthology of Zulu prose. Durban: University of Natal, Department of Bantu Languages, 1973.

Anthology of Zulu prose. Durban: University of Natal, Department of Bantu Languages, 1977.

Apolo ne kama. Northern Rhodesia: South African General Mission, 1955.

Armstrong, Liliias Eveline, Honikman, Beatrice and International Institute of African Languages and Cultures, ed. The phonetic and tonal structure of Kikuyu. London: Pub. for the International Institute of African Languages & Cultures by the Oxford University Press, H. Milford, 1940. Edited by Beatrice Honikman. cf. Pref.

Armstrong, Robert G., University of Ibadan Institute of African Studies, University of Ibadan Institute of African Studies, et al. The study of West African languages. (Ibadan): Published for the Institute of African Studies by Ibadan University Press, 1964.

Aschwanden, Herbert. Symbole des Lebens = Symbols of life : an analysis of the consciousness of the Karanga. Shona Heritage series 3. Gweru (Zimbabwe): Mambo Press, 1982. Translation of: Symbole des Lebens. Includes index.

Ashton, E. H. The Basuto. London; New York: Published by the Oxford University Press, 1952.

Ashton, E. H. Medicine, magic, and sorcery among the Southern Sotho. Cape Town: University of Cape Town, 1943.

At Kalahari's brink : Embakwe Mission 1904-1964. (Plumtree, Rhodesia: Embakwe School, 1964?).

Atkins, Wilfred Guy. Suggestions for an amended spelling and word division of Nyanja. London; New York: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1950. Cover title.

Avermaet, E. van and Mbuya, Benoit. Dictionnaire kiluba-français. Tervuren: Musee Royal du Congo Belge, 1954.

Axelsson, Olof. African music and European Christian mission. Uppsala: University of Uppsala, 1971.

Axelsson, Olof. Imbirai she dumisani nkosi. Bulawayo?: Evangelical-Lutheran Church in Rhodesia, 1976?.

- B -

B. M. and T. Ibbuku Iya syaa-zibwene: a Tonga primer and reader. Mission Siding, Northern Rhodesia: Chikuni Press, 1931.

Babolola, S. A. The content and form of Yoruba ijala. Oxford: Clarendon Press, 1966.

Badian, Seydou. The death of Chaka. Lusaka: Oxford University Press, 1968.

Bailey, Richard Anthony. Copi phonology and morphotonology. Johannesburg: University of the Witwatersrand, 1976.

Balzac, Honore de. The Chouans: Brittany in 1799. Boston: Roberts Brothers, 1893.

Banda, Biton. Mkazi wokamba nkhani (the talking woman). London: Sheldon, 1939.

Barbosa, Martinho da Rocha. Catecismo breve. Beira: Escola de Artes e Oficios, 1929.

Barlow, A. Ruffell and Church of Scotland Foreign Mission Committee. Studies in Kikuyu grammar and idiom. Edinburgh: Printed for the Foreign Mission Committee of the Church of Scotland by W. Blackwood, 1960. A revision of Tentative studies in Kikuyu grammar and idiom, originally published in 1914.

Barnard, T. H. Chipere; Mugabe Standard Shona Readers. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission Press, 1953.

Barnard, T. H. Chipere; Mugabe Standard Shona Readers, Karanga, Standard A. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission Press, 1960.

Barnes, Bertram Herbert. A vocabulary of the dialects of Mashonaland in the new orthography. London: Sheldon Press, 1932.

Barnes, Herbert and Bulley, M. W. Nyanja-English vocabulary. New ed. London: Sheldon Press, 1929.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Barnwell, K. Reading and writing Mbembe. Enugu: Institute of Linguistics, 1966.

Basset, Andre. La langue Berbere. London; New York: Published by Oxford University Press, 1952.

Bassoppo, Paul. Manana a maria musante. Basutoland: Mazenod Institute, 1954.

Bates, George Latimer and Johnson, Silas Franklin. Handbook of Bulu. Rev. ed. with the vocabulary rev. and much enl. by the author and Silas F. Johnson. (s.l.: s.n.), 1926.

Beach, D. N. Zimbabwe : a new history for primary schools. Harare, Zimbabwe: College Press, 1982.

Beach, D. N. Zimbabwe before 1900. Gweru: Mambo Press, c1984.

Beach, Douglas Martyn, Carnegie Corporation of New York and South Africa Research Grant Board. The phonetics of the Hottentot language. Cambridge (England.): W. Heffer & Sons, Ltd., (1938).

"First printed, January, 1938." "Published with the assistance of a grant made by the Carnegie corporation through the Research grant board, Union of South Africa." "A revision and enlargement of a thesis approved for the degree of D.LIT. in 1932 at the University of London."--
Pref.

Becker, Peter. Hill of destiny: the life and times of Moshesh, founder of the Basotho. Harlow: Longmans, 1969.

Becker, Peter. Path of blood : the rise and conquests of Mzilikazi, founder of the Matabele tribe of Southern Africa. London: Longmans, 1962. Includes index.

Becker, Peter. Rule of fear; the life and times of Dingane, King of the Zulu. (London): Longmans, (1964).
Later edition published under title: Dingane, King of the Zulu, 1828-1840.

Becker, Peter. Sandy tracks to the kraals. Johannesburg: Dagbreek Book Store, 1956.

Benedictine Monks of Termonde (Belgium). Katekisisima thukhu ya pfhundzo ya vhakrest. Termonde, Belgium: St. Peter and Paul's Abbey, 1933.

Benedictiones. Chishawasha: s.n., 1932.

Bennie, W. G. A grammar of Xhosa for the Xhosa-speaking. Lovedale, South Africa: Lovedale Press, 1939. Includes index.

- Bennie, W. G. *Iincwadi Zesixhosa Zabafundi The Stewart Xhosa readers*. (South Africa) Cape Province: Lovedale, 1947-1953. Volume numbers supplied.
- Bent, J. Theodore and Swan, Robert McNair Wilson. *The ruined cities of Mashonaland; being a record of excavation and exploration in 1891*. "New edition." London: Longmans, Green and Co., 1895.
- Bepswa, Kenneth S. *Ndakamuda dakara afa*. London: MacMillan & Co., 1960.
- Bergman, Dick. *Writing igede*. Enugu, Nigeria: Institute of Linguistics, 1966.
- Bergman, Richard, Gray, Ian and Gray, Claire, joint authors. *Collected field reports on the phonology of Tampilma*. *Collected language notes no. 9*. (Legon): Institute of African Studies, University of Ghana, 1969.
- Berliner, Paul. *The soul of mbira : music and traditions of the Shona people of Zimbabwe. Perspectives on southern Africa 26*. Berkeley: University of California Press, 1978.
- Berliner, Paul. *The soul of mbira : music and traditions of the Shona people of Zimbabwe ; with an appendix: Building and playing a Shona karimba*. Berkeley: University of California Press, 1981.
- Berlyn, Phillippa. *Two voices*. Salisbury: Two Tone Publications, 1974.
- Bernardi, Bernardo. *The mugwe a failing prophet; a study of a religious and public dignitary of the Meru of Kenya*. London; New York: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1959.
- Berry, H. Margaret. *An introduction to systemic linguistics*. London: Batsford, 1975-. Includes index.
- Berry, Jack. *The pronunciation of Ga*. Cambridge, England: Heffer, (195-?).
- Berry, Jack. *The pronunciation of Ewe*. Cambridge, England: Heffer, (195-?).
- Berry, Jack. *Spoken art in West Africa*. (London): School of Oriental and African Studies, University of London, 1961. "An inaugural lecture delivered on 8 December 1960."
- Bertrand, Alfred. *Au pays des Ba-Rotsi, Haut-Zambeze: voyage d'exploration en Afrique et retour par les chutes Victoria, le Matebeleand, le Transvaal, Natal, le Cap*. Paris: Hachette, 1898. Title vignette.
- Beti, Mongo. *King Lazarus; a novel*. London: F. Muller, (1960). Translation of *Le roi miracle*.

Beveridge, M. P. Kubatsira vakuvara (mifananidzo na S. J. Redman). Sanganai namai chumunorwa Book

7. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 196?.

Beveridge, Nkosazana M. P. Ukuhlengana lezempilo. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, n.d.

Bhebe, Ngwabi. Christianity and traditional religion in western Zimbabwe, 1859-1923. London:

Longman, 1979. Revision of the author's thesis. Includes index.

Bibele: testamente ea khale le testamente e ncha. London: British and Foreign Bible Society, 1954.

Bible Baiberi magwaro matsene amnari; Testamente yekare neTestamente itsa. London: British and

Foreign Bible Society, 1949. New Testament has special t.p.

Bible Baiberi mazwi akacena amnari: Testamente yekare neTestamente itsa. London: British and Foreign

Bible Society, 1957.

Bible Chitenderano Chitsva. Gwelo: Mambo Press, (1966).

Bible Kalata zambe nnom ba mfele. New York: Societe Biblique Americaine, (1948?). "La Sainte Bible

en Bulu traduit par des membres de La Mission Protestant Americaine." - verso.

Bible stories: Old Testament written in the Ndebele dialect as spoken chiefly in the District of Mankwe.

Pinetown: Printing Establishment Mariannahill, 1901.

Bible Testamente la Sono la fumu yitu Yesu Kristu mponoski witu. 4th ed. Glasgow: National Bible

Society of Scotland, 1940. English title: Tumbuka New Testament.

Bible Testamente t sa ya she wedu no muchengeti Yesu Kristu. London: British and Foreign Bible

Society, 1919.

Bible. Zulu. 1946 IBaible eli ingcwele : eli neTestamente elidala, nelitya, ku kitywa kuzo izilimi

zokuqala, ku lotywa ngokwesizulu = The Holy Bible containing the Old and New Testaments.

London: British and Foreign Bible Society, 1946 (New York : Amer. Bible Society).

Bick, Ch. Ugwalo olutsha lwokufunda isi-ngisi: a new method of learning English for advanced native

school boys. Bulawayo: Ellis Allen, 1918.

Biehler S. J. English-Chiswina dictionary with an outline Chiswina grammar. Revised and published by

the Jesuit Fathers, 1927.

- Biehler, E. English-Chiswina dictionary. (s.l.): Jesuit Fathers, 1927.
- Biehler, E. Four methods of teaching English to Maswina. Roermond: J. J. Romen and Sons, 1906.
- Biesheuvel, S. and South African Institute of Race Relations. African intelligence. Johannesburg: South African Institute of Race Relations, 1943.
- Bimhah, G. H. Mifananidzo yoruponeso. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission Press, 1957.
- Birth of Christ based on Chaps 1 and 2 of Mathew and Luke (N. T. writers) as told in the Appiapum dialect of Mbembe. s.l.: Bible Lands Society, 196?.
- Bishimi nebyakine: reader for standard I in Luba-Kaonde. Northern Rhodesia: South Africa General Mission, 195?.
- Biza, Rogers Tapera. Chaitemura chava kuseva. Salisbury: Longman Rhodesia, 1971, 1974 printing.
- Bleek, W. H. I. African folk-lore. s.l.: s.n., n.d.
- Bleek, W. H. I. Reynard the fox in South Africa; or, Hottentot fables and tales. London: Trübner and Co., 1864.
- Bleek, W. H. I. and Engelbrecht, Jan Anthonie, ed. Zulu legends. Pretoria: J.L. van Schaik, 1952. With reproduction of original t.p. Zulu and English in parallel columns. No. 92 of an edition of 350 copies.
- Bleek, W. H. I., Lloyd, Lucy Catherine and Bleek, Dorothea F., eds. The Mantis and his friends. Cape Town; London and Oxford: T. M. Miller, B. Blackwell Ltd., (1924).
- The blessed martyrs of Uganda. (Makumi maviri ana vaviri avamartyre vokoUganda. Chishawasha: Chishawasha, 1957.
- Bloomfield, Leonard. Language. London: G. Allen & Unwin, Ltd., (1955). "First published in Great Britain in 1935." "This book is a revised version of the author's Introduction to the study of language, which appeared in 1914."--p. vii. "This edition differs from the American form of this book (New York, 1933) in two respects: the phonetic symbols conform to the usage of the International phonetic association, and the transcriptions of English forms represent British

- pronunciation."-- p.viii. Bloomhill, Greta. The sacred drum : A collection of stories based on folklore of Central Africa. Cape Town, South Africa: Howard Timmins, (1960).
- Boas, Franz. Introduction to the Handbook of American Indian languages. Washington: Georgetown University Press, Institute of Languages and Linguistics, (1963?). "Originally appeared in Bulletin 40, Part 1 of the Smithsonian Institution's Bureau of American Ethnology."
- Bodmer, Frederick and Hogben, Lancelot Thomas, ed. The loom of language a guide to foreign languages for the home student. Primers for the age of plenty No.3. London: G. Allen & Unwin Ltd., (1944).
- Boggie, Jeannie M. First steps in civilizing Rhodesia, being a true account of the experiences of the earliest white settlers - men, women and children - in Southern and Northern Rhodesia. Bulawayo, Southern Rhodesia: Philpott, 1940.
- Bold, J. D. Dictionary grammar and phrase-book of Fanagalo (Kitchen Kafir). South Africa: Central News Agency, 1958.
- Borland, C. H. Some tone patterns of Shona. Photocopy of typescript. Thesis (Ph.D.)--Cambridge University, 1972.
- Borrell, D. E., Zimunya, Musaemura, Finn, Hugh, et al. A patch of sky : selected poems. Mopani poets v. 3 & 4. Salisbury, Rhodesia: The Poetry Society of Rhodesia, 1979. Autographed by D. E. Borrell.
- Bourdillon, M. F. C. The Shona peoples : an ethnography of the contemporary Shona, with special reference to their religion. Shona heritage series v. 1. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1976. Includes index.
- Boyce, William Binnington, Davis, William Jaffer and Wesleyan Methodist Missionary Society. A grammar of the Kafir language. Graham's Town: Printed at the Wesleyan Mission Press, 1956.
- Bram, Joseph. Language and society. Studies in sociology. New York: Random House, (c1955).
- Brand, C. J. J. Ciwororo cavakuru: buku yokuravisa Vakuru. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission, 1950.
- Brand, C. F. F. Shumo; Mugabe Readers. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission Press, 1956.

Bratcher, Robert G. and Nida, Eugene Albert, joint author. A translator's handbook on the Gospel of Mark. Helps for translators v. 2. Leiden: Published for the United Bible Society by E. J. Brill, 1961. 128. Brelsford, William Vernon. African dances of Northern Rhodesia. Livingstone: Rhodes-Livingstone Museum, 1959.

Brelsford, William Vernon. Fishermen of the Bangweulu swamps. Livingstone, Northern Rhodesia: Rhodes-Livingstone Institute, 1946.

Brelsford, William Vernon. The tribes of Northern Rhodesia. (Lusaka: 1956).

Breutz, Paul Lenert and South Africa Dept. of Native Affairs. The Tribes of Mafeking District. Ethnological publications no. 32. Pretoria: Govt. Printer, 1955. At head of title: Union of South Africa. Department of Native Affairs. Includes indexes.

British and Foreign Bible Society. Bible Testamente Itsva yaShe wedu Jesu Kristu. London: British and Foreign Bible Society, 1963. On verso of title page: The New Testament in Shona.

Brown, John Tom. Among the Bantu nomads; a record of forty years spent among the Bechuana, a numerous & famous branch of the central South African Bantu, with the first full description of their ancient customs, manners & beliefs. London: Seeley, Service & Co., Ltd., 1926.

Brown, John Tom and Brown, John of Taungs. Secwana dictionary : Secwana-English and English-Secwana. Rev., enl. and re-arranged. Lobatsi: South Africa District Committee of the London Missionary Society, (1954?). Based on John Brown, of Taungs', Lokwalo loa mah-uk-u a Secwana le Seeneles, and Alfred J. Wookey's revision which was incomplete at the time of his death.

Bryan, Margaret Arminel, comp. The Bantu languages of Africa. London; New York: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1959.

Bryant, A. T. Zulu without a grammar by conversational exercises. Maritzburg: P. Davis & Sons, n.d.

Buku la mapemphero vicariat apostolique de Shire Nyasaland. Seine, France: Les Presses Missionnaires, 1951.

Buku ra vana. Cape Town: The Citadel Press, 1918.

Buku re munamoto wevese. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1963.

Bullock, Charles. The Mashona and the Matabele. Cape Town: Juta, 1950. New and up to date edition of the author's "The Mashona."

Bulpin, Thomas Victor. To the banks of the Zambezi. (2d ed. Cape Town): Books of Africa, 1968.

Bunyan, John. Kuhamba kwomuhambi. Ndau: Rusitu Mission, 1958.

Bunyan, John. Leeto la mokreste: la ho tloha fatseng la joale ho ea finyella ho le tla tla: ka mokhoa oa setsoantso sa toro. Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1922.

Bunyan, John and Giesekke, E. D. Lwendo lwa muendi. Johannesburg: Afrikaanse Pers-Boekhandel, 1960. Pilgrim's progress, pt. 1, translated into Venda.

Bunyan, John and Gunston, W., illustrator. The pilgrim's progress, from this world to that which is to come, delivered under the similitude of a dream. Elstow edition. London; New York: John Walker & Co. Anson D.F. Randolph & Co., (1881?). Preface dated: December 1880; memoir signed and dated: December 1880; gift inscription dated: Christmas 1881, Nov. 30/81. The contemporary binding has been repaired with re-use of the spine and the wooden boards from the Elstow Church with the portrait of Bunyan; gilt lettering. Cf. Publisher's preface for description of binding and portrait.

Burger, J. P. An English-Lozi vocabulary. Mongu, Barotseland Protectorate: Book Depot of P.M.S. Sefula, 1960.

Bursill-Hall, G. L. Levels analysis : J.R. Firth's theories of linguistic analysis. Photocopy. 1960-1961. Photocopy of two articles from JCLA/RACL VI.II (1960) and VI.III (1961).

Burssens, Amaat F. S. Inleiding tot de studie van de Kongolese Bantoetalen. Kongo-Overzee bibliotheek 8. Antwerpen: De Sikkel, 1954.

Bvindi, Francis A. A. L. Kumuzinda hakuna woko. Salisbury (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1981. In Shona.

- C -

Calderon, Pedro. Mutambo wapaNyika (zvinobira kuti mutambo unotaridza kuita kwamwari naMagariro aVanhu paNyika). Gwelo: Catholic Mission Press, 197?.

Callaway, Henry. Nursery tales, traditions, and histories of the Zulus in their own words, with a translation into English. Vol. I. Springvale, Natal London: J.A. Blair Trübner, 1868. Zulu and English in parallel columns. Issued in 6 parts, 1866-68, with title: Izinganekwane, nensumansumane, nezindaba zabantu.

Callaway, Henry. On the religious sentiment amongst the tribes of South Africa. s.l.: s.n., n.d.

Callaway, Henry Bp. The Religious system of the Amazulu in the Zulu language with translation into English and notes in four parts. Africana collectanea v. 35. Cape Town: Struik (C.), 1970. Facsim. of the London, 1885 ed.

Canticos Liturgia Ngoma. Vila Pery: Missao de Marera, 1966.

Cardinall, Allan Wolsey and Tamakloe, E. F. Tales told in Togoland. (London): Oxford University Press, (1970). Reprint of the 1931 ed.

Carnegie, David. Ugwalo lu ka Bunyane ogutiwa uguhamba gwomhambi (from the Zulu version by Dr. Colenso, uSobantu). London: London Missionary Society, 1942.

Carnegie, David. Ugwalo lu ka Bunyane ogutiwa uguhamba gwomhambi (from the Zulu version by Dr. Colenso, uSobantu). London: London Missionary Society, 1947.

Carnochan, J. and Iwuchuku, Belonwu, joint author. An Igbo revision course for G.C.E., W.A.S.C. and similar examinations (using the official orthography). London: Oxford University Press, 1963.

Carrington, John F. A comparative study of some Central African gong-languages. (Bruxelles: Falk, G. van Campenhout, successeur Thesis--London, 1949).

Carrington, John F. Talking drums of Africa. London: Carey Kingsgate Press, (1949).

Carroll, John Bissell. The study of language; a survey of linguistics and related disciplines in America. Cambridge: Harvard University Press, 1953.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Carter, Hazel. Notes on the tonal system of Northern Rhodesian Plateau Tonga. London: H.M. Stationery Off., 1962.

Carter, Hazel. Syntax and tone in Kongo. London: School of Oriental and African Studies, University of London, 1973.

Carter, Hazel and Kahari, George P. Kuverenga Chishóna : an introductory Shona reader with grammatical sketch. London: School of Oriental and African Studies, University of London, 1979. English and Shona.

Carter, Hazel and Kahari, G. P. A second Shona reader (Part I: Passages and translations). London: University of London School of Oriental and African Studies, 1973.

Carter, Hazel and Kahari, G. P. A second Shona reader (Part II: notes to passages and glossary). London: University of London School of Oriental and African Studies, 1973.

Carter, Hazel, University of London School of Oriental and African Languages and Mann, Michael. General linguistics and Zambian languages. (London?: University of London?, 19--). At head of title: School of Oriental and African Languages, University of London.

Casalis, A. English-Sesuto vocabulary. 4th. ed. Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1915.

Casalis, A. English-Sotho vocabulary. 9th ed. Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1945. Appendix includes list of animals with Sotho names.

Casset, A. Citonga grammar and vocabulary for the use of the settlers between Livingstone and the Kafue. North Rhodesia: Cikuni Mission, 195?.

Catechism of Christian doctrine with a short prayer book & hymn book in Sindebele as spoken at Empanjeni, South Matabeleland. Rome: Society of St. Peter Claver, 1913.

Catechism of christian doctrine in English and Chiswina. Mariannhill: Jesuit Mission Chishawasha, 1915.

Catechism, prayers and hymns in Sindebele, as spoken in the Mangwe district. Pinetown, Natal: Printing Establishment Mariannhill, 1900.

Catecismo da doutrina crista: Mukoecerghwe wa mwambo wa mulungu. Rome: Sodality de St. Pierre Claver, 1956.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Catholic Church. Confirmation rite Shona rite of confirmation. Gwelo: Mambo Pr., 1973. "Introduction and rubrics taken from the English translation of the rite of Confirmation." In Shona with introduction in English.

Catholic Church. Liturgy Zvidzidzo zvesangano dzvene Advent, nativity, Epiphany, septuagesima. Gwelo: Catholic Mission Pr., (1960?), Collection of prayers and services in Shona.

Cele, John F. Nasi-ke isiZulu = (So this is Zulu : a basic Zulu grammar suitable for higher primary and junior secondary pupils). Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1973.

Central Africa Historical Association. Rhodesian history : the journal of the Central Africa Historical Association. Salisbury, Rhodesia: The Association, c1972-1978. Title from cover.

Centre d'etude des problemes sociaux indigenes (Congo). Bulletin trimestriel du Centre d'etude des problemes sociaux indigenes. Microfilm copy. Elisabethville, Congo Belge: C.E.P.S.I., 1952-1957. Title from cover.

Chafulumira, E. W. Gwaza. Nyasaland: Montfort Marist Fathers' Mission Limbe, 1957.

Chafulumira, E. W. Kantini. London: MacMillan, 1954.

Chafulumira, E. W. Kazitape. London: MacMillan, 1957.

Chafulumira, E. W. Kuphika. London: MacMillan, 1952.

Chafulumira, E. W. Mbiri ya amang'nja. Zomba: Nyasaland Education Department, 1948.

Chafulumira, E. W. Mfumu watsopano. London: MacMillan and Co. Ltd., 1957.

Chafulumira, E. W. Mtendere. Lusaka: National Educational Co. of Zambia, (1969).

Chafulumira, E. W. Wopambana ndani? London: MacMillan, 1958.

Chaima, Nelson J. Nthano ya kasimu. Cape Town: Longmans, 1951.

Chakaipa, Patrick. Dzasukwa mwana-asina-hembe. Salisbury: Longmans in association with Rhodesia Literature Bureau, 1967.

Chakaipa, Patrick. Dzasukwa mwana-asina-hembe. 2d ed. Salisbury: Longman Rhodesia, 1969, 1975 printing.

Chakaipa, Patrick. Garandichauya. Rhodesia: Longmans, 1970.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Chakaipa, Patrick. *Pfumo reropa*. Salisbury: Longman Rhodesia, 1961, 1974 printing.

Chakaipa, Patrick. *Rudo ibofu*. Gwelo: Catholic Mission Press, 196?.

Chakaipa, Patrick. *Rudo ibofu*. Rev. ed. Gwelo: Mambo Press, c1966. Love is blind. In Shona.

Chakaipa, Patrick. *The spear of blood: a novel by Patrick Chakaipa translated from the original Shona by George P. Kahari and Hazel Carter*. Cape Town: Longmans, 1969.

J Chanakira, Elijah J. *Shona grammar for junior secondary schools*. England: Elijah J. Chanakira, 196?.

Chaparadza, L. Washington. *Wechitatu muzvinaguhwa*. Cape Town: Longmans, 1963.

Chatelain, Héli. *Kimbundu grammar; grammatica elementar do kimbundu ou lingua de Angola*. Genebra: Typ. de C. Schuchardt, 1888-89. Introduction by Robert Cust. Grammar interpreted in Portuguese; the meaning of words given in Portuguese and English.

Chavunduka, D. M. *Ukufuywa kwenkukhu*. Gwelo: Mambo Press, 1972.

Chavunduka, Dexter Mark. *Kuchengeta imbwa*. Gwelo: Mambo Press, in association with the Rhodesia Literature Bureau, (1970). First published in Shona 1970. Title in English: Dog care.

Chavunduka, Dexter Mark. *Kupfuya hwai*. Gwelo: Mambo Press, in association with the Rhodesia Literature Bureau, (1969). Title in English: Sheep keeping. In Shona.

Chavunduka, Dexter Mark. *Mombe inorwara*. Gwelo: Mambo Press, in association with the Rhodesia Literature Bureau, (1968). Title in English: Cattle diseases. In Shona.

Chavunduka, Dexter Mark. *Ngatipfuyei turo;*. Gwelo: Mambo Press, in association with the Rhodesia Literature Bureau, (1969). Title in English: Lets (i.e. Let's) breed rabbits. In Shona.

Chekure, J. *Mvengemvenge, nedzimwe nyaya*. Mambo writers series Shona section v. 10. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1982. In Shona.

Chenau-Repond, Maya. *Kugadzira midori, (Toy-making)*. Gwelo: Mambo Press, 19?.

Chenjera ninga yo moto : *machitawa anoiteiko kuvatenderi vedu*. Gwelo: A. Haene, 1959.

Chibuku chenzanga yavana vamarira. s.l.: Catholic Mission Press, 1959.

Chicanza, Juliet. *Vakasiiwa pachena ; Ndaiziveiko?* Gweru (Zimbabwe): Mambo Press, 1984. Two plays in Shona. Autographed.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Chidyausiku, Paul. Broken roots : a biographical narrative on the culture of the Shona people in Zimbabwe. Gweru: Mambo Press, 1984.

Chidyausiku, Paul. Karumekangu. Salisbury: Longman Rhodesia, 1970.

Chidyausiku, Paul. Kuyaruka kwomusikana: kunyengana kwamazuva ano. Gwelo: Mambo Press, 1971.

Chidyausiku, Paul. Kuyaruka kwomukomana: kunyengana kwamazuva ano. Gwelo: Mambo Press, 1971.

Chidyausiku, Paul. Ndakambokuyambira. Gwelo: Mambo Press, 1968, 1974 printing. Shona play. Title in English: I warned you before.

Chidyausiku, Paul. Nhorooondo dzokuwanana. 2d ed. London; Cape Town: Oxford University Press, 1966. "First published 1958, 2d ed. (revised orthography) 1962, 2d impression 1966."

Chidyausiku, Paul. Nyadzi dzinokunda rufu. Cape Town: Oxford University Press, 1962. "In association with the Southern Rhodesia African Literature Bureau."

Chidyausiku, Paul. Pfungwa dzaSekuru Mafusire. Gwelo: Mambo Press, (1960?).

Chidyausiku, Paul and Southern Rhodesia African Literature Bureau. Nhorooondo dzoKuwanana. Cape Town: Oxford University Press, 1958.

Chidzero, Bernard T. G. Nzvengamutsvairo. (African literature collection no. 32). (Salisbury): Longman Rhodesia, (1964).

Chidzero, Bernard T. G. Nzvengamutsvairo. Ardbennie, Salisbury: Longman, 1957. In Shona.

Chifamba, Jane. Ngano dzepasi chigare. (Salisbury): Oxford University Press, 1964. (African literature collection, no. 33). Shona folk tales recorded by Jane Chifamba.

Chikore, Baba Isidore. Tsamba ne evangerio. Chishawasha, Rhodesia: Mission Press, 1951.

Chikowo, Matthew T. Shanje ndimaurayise. Salisbury (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1981. In Shona.

Child, Harold and Southern Rhodesia Ministry of Internal Affairs. The history of the amaNdebele. (Salisbury): Ministry of Internal Affairs, Rhodesia Govt., (1968). Cover title.

Chimhundu, Herbert. Adoption and adaptation in Shona. Zimbabwe: University of Zimbabwe, 1983.

Chimolula, A. Akatanshi takalisha. Cape Town: Longmans, 1957.

- Chimsoro, Samuel. Smoke and flames : poems. Mambo writers series English section vol. 3. Gwelo (Rhodesia): Mambo Press, 1978.
- Chinamoto chamauro. Gwelo: Catholic Mission Press, 1960.
- Chindau-English and English-Chindau vocabulary : with grammatical notes. (Binghamton, N.Y: Kennedy Morris Rhodesian Branch of American Board Mission in South Africa), 1915.
- Chingono, Julius. Chipo Changu. Salisbury: Longman Zimbabwe, 1979.
- Chinodya, Shimmer. Dew in the morning. Mambo writers series English section v. 8. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press, c1982.
- Chinono, Richard. Mashoko e wanu. s.l.: s.n., n.d.
- Chinyanja Dictionary. Edinburgh: Morrison and Gibb, n.d.
- Chionioni, J. H. Zvichabuda pachena. Gwelo: Mambo Press, 1977.
- Chipunza, Arthur. Svikiro = My spirit sings. Salisbury: Longman Zimbabwe, 1981. English play with Shona songs.
- Chirambo, G. R. Kugomezgeka. London: University of London Press, 1956.
- Chirimo. Salisbury, Rhodesia: Berry Trust Co., "A Rhodesian and international journal of the humanities" (varies).
- Chisaka, S. M. Kurumba handi kusvika. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1984. In Shona.
- Chitepo, H. Nduri dzezimbabwe. Harare: Longman, 1983.
- Chitepo, H. W. and Carter, Hazel, tr. and ed. Soko risina musoro Soko risina musoro. London: Oxford University Press, 1958. Verse. Text in English and Shona.
- Chitevedzero cha Kriste: rugwaro rwe chipiri. Chishawasha: A.M.D.G., 1935.
- Chitevedzero cha Kriste: rugwaro rwe china. Chishawasha: A.M.D.G., 1936.
- Chitevedzero cha Kriste: rugwaro rwe chiposhi. Chishawasha: A.M.D.G., 1936.
- Chitevedzero cha Kriste: rugwaro rwe chitatu. Chishawasha: A.M.D.G., 1937.
- Chitevedzero chaKriste. Gwelo: Catholic Mission Press, n.d.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Chiume, M. W. K. Caro Ncinonono. London: Lutterworth Press, 1957.

Chiwata, Domic. Akadenha ivete. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1984. In Shona.

Christopher, Mary. Vana ve chiedza. Chishawasha: Mission Press, 1959.

Citumbuka-English, English-Citumbuka: some common useful words. Maria Sorg, Austria: Sodality of St. Peter Claver, 1957.

Clark, Grahame. Archaeology and society. London: Methuen, (1939).

Clark, J. Desmond. The prehistory of southern Africa. (Harmondsworth, Middlesex): Penguin Books, (1959).

Clark, John Pepper. Ozidi: a play. London; Ibadan: Oxford University Press, 1966. Based on the Nigerian Ijaw saga of Ozidi.

Clinton, Iris. Hope Fountain story; a tale of one hundred years. Gwelo (Rhodesia): Mambo Press, (1969).

Cole, Desmond T. An introduction to Tswana grammar. London; New York: Longmans, Green, (1955).

Cole, Desmond T. Some features of Ganda linguistic structure. (Washington, D.C.): (s.n.), c1964. "The research report herein was performed pursuant to a contract with the United States Office of Education, Department of Health, Education and Welfare." "Copyright 1964 by D.T. Cole and Georgetown University, Washington, D.C."

Cole, Desmond T. Some features of Ganda linguistic structure. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1967. "Reprinted from African studies."

Cole, Desmond T. and Mokaila, Dinga Mpho. A course in Tswana. (Washington?: c1962).

Cole-Beuchat, P-D. Notes on the Tsonga predicative. s.l.: Cole-Beuchat, 197?.

Cole-Beuchat, P-D. Notes on the Tsonga pronoun. s.l.: Cole-Beuchat, 197?.

Cole-Beuchat, P-D. Notes on the Tsonga noun. s.l.: Cole-Beuchat, 197?.

Colenso, J. W. First steps in Zulu: being an elementary grammar of the Zulu language. Pietermaritzburg: Vause, Slatter & Co., 1903.

Colenso, John William. First steps in Zulu: being an elementary grammar of the Zulu language.

Maritzburg: P. Davis, 1882.

Collins, B. Elementary Tonga grammar with exercises and key. Northern Rhodesia: Publications Bureau, 1958.

Collins, B. Tonga grammar. (London): Longmans, (1962).

Collins, B. Tonga-English vocabulary. Northern Rhodesia & Nyasaland: Publications Bureau, (19--?).

Colloque international sur la classification nominale dans les langues negro-africaines La Classification nominale dans les langues negro-africaines. Paris: Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1967.

Colson, Elizabeth, ed. Seven tribes of British Central Africa. London; New York: Published on behalf of the Rhodes- Livingstone Institute, Northern Rhodesia by Oxford University Press, 1951.

Conference on African Linguistics. Eleventh annual Conference on African Linguistics, April 10, 11, and 12, 1980 : conference program. (Boston): Boston University, African Studies Center, (1980?).

Conference of Teachers of English. English teaching in South Africa. Grahamstown, South Africa: Grahamstown Publications, 1964.

Conference Health Education of the Methodist Church of Southern Rhodesia with the Assistance of Jonah Muswe. Zvekudya zvakanaka (Nutrition). Rhodesia: Rhodesia Mission Press, 1956.

Conference of the history of the Central African peoples. Lusaka: Rhodes-Livingstone Institute for Social Research, 1963.

Conversational Shona. s.l.: Central African Correspondence College, 1987.

Cooper-Chadwick, J. Three years with Lobengula and experiences in South Africa. London: Cassell, 1894?.

Cordell, E. A. Course in Shona. Salisbury: E. A. Cordell, 1963.

Cornelius, Edwin T. Language teaching; a guide for teachers of foreign languages. New York: Crowell, (1953).

Cornwall-Jones A. Sanganai namai Chamunorwa Mabasa emaoko. Shona homecraft series bk. 11.

Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, (1966?). Craftwork - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. Sanganai namai Chamunorwa Amai nomucheche. Shona homecraft series bk. 4.

Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1961. Mothercraft and baby care - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. Sanganai namai Chamunorwa Kusuka nhumbi. Shona homecraft series bk. 9.

Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1964. Washing and ironing clothes - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. Sanganai namai Chamunorwa Utsanana pamusha. Shona homecraft series bk. 10.

Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1965. Hygiene in the home - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. Sanganai namai Chamunorwa Musha unofadza. Shona homecraft series bk. 1.

Salisbury: Odhams Press, Rhodesia, 1966. Homemaking - in Shona. Published in association with the Southern Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. Sanganai namai Chamunorwa Amai nomucheche. Rev. ed. Shona homecraft series bk.

4. Salisbury: Thomson Newspaper's Rhodesia, 1967. Mothercraft and baby care - in Shona. Published in association with The Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. and Miller, A. Sanganai namai Chamunorwa Mapatani okuruka. Shona homecraft

series bk. 12. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, (1967?). Knitting patterns - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. and Miller, A. Sanganai namai Chamunorwa Kusona zvipfeko zvavakuru. Shona

homecraft series bk. 6. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1962. Making clothes for adults - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. and Miller, A. Sanganai namai Chamunorwa Kusona zvipfeko zvevana. 2nd ed. Shona homecraft series bk. 5. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1966. Sewing-making children's clothes - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. and Miller, A. Sanganai namai Chamunorwa Maresipi okubika. Shona homecraft series bk. 13. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1968. Cooking recipes - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones A. and Miller, A. Sanganai namai Chamunorwa Zvipfeko z noyevedza zvevana. Shona homecraft series bk. 14. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1969. Attractive garments for children - in Shona. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. Ngenani komaSiwela Ukudla okuhle kwempilo. Sindebele homecraft series bk.2. Salisbury, Southern Rhodesia : Odhams Pr., 1960. Cooking - in Ndebele. Published in association with the Southern Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. Ngenani komaSiwela Umama losane. Sindebele homecraft series bk.4. Salisbury, Southern Rhodesia: Odhams Pr., 1961. Mothercraft and baby care - in Ndebele. Published in association with the Southern Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. Ngenani komaSiwela Ukuthung izigqoko zabantwana. Sindebele homecraft series bk.5. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1962. Sewing - making children's clothes - in Ndebele. Published in association with the Southern Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. Ngenani komaSiwela Ukuthunga izigqoko zabadala. Sindebele homecraft series bk.6. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1962. Making clothes for adults - in Ndebele. Published in association with the Southern Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. Ngenani komaSiwela Ukuwatshwa kwempahla. Sindebele homecraft series bk.9. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1964. Washing and ironing clothes - in Ndebele. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. Ngenani komaSiwela Imisebenzi yezandla. Sindebele homecraft series bk.11.

Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1966. Craftwork - in Ndebele. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. and Miller, A. Ngenani komaSiwela Amaphetheni okweluka. Sindebele homecraft

series bk.12. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, (1967?). Knitting patterns - in Ndebele. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. and Miller, A. Ngenani komaSiwela Ukuhlanzeka ekhaya. Sindebele homecraft series

bk.10. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1965. Hygiene in the home - in Ndebele. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. and Miller, A. Ngenani komaSiwela Amaresipi okupheka. Sindebele homecraft series

bk.13. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1968. Cooking recipes - in Ndebele. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Cornwall-Jones, A. and Miller, A. Ngenani komaSiwela Izigqoko ezinhle zabantwana. Sindebele

homecraft series bk.14. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1969. Attractive garments for children - patterns - in Ndebele. Published in association with the Rhodesia Literature Bureau.

Courtois, Victor José. Dicionario Portuguez-Cafre-tetense; ou, Idioma fallado no districto de Tete e na vasta regi o do Zambeze inferior. Coimbra: Imprensa da Universidade, 1899.

Courtois, Victor José, comp. Dicionario cafre-tetense- portuguez; ou, Idioma fallado no districto de Tete e na vasta regi o do Zambeze Inferior; Mafara akukonkédua a chizungu na mu chisendzi cha ku Nyungue. Coimbra, (Portugal)? : Imprensa da Universidade, 1900.

Courtois, Victor José. Elementos de grammatica tetense, lingua chi-nyungue : idioma fallado no districto de Tete e em toda a vasta regi o do Zambeze inferior. 9. ed. Coimbra: Imprensa da Universidade, 1899.

Cowen, Denis V. Academic freedom in our time: the rights and responsibilities of students in a modern university. s.l.: Robinson & Co., 1968.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Cowen, Denis V. Constitution-making for a democracy; an alternative to apartheid. (Johannesburg: Anglo American Corp. of South Africa, 1960). Cover title. "Supplement to Optima, March 1960."

Crawford, J. Pocket dictionary English-Italian. Roma: Edizioni S.A.E.L., n.d.

Crawshaw, C. J. A first Kafir course. 5th ed. Cape Town (etc.): J.C. Juta & Co., 1903.

Crazzolaro, J. Pasquale. A study of the Logbara (Ma'di) language: grammar and vocabulary. London; New York: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1960.

Crazzolaro, J. Pasquale and International African Institute. A study of the Acooli language; grammar and vocabulary. (2d ed.). London; New York: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, (1955).

Cripps, Arthur Shearly, Brown, G. R., Chennells, A. J., et al. Arthur Shearly Cripps : a selection of his prose and verse. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1976.

Crisp, William. Notes towards a Secoana grammar. 2d ed. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1886.

Crisp, William. Notes towards a Secoana grammar with a series of exercises. 3d ed. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1900.

Crosby, J. Morphology of the substantive in Ncheu. South Africa: University of Witswatersrand, 1966.

Crouch, Marjorie and Smiles, Nancy, joint author. Collected field reports on the phonology of Vagala. Collected language notes no. 4. (Legon): Institute of African Studies, University of Ghana, 1966.

Cuenod, R. and Mission Suisse dans l'Afrique du Sud. Tsonga-English dictionary. Johannesburg: Swiss Mission in South Africa, 1967.

Cullen Young, T. Notes on the speech of the Timbuka-Kamanga peoples in the northern province of Nyasaland. London: The Religious Tract Society, 1932.

Culwick, A. T. Good out of Africa; a study in the relativity of morals. The Rhodes-Livingstone papers no. 8. Livingstone, Northern Rhodesia: The Rhodes-Livingstone Institute, 1942.

Curson, H. H. A Contribution to the study of African native cattle. Pretoria, South Africa: Onderstepoort Journal of Veterinary Science and Animal Industry, 1936.

Cust, Robert Needham. A sketch of the modern languages of Africa. London: Trubner, 1883.

- D -

Dachs, Anthony J. Christianity south of the Zambezi. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1973-.

Daeleman, Jan. Morfologie van naamwoord en werkwoord in het Kongo (Ntandu) : met ontleding van het foneemstelsel. Leuven: (s.n.), 1966. English summary: leaves 377-400. Includes index.

Dale, D. T. Table of verb forms in Zeruru. South Africa: sn, 1960-79. Typescript.

Dale, Desmond. Duramazwi : a basic Shona-English dictionary. 1st ed. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1981.

Dale, Desmond. Shona companion. (2d. rev. and enl. ed.). Gwelo: Mambo Press in association with the Rhodesia Literature Bureau, (1972). "A practical guide to Rhodesia's most widely spoken language."

Dale, Desmond. Shona companion (by) D. Dale. Gwelo: Mambo press in association with the Rhodesia Literature Bureau, (1968). "A practical guide to Rhodesia's most widely spoken language"-- cover.

Dama rakanaka ra Yesu Kristo rakanyorwa na Yowane. Gwelo: Mambo Press, 1964.

Dama rakanaka ra Yesu Kristo rakanyorwa na Ruka. Gwelo: Mambo Press, 1964.

Dama rakanaka ra Yesu Kristo rakanyorwa na Mariko. Gwelo: Mambo Press, 1964.

Dama rakanaka ra Yesu Kristo rakanyorwa na Mateo. Gwelo: Mambo Press, 1964.

Dandadzi, Najudith. Idya nehama. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 197?.

Daneel, M. L. The God of the Matopo Hills; an essay on the Mwari cult in Rhodesia. Communications 1. The Hague; Paris: Mouton, (1970).

Danhiko reShona 1. Salisbury: Longman Rhodesia, 1973.

Danhiko reShona 2. Salisbury: Longman Rhodesia, 1974.

Dathorne, O. R. African literature in the twentieth century. Abridged ed. Studies in African literature. London: Heinemann Educational, 1976. First published in 1974 in a longer version under title: The Black mind. Includes index.

Davey, Anthony S. The moods and tenses of the verb in Xhosa. South Africa: University of South Africa, 195?.

Davey, Anthony S. Morphology of the substantive in Subiya. s.l.: s.n., 1965.

Davidson, Basil and Buah, F. K. The growth of African civilization: West Africa 1000-1800. London: Longmans, 1965.

Davis, William J. A Dictionary of the Kaffir language including the Xosa and Zulu dialects. London: Wesleyan Mission House, 1872.

Dazimatha, Sakuqueda. Thina labafana besimanjemanje. Rhodesia: Rhodesia Literature Bureau, 1969.

De Kiewiet, C. W. A History of South Africa : social and economic. London: Oxford University Press, 1941. Includes index.

Dembetembe, Norris Clemens. Verbal constructions in Korekore dialect. s.l.: University College of Rhodesia, 1969.

Department van Bantoe-Onderwys, South Africa. Suid-Sotho. Terminologie en spelreels No. 3. Pretoria: Government Printing, 1972.

Der-Houssikian, Haig. A bibliography of African linguistics. Current inquiry into language & linguistics 7. Edmonton (Alta.); Champaign (Ill.): Linguistic Research, Inc., (c1972).

DeWolf, L. Harold. Theological dictionary. Salisbury: Epworth Theological College, 1963.

Dhlomo, R. R. R. UDingane kaSenzangakhona. (5th ed.). Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1947, c1936).

Dickinson, R. W. Report on Nova Mambone investigations. Salisbury, Rhodesia: University of Rhodesia, 1971.

Dickinson, R. W. Surface survey of archaeological sites on Angoche Island. s.l.: s.n., 1975.

Dill, A. W. Rurimi rwedu rwechishona = Shona, our language. Cape Town: Longmans Southern Africa, 1962- v.1, v.3. Inscribed to George Fortune by the author.

- Dinkelacker, Ernst. Wörterbuch der Duala-Sprache. Hamburg: L. Friederichsen & Co. (L. & R. Friederichsen), 1914. "Ein(e) Erweiterung des Wörterverzeichnisses zum Handbuch der Deutschen Sprache für deutsche Schulen in Kamerun."--Vorwort.
- Dlova, E. S. M. Umvuzo wesono. s.l.: Lovedale Press, 1958.
- Doke, C. M. Graded Zulu exercises. s.l.: Lovedale Press, n.d.
- Doke, Clement Martyn. Bantu linguistic terminology. London; New York: Longmans, Green, (1935).
- Doke, Clement Martyn. A comparative study in Shona phonetics. Johannesburg: University of the Witwatersrand Press, 1931. "Published with the aid of a grant from the Carnegie corporation through the Research grant board, Union of South Africa." 349. Doke, Clement Martyn. English-Lamba vocabulary. Johannesburg: University of the Witwatersrand Press, 1933.
- Doke, Clement Martyn. English and Zulu dictionary. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1958.
- Doke, Clement M. The grammar of the Lamba language. London: Kegan Paul, Trench, Trubner, 1922.
- Doke, Clement Martyn. Lamba folk-lore. New York: The American Folk-lore Society, G. E. Stechert and Co., agents, 1927.
- Doke, Clement Martyn. The Lambas of Northern Rhodesia a study of their customs and beliefs. London (etc.): G. G. Harrap & Company, Ltd., (1931).
- Doke, Clement Martyn. A preliminary investigation into the state of the native languages of South Africa with suggestions as to research and the development of literature. Johannesburg?: Inter-University Committee for African Studies, 1932.
- Doke, Clement Martyn. Report on the unification of the Shona dialects : carried out under the auspices of the Government of Southern Rhodesia and the Carnegie Corporation : presented to the Legislative Assembly, 1931. s.l.: The Government of Southern Rhodesia, 1931?.
- Doke, Clement Martyn. Text book of Lamba grammar. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1938. Includes extra numbered page 342A. Printed in Great Britain.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Doke, Clement Martyn. Zulu syntax and idiom. London: New York: Longmans, Green, (1955). "Intended as a supplementary volume to the Text-book of Zulu grammar."

Doke, Clement Martyn and Mofokeng, S. Machabe, joint author. Textbook of Southern Sotho grammar. London; New York: Longmans, Green, (1957).

Donova, D. Tone patterns for various conjugations. s.l.: s.n., 196?.

Dorson, Richard Mercer, comp. African folklore. (1st ed.). New York: Anchor Books, 1972. Part II contains papers originally presented at a conference on African folklore, held July 16-18, 1970, Folklore Institute, Indiana University.

Douglas, Mary Tew and International African Institute. Peoples of the Lake Nyasa region. Ethnographic survey of Africa: East Central Africa pt.1. London; New York: Published for the International African Institute by Oxford University Press, 1950.

Driessen, A. Dzido la Nyasaland ndi anthu ace. Bembeke: 1938.

Du Plessis, Izak David. Tales from the Malay quarter. Cape Town: M. Miller, Ltd., (1945).

Du Plessis, Izak David, Lewis, Bernard, Lewis, Elize D., et al. tr. Tales from the Malay quarter. Cape Town: M. Miller, Ltd., (1945).

Du Plessis, Izak David, Lewis, Bernard and Lewis, Elize D, et al. tr. Tales from the Malay quarter. Cape Town: M. Miller, Ltd., (1945).

Dube, B. J. Inkinga yomendo. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1961). A drama.

Dube, J. L. Jeqe, the bodyservant of King Tshaka (Insila ka Tshaka). (Lovedale, South Africa): Lovedale Press, 1951.

Dzimbo sante. Chishawasha: I.H.S. 1922, and 1930.

Dzoro, S. T. Mbodza inozvimbira. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 1976.

Dzoro, Simbarashi T. Mukuwahsa aba nyama : mitambo mitatu yavadiki. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1978.

- E -

Earthy, Emily Dora and International African Institute. Valenge women; the social and economic life of the Valenge women of Portuguese East Africa. London: Pub. for the International Institute of African Languages & Cultures by Oxford University Press, H. Milford, 1933.

Ekhaya lesikolo (Grade One Longmans' Ndebele series). Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1967.

Ekhaya lesikolo (Longman Ndebele series Grade One). Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1970.

Ekuthezeni. Longman Ndebele series. Salisbury: Longmans, 1972.

Ekwensi, Cyprian. Lokotown and other stories. African Writers Series no. 19. London, Ibadan (etc.): Heinemann, 1966.

Eliet, Edouard. Les langues spontanées, dites commerciales, du Congo: le Monokotuba comparé au Lingala et au Lari de la région du Pool. Brazzaville: V. Simarro, 1953.

Elizabeth Musande wokuthuringen. Gwelo: Catholic Mission Press, 1959.

Ellenberger, Victor. Un siècle de mission au Sessouto = A century of mission work in Basutoland (1833-1933). Morija: Sesuto Book Depot, 1938.

Ellert, H. The material culture of Zimbabwe. Harare: Sam Gozo (Pvt.) Ltd.. Longman, 1984.

Elliot, W. A. Notes for a Sindebele dictionary and grammar, with illustrative sentences. Bristol: The Sindebele Publishing Company, n.l.

Elliott, A. V. P. and Gurry, P. Language teaching in African schools. London: Longmans, 1963. "First published 1940 ... New impression with corrections 1963." Includes index.

Elphinstone, Howard Graham Sir, Bart. Road to Swahili. 3d ed. Nairobi : Highway Press, London: Longmans, Green, 1951.

Elson, Benjamin F. and Pickett, Velma Bernice, joint author. Beginning morphology-syntax. Santa Ana, Calif.: Summer Institute of Linguistics, 1960. Includes index.

Engelbrecht, J. A. Swazi texts with notes. Annals of the University of Stellenbosch Vol. VIII, Section B, No. 2 (November 1930). Capetown: Nasionale Pers, 1930.

English-Swahili phrase-book. London: The Sheldon Press, 1941.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Eni va: Engenni of eastern Nigeria v.1-8. Enugu, Nigeria: The Institute, n.d.

J Entwistle, William James. Aspects of language. London: Faber and Faber, (1953).

Epistora ne evangerio yose ye gore re kirike. Roemond, Holland: Jesuit Mission Chishawasha, 1913.

Erben, E. J. Fire bird and other selected Czech folk and fairy stories. London: Gawthorn, 1943.

Erben, E. J. Fire bird and other selected Czech folk and fairy stories. London: Gawthorn, 1943.

Evangeri yakanyorwa namateo. London: The British and Foreign Bible Society, 1959.

Evangerio sante ya yesu kriste yakanyorwa na marko musante. Chishawasha: s.n., 1947.

Evangerio santo ya Yesu Kriste yakanyorgwa na Luka Musante. Salisbury: The Mission Press, 1937.

Evans-Pritchard, E. E. The Nuer. Oxford: At the Clarendon Press, 1940.

Evans-Pritchard, E. E. Nuer religion. Oxford: Clarendon Press, 1956.

Evans-Pritchard, E. E. Social anthropology. London: Cohen & West, 1951.

Evans-Pritchard, E. E. Some features of the Nuer religion. London: The Royal Anthropological Society of
Great Britain and Ireland, 1952?.

Exquiarum ordo indlela yokuncwaba abafileyo: iguqulwe esikolweni sase Konvent Ezinyoka, King
William's Town. Mariannahill: Kinvent Ezinyoka, 1909.

Eyles, Fred. Zulu self taught with key. Johannesburg: South Africa General Mission, n.d.

- F -

Fabian, Agnes. Ngano pfupi makumi maviri dzavakuru navaduku. Gwelo: Catholic Mission Press, 1959.

Fekar, Ben Ali. Le ons d'Arabe dialectal Marocain, Algerien. (Lyon, France?: s.n., 1912?). Title on spine:
Arabe dialectal.

Fell, J. R. A Tonga grammar. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1918. "Tonga is the
language spoken by the natives in the Zambesi Basin below the Victoria Falls and on the Batoka
Plateau."--Preface.

Ferguson, Charles W. Say it with words. (1st ed.). New York: Knopf, 1959.

Ferreira, M. Cinyanja hulpboekie. Mkhoma: Sending-Drukkery, 1937.

Field, Annis S. *Visiilano: tales concerning the history of some North-Eastern Rhodesian tribes*. London: Longmans, 1949.

Finn, D. E., comp. *Poetry in Rhodesia; 75 years*. (Salisbury? Rhodesia): College Press, (1968). "Published in collaboration with the National Arts Council of Rhodesia."

Finn, Hugh and Crawford, Vernon. *The sunbathers and other poems*. Mopani series 1. Avondale, Salisbury, Rhodesia: Poetry Society of Rhodesia, 1977.

Finnegan, Ruth H. *Oral poetry : its nature, significance, and social context*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1977. Includes index.

Firth, J. R. *Speech*. London: Ernest Benn Ltd., (1930).

Fisher, M. K. and Fisher, W. Singleton. *Lunda-Ndembu handbook : 40 lessons ; mukanda wedimi dawalunda*. (Rev. ed.). Lusaka: Northern Rhodesia Publications Bureau, 1963. "First edition, 1919, by W. Singleton Fisher."

Fishman, Joshua A., Ferguson, Charles Albert and Dasgupta, Jyotirindra, comp. *Language problems of developing nations*. New York: Wiley, (1968). "Most of the essays presented in this book were papers prepared for a conference on the language problems of the developing nations at Airlie House, Warrenton, Virginia, November 1-3, 1966."

Fivaz, D. *Shona I*. s.l.: s.n., 1965.

Fivaz, Derek. *Some aspects of Shona structure (Zeruru dialect)*. Salisbury: Department of African Languages, University College of Rhodesia, 1966.

Fivaz, Derek. *Summary Shona morphophonemics and morphosyntax*. Johannesburg: University of the Witwatersrand, 1969.

Fivaz, Derek. *Towards explanation in African linguistics: inaugural lecture delivered at Rhodes University on 13th August, 1974*. Grahamstown, South Africa: Rhodes University, 1974.

Foreign Service Institute (U.S.), Hodge, C. T. and Umaru, Ibrahim. *Hausa; basic course*. Washington: Dept. of State; (for sale by the Superintendent of Documents, U. S. Govt. Print. Off.), 1963.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Foreign Service Institute (U.S.) and Reddin, James E. Twi basic course. Washington: For sale by the Superintendent of Documents, U. S. Govt. Print. Off, 1963.

Foreign Service Institute (U.S.) and Stevick, Earl W., ed. Swahili, an active introduction: general conversation based on materials supplied by John Indakwa and Daudi Ballali. Washington: Dept. of State (for sale by the Superintendent of Documents, U.S. Govt. Print. Off.), 1966.

Foreign Service Institute (U.S.), Stevick, Earl W. and Aremu, Olaleye. Yoruba; basic course. Washington: Dept. of State (for sale by the Superintendent of Documents, U.S. Govt. Print. Off.), 1963. "Compiled and published with the support of the Office of Education, Department of Health, Education, and Welfare."

Foreign Service Institute (U.S.), Swift, Lloyd B. and Zola, Emile W. A. Kituba; basic course. Washington: Dept. of State, 1963.

Forrest, R. Zvidzidzo zvetestamente yekare. Salisbury: Church Press, n.d.

Fortes, Meyer, Patterson, Sheila and Schapera, Isaac. Studies in African social anthropology. London; New York: Academic Press, 1975. Published as a tribute to I. Schapera on his 70th birthday.

Fortune, George. An analytical grammar of Shona. London; New York: Longmans, Green, (1955). "... is a shortened version of a Ph.D. thesis accepted by the University of Cape Town in 1950 and entitled "The mophology of central Shona." cf. introd.

Fortune, George. Elements of Shona (Zezuru dialect). London; New York: Longmans, Green, (1957).

Fortune, George. Ideophones in Shona; an inaugural lecture given in the University College of Rhodesia and Nyasaland on 28 April 1961. London: Oxford University Press, 1962.

Fortune, George. Ndevo yenombe luvizho and other Lilima texts (edited with English translation and notes by G. Fortune). Cape Town: University of Cape Town, 1949.

Fortune, George. Ndevo ynombe luvizho and other Lilima texts (edited with English translation and notes by G. Fortune). This thesis is submitted in partial fulfilment of the requirements for the M.A. degree (Bantu Languages) of the University of Cape Town). Cape Town: University of Cape Town, 196?.

Fortune, George. Shona grammatical constructions part I. Rhodesia: Department of African Languages, U. C. R., 1969.

Fortune, George. Shona grammatical constructions part II. Rhodesia: University of Rhodesia, 1977.

Fortune, George. Transitivity in Shona. Rhodesia: Department of African Languages, University of Rhodesia, 1973.

Fortune, George and Central African Correspondence College. Conversational Shona. sound recording. Salisbury (Zimbabwe): Central African Correspondence College, (1981?). Graded course for beginners in the Shona language, which aims at enabling students to acquire a working knowledge of the language.

Fortune, George and University College of Rhodesia and Nyasaland, ed. Conference on the Teaching of African Languages in Schools; selected papers. Salisbury: University College of Rhodesia and Nyasaland, Dept. of African Languages, 1964. "From the 1962 and 1963 Conferences on the Teaching of African Languages in Schools (held at the) University College of Rhodesia and Nyasaland."

Fothergill, Rowland J., ed. The Monuments of Southern Rhodesia. (Bulawayo): Commission for the Preservation of Natural and Historical Monuments and Relics, 1953.

Foulkes, H. D. Angass manual, grammar and vocabulary. London: K. Paul, Trench, Trbner & Co., Ltd., 1915.

Fox, I. Juta's first Zulu manual with vocabulary. Cape Town: Juta, (1950).

Fries, Charles Carpenter. Teaching and learning English as a foreign language. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945. "Lithoprinted."

Frobenius, Leo and Fox, Douglas Claughton. African genesis. New York: Stackpole Sons, (c1937). At head of title : Leo Frobenius and Douglas C. Fox. "The stories in the first and second parts of this book have appeared in the ... Atlantis series of Volksm rchen und volksdichtunger Afrikas by Leo Frobenius, published ... 1921-1924. The stories in the third part of this book have been published in Frobenius' Erythr a, published ... 1931."--Note.

- G -

Gambanga, John N. Mari ine chitema. Salisbury (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1983. In Shona.

Gamitto, Antonio Candido Pedroso. King Kazembe and the Marave, Cheva, Bisa, Bemba, Lunda, and other peoples of southern Africa being the diary of the Portuguese expedition to that potentate in the years 1831 and 1832. Estudos de ciencias políticas e sociais no. 42-43. Lisboa: s.n.,1960.

Gann, Lewis H. and Duignan, Peter. White settlers in tropical Africa. Penguin African series. Baltimore: Penguin Books, (1962).

Gardner, Ian. Adinya onu abuan. Odaga, Nigeria?: Institute of Linguistics, 1966.

Garlake, Peter S. Great Zimbabwe. Harare, Zimbabwe: Zimbabwe Pub. House, 1982.

Garlake, Peter S., Hove, Chenjerai and Zimbabwe Cooperative Craft Workshop. Life at Great Zimbabwe Upenyu pamuzinda weZimbabwe. Exploring Zimbabwe 1. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1982. Cover title.

Gelfand, Michael. An African's religion: the spirit of Nyajena; case history of a Karanga people. Cape Town: Juta, 1966.

Gelfand, Michael. The genuine Shona; survival values of an African culture. (Salisbury): Mambo Press, (1973).

Gelfand, Michael. Growing up in Shona society : from birth to marriage. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1979.

Gelfand, Michael. A service to the sick : a history of the health services for Africans in Southern Rhodesia (1890-1953). Zambeziana v. 1. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1976. Includes index.

Gelfand, Michael. The spiritual beliefs of the Shona : a study based on field work among the East-Central Shona. Gwelo: Mambo Press, 1977. Includes index.

Gelfand, Michael. Ukama, reflections on Shona and western cultures in Zimbabwe. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press, 1981.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Gelfand, Michael and Jesuits, comp. Gubulawayo and beyond: letters and journals of the early Jesuit missionaries to Zambesia (1879-1887). London; Dublin (etc.): G. Chapman, 1968.

General certificate of education ordinary level Shona. s.l.: Central African Correspondence College, 1972.

Gérard, Albert S. Comparative literature and African literatures: a series of lectures read at the University of South Africa in July 1981. 1st ed. Goodwood, (South Africa): Via Afrika Ltd., (between 1981 and 1985).

Germond, S. A. Paliso tsa sesotho: buka ea bana. Morija, Basutoland: Morija Sesuto Book Depot, 1948.

Germond, S. A. Paliso tsa sesotho: buka ea Bobeli. Morija, Basutoland: Morija Sesuto Book Depot, 1954.

Gilmour, R. Buku re masoko anoyera e chirangano che kare ne chipswa. Mariannhill: Ricardus Sykes, 1917.

Givon, Talmy. The Si-Luyana language; a preliminary linguistic description. University of Zambia Institute for Social Research no. 6. (Lusaka: University of Zambia. Institute for Social Research), 1970.

Givon, Talmy. The Siluyana language: a preliminary linguistic description. Los Angeles: UCLA, 197?.

Gleason, Henry Allan. An introduction to descriptive linguistics. New York: Holt, Rinehart and Winston. (1955).

Gleason, Henry Allan. An introduction to descriptive linguistics. Rev. ed. New York: Holt, Rinehart and Winston, (1961).

Gleason, Henry Allan. Linguistics and English grammar. New York: Holt, Rinehart and Winston, (1965).

Gleason, Henry Allan. Workbook in descriptive linguistics. Holt, c1955.

Gleason, Judith Illsley. Leaf and bone : African praise-poems; an anthology, with commentary. New York: Viking Press, 1980.

Gluckman, Max. Economy of the central Barotse plain. Rhodes-Livingstone papers no. 7. Livingstone, Northern Rhodesia: Rhodes-Livingstone Institute, 1941. Plates accompanied by 4 pages with descriptive text not included in the paging.

Go go goi: Longmans' Shona series Grade One. Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1968.

- Goldston, Robert C. *The Negro revolution*. New York: New American Library, 1969, c1968. "A Signet book." Includes index. A history of the Negro in the United States, tracing his great Kingdoms in Africa prior to the fifteenth century, slavery in the new world, the underground railroad, his status during the Civil War and Reconstruction, and his increasing movements for recognition and acceptance in the twentieth century.
- Goldthorpe, J. E. and Wilson, Fergus Brunswick, joint author. *Tribal maps of East Africa and Zanzibar*. Kampala, Uganda: East African Institute of Social Research, 1960.
- Gollock, Georgina Anne. *Lives of eminent Africans Makani aabamwi bana-Afrika bapati = Lives of eminent Africans*. 2d ed. rev. by C. R. Hopgood. London; New York: Longmans, Green, 1949.
- Good, A. I. *Bulu handbook supplement*. Elat, Cameroun: Halsey Memorial Press, 1934.
- Goodall, Edward Basil Herbert. *Some Wemba words; some meanings and explanations*. London (etc.): H. Milford, Oxford University Press, 1921.
- Goodwin, Astley John Hilary. *Exhibition of prehistoric art in southern Africa*. Cape Town: The Association The Society, 1946.
- Gore rinoyera re Sangano : kana Mavangeri e Masondo ne e Misi mikuru. Mariannahill: R. Sykes, 1918.
- Gorman, W. A. R. *Simple Silozi : a guide for beginners*. London: Longmans Green, 1950. English and Lozi. "Published in association with the Joint Publications Bureau, Northern Rhodesia & Nyasaland."
- Gowlett, D. F. *Morphology of the verb in Lozi*. (s.l.: Diss., 1967?). Reproduced from typescript.
- Gowlett, D. F. *Morphology of the substantive in Lozi*. s.l.: s.n., 1964.
- Grammar la cinyanja*. Nyasaland: The White Fathers Mission, 1930.
- Gray, G. P. *Morphology of the substantive in Herrero*. S. l.: S.n., 1968.
- Greenberg, Joseph Harold, Columbia University Language and Communication Research Center and Northwestern University, Evanston Ill. Interdisciplinary Committee on African Studies. *Studies in African linguistic classification*. New Haven: Compass Pub. Co., 1955.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Griesbach, Heinz and Schulz, Dora, joint author. Deutsche Sprachlehre für Ausländer; Grundstufe. 12., verb. Aufl. München: Hueber, 1961.

Griffin, A. W. Chitonga vocabulary of the Zambesi valley. London; New York (etc.): Oxford University Press, H. Milford, 1915.

Guide for the use of the Sotho I notes. Johannesburg: University of the Witwatersrand, 197?.

A guide to standard Shona spelling: chirairidzo chomunyorero wavepo wechiShona. Chishawasha: Mission Press, 1955.

Guiron, J. J. I missa yosapo (translated from the Children's Pictorial Mass Book of the Rev. J. J. Guiron, by the Reverend J. Apel, S. J.). Mariannhill: Trappist Mission Press, 1908.

Guma, Enoch S. U-nomalizo okanye izinto zalomhlaba ngamajingiqiwu. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1923.

Guma, Samson Mbizo. The form, content and technique of traditional literature in Southern Sotho. Pretoria: Van Schaik, 1967.

Guma, Samson Mbizo. Likoma. (1st ed.). Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1966.

Guma, Samson Mbizo. Morena Mohlomi, mora Monyane. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1960).

Guma, Samson Mbizo. An outline structure of Southern Sotho. 1st ed. 1971. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1971).

Gurrey, Percival. Teaching the mother tongue in secondary schools. London; New York: Longmans, Green, (1958).

Guthrie, Malcolm. Grammaire et dictionnaire de lingala : la langue universelle actuellement parlée sur les deux rives de la partie centrale du fleuve Congo, avec un manuel de conversation français-lingala. Cambridge (England): publiée pour le Conseil Protestant du Congo par W. Heffer & Sons, 1939.

- H -

Haasbroek, J. Nduri dzoRudo = Shona love poetry. Mambo writers series : Shona section v.2. Gwelo: Mambo Press, 1978.

- Haasbroek, J. Nduri dzenhangodzomuZimbabwe = Zimbabwean speech poetry in Shona. Mambo writers series Shona section v. 6. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press, 1980. In Shona.
- Haddon, Ernest B. Swahili lessons. Cambridge (England.): Heffer, 1955.
- Haggard, H. Rider. Umbuso ka Shaka. (Mariannhill, Natal): Mariannhill Mission Press, (1954).
- Hair, P. E. H., West African Languages Survey and University of Ibadan Institute of African Studies. The early study of Nigerian languages. London: Cambridge University. Press. In association with the West African Languages Survey and the Institute of African Studies, Ibadan, 1967.
- Hall, Robert Anderson. Introductory linguistics. (1st ed.). Philadelphia: Chilton Books, (1964).
- Halliday, M. A. K., McIntosh, Angus and Strevens, Peter. The linguistic sciences and language teaching. (London): Longmans, (1965, c1964).
- Hamandishe, Nicholas. Mashiripiti engozi. Salisbury: Longman Rhodesia, 1970.
- Hamandishe, Nicholas Phinias. Nyoka huru haizvirumi. Harare: Longman Zimbabwe, 1984.
- Hamandishe, Nicholas. Sara ugarike. Salisbury: Longman Rhodesia, 1975.
- Hamp, Eric P. A glossary of American technical linguistic usage, 1925-1950. Utrecht: Spectrum Publishers, 1957.
- Hamutyinei, M. A. China manenji hachifambisi. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press, 1981. In Shona. "7 M/W"--Spine.
- Hamutyinei, M. A. Kusasana kunoparira. Salisbury: Longman Rhodesia, 1975.
- Hamutyinei, M. A. Maidei. Salisbury: Longman Rhodesia, 1972, 1977 printing.
- Hamutyinei, M. A. Misodzi yokuseka : ngano dzinozipa. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press, 1981, 1972. In Shona.
- Hamutyinei, M. A. Sungai mbabvu. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press, 1973. In Shona.
- Hamutyinei, M. A. and Plangger, Albert B., Tsumo-shumo : Shona proverbial lore and wisdom. Shona Heritage series v.2. Gwelo: Mambo Press, 1974.
- Hamutyinei, Modikai. Sekuru moto vanuti. Gwelo: Mambo Press, 1980.
- Hamutyinei, Mordikai A. Ndava kuzvitonga. Gwelo: Mambo Press, 1972.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

A handbook to the "Grammar of Luvale." s.l.: s.n., 196?.

Handitauri kuna ani kana ani zvake. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 197?.

Hannan, M. Standard Shona dictionary Compiled for the Southern Rhodesia Native Affairs Dept.

London; New York: Macmillan; St Martin's Press, 1959. Title on spine: Shona dictionary. Errata slip mounted on p. 1.

Hannan, M., Rhodesia Literature Bureau and Rhodesia Literature Bureau. Standard Shona dictionary. 2d ed. (Salisbury): The Bureau, (1974). English and Shona.

Hansen, Deirdre Doris. The life and work of Benjamin Tyamzashe; a contemporary Xhosa composer.

Grahamstown: Rhodes University, Institute of Social and Economic Research, 1968.

Harman, H. A. The sounds of English speech: a handbook for African students. London: Longmans, Green and Co., 1931. Includes index. Cover title: The sounds of English speech for African students.

Harmon, Roger. Hare, baboon & their friends. Cape Town,: Oxford University Press, 1967.

Harries, Lyndon. A grammar of Mwera. (1st ed.). Bantu grammatical archives 1. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1950.

Harries, Lyndon, ed. and tr. Swahili poetry. Oxford: Clarendon Press, 1962.

Harris, Zellig Sabbetai. Methods in structural linguistics. Structural Linguistics. Chicago: University of Chicago Press, 1960, c1951. Published in 1951 under title: Methods in structural linguistics.

Hartmann, A. M. An outline of a grammar of the Mashona language. Cape Town: F.Y. St. Leger, 1893.

Hartmann, A. M. Outline of a Grammar of the Mashona language. Cape Town, South Africa: F. Y. St. Leger Printer, 1893.

Helmstetter, B. Inkcazelo yencwadi yemfundiso yobukristu ngesiXhosa. Transkei: Catholic Books, 1957.

Hendrikse, A. P. Aspects of Xhosa sentential complementation: a grammatical inquiry within a framework of modern linguistic theory. Grahamstown (South Africa): Dept. of African Languages, Rhodes University Thesis (Ph.D.)--Rhodes University, 1975, 1977.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Hendrikse, A. P. Methodology of linguistic analysis. Grahamstown (South Africa): Dept. of African Languages, Rhodes University, 1974/75. Cover title.

Hendrikse, A. P. and Zotwana, S. W., joint author. Topics in Xhosa relativization : some traditional analyses re- examined. Grahamstown: Dept. of African Languages, Rhodes University, 1975.

Herskovits, Melville J. and Herskovits, Frances Shapiro, joint author. Dahomean narrative. Evanston (Ill.): Northwestern University Press, (1958).

Hertslet, Jessie. Bantu folk tales, seven stories. Cape Town: African Bookman, 1946.

Hetherwick, Alexander. A handbook of the Yao language. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1902.

Hetherwick, Alexander. A practical manual of the Nyanja language. 3d and enl. ed. (Glasgow, etc.): The African lakes corporation, Nyasaland and Northern Rhodesia, 1914. Cover-title: Manual of the Nyanja language.

Hetherwick, Alexander. A practical manual of the Nyanja language. 8th ed. (Mandala?): African Lakes Corp., 1932.

Hewat, Matthew L. Bantu folk lore (medical and general). Cape Town: T.M. Miller, (1906).

Heywood, Christopher, ed. Conference on African Literature Perspectives on African literature: selections from the proceedings of the Conference on African Literature held at the University of Ife, 1968. Studies in African literature. London: Heinemann, 1971.

Hilders, J. H. and Lawrance, J. C. D. An introduction to the Ateso language. Kampala: Eagle Press, 1956.

Hill, Archibald A. Introduction to linguistic structures; from sound to sentence in English. New York: Harcourt, Brace, (1958).

Hinde, Hildegard Beatrice (Ginsburg). Vocabularies of the Kamba and Kikuyu languages of East Africa. Cambridge (England.): Univ. Press, 1904. Grammatical notes together with vocabularies of Kamba, Kikuyu and Swahili.

- Historical Association of Zimbabwe. Zimbabwean history: the Journal of the Historical Association of Zimbabwe. (Salisbury, Zimbabwe): The Association, Description based on Vol. 11 (1980); title from cover.
- History Society of Zimbabwe. Heritage (Salisbury, Zimbabwe) Heritage. Salisbury, Zimbabwe: The History Society of Zimbabwe, 1981-.
- History of the New Testament, written in the Sindebele dialect of Zulu as spoken in the Mangwe district. Pinetown: Mariannahill, 1918.
- Hjelmslev, Louis. Omkring sprogteoriens grundlæggelse Prolegomena to a theory of language. Baltimore: Waverly Press, 1953.
- Hoch, E. Bemba grammar notes for beginners. Abercorn: s.l., 195?.
- Hockett, Charles Francis. A course in modern linguistics. New York: Macmillan, (1958).
- Hockett, Charles Francis. The state of the art. *Janua linguarum. Series minor* nr. 73. The Hague Paris: Mouton, 1968.
- Hodza, A. C. Denhe renduri nenhohimbo: Shona life and thought expressed in Shona traditional poetry. Rhodesia: University of Rhodesia. Department of African Languages, 1977.
- Hodza, Aaron C. Mitambo yavasikana navakomana pasichigare. Harare, Zimbabwe: College Press, 1984.
- Hodza, Aaron C. Mitupo nezvidao zvamadzinda. Harare, Zimbabwe: Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1982. In Shona.
- Hodza, Aaron C. Mwoyo muti. Salisbury: Longman, 1980.
- Hodza, Aaron C. Ngano dzechinyakare. Salisbury: Longman, 1980. In Shona.
- Hodza, Aaron C. Ngano dzamatambidzanwa. Mambo writers series Shona section v. 12. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1983.
- Hodza, Aaron C. Ugo Hwamadzinza Ava Shona. Salisbury (Rhodesia): Longman Rhodesia, 1974. Poems in Shona; foreword in English. "Published in association with the Rhodesia Literature Bureau."
- Hodzongi, Francis D. Mhosva inoripwa. Harare (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, c1981. In Shona.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Hoenigswald, Henry M. Language change and linguistic reconstruction. (Chicago): University of Chicago Press, (1960).

Holleman, J. F. African interlude. Cape Town: Nasionale Boekhandel, 1958.

Holleman, J. F. Shona customary law with reference to kinship, marriage, the family and the estate. Cape Town; New York: Oxford University Press, 1952. "Published in association with the Rhodes-Livingstone Institute and the Beit Trust." Includes index.

Holleman, J. F. and Leyden Rijksuniversiteit Afrika- Studiecentrum. Chief, council and commissioner: Some problems of government in Rhodesia. Assen: published on behalf of the Afrika-Studiecentrum by Van Gorcum, 1969.

Homburger, Liliás. Les préfixes nominaux dans les parlers peul, haoussa et bantous. Paris: Institut d'ethnologie, 1929.

Homburger, Liliás. The Negro-African languages. London: Routledge & K. Paul, (1949). "This English translation of my French work is practically a second edition."

Hopgood, Cecil Robert. Tonga grammar: A practical introduction to Tonga. London; New York: Longmans, Green, (1953). "Revised and expanded version of the material contained in the same author's Tonga grammar (1940)."

Hopkin-Jenkins, K. Basic Bantu. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1947?).

Horn, Jeanne. Bua Sesotho. Witwatersrand: University of the Witwatersrand Department of African Languages, 1974.

Hornig, Josef. Imbali yeTestamente endala neNtsha. Rome: Sodality of St. Peter Claver, 1900?.

Horrabin, James Francis. An atlas of Africa. New York: Praeger, (1960).

Horton, A. E. A dictionary of Luvalé. 1st ed. El Monte, Calif: Lithographed by Rahn Bros. Print. & Lithographing Co., 1953.

Hoste, Skipper and Davies, N. S. Gold fever. Salisbury: Pioneer Head, 1977.

Houis, Maurice. Aperçu sur les structures grammaticales des langues négro-africaines. Lyon: Afrique et langage, 1967.

Hove, Chenjerai. Matende Mashava: bumbiro reNyaya. Mambo Writers' Series Shona section vol. 8.

Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press, 1982.

How to conduct a meeting. Salisbury: Southern Rhodesia Information Service, 196?.

Hudson, M. A. Rugwaro rwa uaduku. London: Longmans, 1944.

Hudson, M. A. Rugwaro rwa uaduku. London: Longmans, 1948.

Hudson, M. A. Rugwaro rwa uaduku. London: Longmans, 1951.

Huffman, Thomas N. The Leopard's Kopje tradition. Museum memoir no. 6. Salisbury: Trustees of the National Museums and Monuments of Rhodesia. Thesis--University of Illinois, 1974.

Huffman, Thomas N. The linguistic affinities of the iron age in Rhodesia. *Arnoldia* v. 7, no. 7.

(Salisbury): National Museums and Monuments of Rhodesia, 1974. Caption title.

Hughes, Arthur John Brodie. Kin, caste, and nation among the Rhodesian Ndebele. (Manchester):

Published on behalf of the Rhodes-Livingstone Institute by the Manchester University Press, (1956).

Hughes, Colleen. A checklist of names of indigenous mammals occurring in Zimbabwe Rhodesia.

Zimbabwe Rhodesia: Department of Natural Resources, 197?.

Hukuimwe, P. J. Ukulima imibhida emihle. Salisbury: Odhams Press Rhodesia, 1961.

Hulstaert, G. Carte linguistique du Congo Belge. (Bruxelles: 1950).

Hulstaert, G. Dictionnaire lomongo-français. Tervuren: 1957.

Hulstaert, G., Rop, A. de and Rop, A. de. Rechtspraakfabels van de Nkundo. Tervuren: 1954.

Huntingford, George Wynn Brereton, ed. and tr. Royal chronicle of Abyssinia. The glorious victories of 'Amda Seyon, king of Ethiopia. Oxford: Clarendon Press, 1965.

Hurel, Eugene. Grammaire kinyarwanda. 6th ed. (Kabgayi, Ruanda: 1959).

Hurukuro dzanyamayedenga nadzapasi. Gwelo: Catholic Mission Press, 1959.

- I -

I testamente elitsha. Natal: Trappists' Mission Press, 192?.

Ibuku Iya Makristo: minamoto ne katekizima. Wankie, S. Rhodesia: Dominic Ros, 1960.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Ikhathekhisima elincinyane (lemfundiso yebandla elikhatholike). Gwelo: Catholic Mission, 1959.

Incwadi yokuqala yaba fundi. Lovedale Xosa readers No. 1. Lovedale: Ishicilelwe Kuso Isishicilelo Saba Fundisi, 194?.

Indaba ezimnandi ngokuka-Markosi. South Africa: Bible Society of South Africa, 1977.

Indebo Mbuya Sokukwala KwaJohane. London: Trinitarian Bible Society, n.d.

Inhaka, Chengetedza Ivu. How conservation pays. London: Longmans, Green and Co., 1958.

Innes, Catherine Lynette and Lindfors, Bernth. Critical perspectives on Chinua Achebe. 1st ed. Washington: Three Continents Press, c1978. Includes index.

Innes, Gordon. A Mende-English dictionary. London: Cambridge University Press 1968. Stamped on front cover: "Uncorrected proof not to be sold."

Institute of Linguistics. Reading and writing Engenni. (s.l.: s.n., 196--?). "Prepared by members of the Institute of Linguistics (West Africa)."

Inter-African Committee on Linguistics. Colloque sur le multilinguisme; deuxi`eme reunion du Comité interafricain de linguistique.= Symposium on Multilingualism; second meeting of the Inter-African Committee on Linguistics. (London): Published under the sponsorship of the Committee for Technical Co-operation in Africa, (1964).

International African Institute. African languages = Langues africaines. (London): International African Institute, 1975-

International African Institute. Linguistic survey of the northern Bantu borderland. London; New York: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1956-

International African Institute. Practical orthography of African languages. London: International Institute of African Languages and Cultures, 1927.

International African Institute. Practical orthography of African languages. Rev. ed. London: Published by the Oxford University Press for the International Institute of African Languages and Cultures, 1930.

International Colloquim Folklore in Africa Today. Second international colloquium Folklore in Africa today = Deuxième colloque international Folklore en Afrique d'aujourd'hui. (s.l.: s.n., 1984?).

(2nd: Held at Budapest, August 28-30, 1984.

Inter-territorial Language (Swahili) Committee to the East African Dependencies and Johnson, Frederick.

A standard English-Swahili dictionary (founded on Madan's English-Swahili dictionary).

London: Oxford University Press, H. Milford, 1939.

Introduction to Zulu. s.l.: s.n., 19?.

Ipelete mu ndebo ye tjikalanga. Vryburg, South Africa: London Missionary Society, 1945.

Irlle, J. Deutsch-Herero-Wörterbuch. Hamburg: L. Friederichsen & Co., 1917.

Isethekeli esihle. Cape Town: Longmans, 1963.

Isindebele. Ugwalo lwokuqala No. 1. Bulawayo: Ellis Allen, 1918.

Isitiya sompefumlo ngokunye incwadi yemitandazo yamalungu eyalike ekatolike yase Roma. Natal:

Ishicelelwe esikolweni samatrappisti, 1908.

Itestamente elitja: lenkosi umsilisi wetu uYesu Krist (nolimi lwamantebele). London: British and Foreign

Bible Society, 1957.

Ithestamente elitsha. Salisbury: Bible Society in Rhodesia, 1968.

Ivens, Charles Llewelyn. Addresses to men. London: Skeffington & Son, 1909.

Izibaba zasencwadini engcwele. Umtata: St. Patrick's Mission Press, 1953.

Izihlabelo zogudumisa umlimu (Sindebele hymnal 4th edition). Lobatsi: London Missionary Society, 1959.

Izinakmb'eafrika : standard V. London: Longmans, Green, 1949.

Izincwadizesizulu Zabafundi : eyendima yesine. (s.l.): Lovedale Press, 1946.

Izindaba ezimnandi. Longman Ndebele series. Salisbury: Longmans, 1970.

Izindaba, Zifundele. Teacher's lesson programme for grade two. Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1968.

- J -

Jackson, A. P. Shumba. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, (1977). Cover title.

Jackson, S. K. Chiwororo chavakuru: buku yokuravisa Vakuru. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission, 1962.

Jackson, S. K. Kuzadzwa nomweya mutsvene. s.l.: Morgenster Mission Press, n.d.

Jackson, S. K. Madambudziko. Fort Victoria: Morgenster Press, 1953.

Jackson, S. K. Nyaya; Mugabe Standard Shona Readers, Karanga, Standard 1. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission Press, 1959.

Jackson, S. K. Shona lessons part one. Ft. Victoria: Morgenster Mission Press, 1955.

Jacottet, Edouard. Études sur les langues du Haut-Zambèze: textes originaux. Paris: E. Leroux, 1896-1901.

Jacottet, Edouard. A practical method to learn Sesuto : with exercises and a short vocabulary. Morija: Sesuto Book Depot, 1906.

Jacottet, Edouard. A practical method to learn Sesuto. Morija (South Africa): Sesuto Book Depot, 1928.

Jacottet, Edouard, Mangaela, Z. D. and Doke, Clement Martyn. A grammar of the Sesuto language. Bantu studies Vol. III. (Johannesburg: University of Witwatersrand press, 1927).

Jafta, Dorcas Nompumelelo. A survey of Xhosa drama. Thesis (M.A.)--University of Zululand, 1978, 1978.

Jahn, Janheinz. A history of neo-African literature: writing in two continents. London: Faber, 1968, c1966. Translation of Geschichte der neofrikanischen Literatur. On cover: "Uncorrected proof copy" American ed. under title: Neo- African literature; a history of black writing.

Jahn, Janheinz. Leo Frobenius, the demonic child. (Austin): African and Afro-American Studies and Research Center, University of Texas at Austin, (1974).

Jahn, Janheinz and Ramsaran, John. Approaches to African literature; Non-English writings. (Ibadan): Ibadan University Press, 1959. "First appeared in Wala News: Bulletin of the West African

Library Association, vol. 3, pp. 117-128, June, 1959, and ... now re-issued with a bibliographical supplement."

Jakobson, Roman and Halle, Morris. Fundamentals of language. Gravenhage: Mouton, 1956.

Jenkinson, Thomas B. Amazulu; the Zulus, their past history, manners, customs, and language: with observations. 2nd ed. London: W. H. Allen & Co., 1884. Includes observations on productions, climate, the Zulu War, Zululand since the war, and personal letters.

Jespersen, Otto. Growth and structure of the English language. 9th ed. Garden City, N.Y.: Doubleday, (1955). L.C. copy without publication date.

Jespersen, Otto. How to teach a foreign language. London: George Allen & Co., 1912.

Jespersen, Otto. Language; its nature, development and origin. London: G. Allen & Unwin Ltd., 1922.

Jolobe, James J. R. Amavo. The Bantu treasury 5. Johannesburg: University of the Witwatersrand Press, 1947. Xhosa essays.

Jones, A. M. Yazini Ukuhamba. Cape Town: Longmans, Green and Co., 1956.

Jones, A. M. Zivai kufamba. London: Longmans, 1963.

Jones, A. M. and Kombe, L. The Icila dance, old style; a study in African music and dance of the Lala tribe of Northern Rhodesia. Roodepoort: Longmans, Green for African Music Society, (1952).

Jones, Daniel. The pronunciation and orthography of the Chindau language. London: Pub. for the University of London Press, Ltd. by Hodder & Stoughton, 1911.

Jones, Daniel and Plaatje, Solomon Tshekisho. A Sechuana reader in international orthography (with English translations). London: University of London Press, 1916. "The London Phonetic Readers." Added t.p. in Sechuana. Parallel texts in literal English, colloquial English, and Sechuana.

Jones, John David Rheinallt, Doke, Clement Martyn and Bleek, Dorothea Frances, eds. Bushmen of the southern Kalahari. Johannesburg: The University of the Witwatersrand Press, 1937. Part of the illustrative material is folded. "Papers reprinted from Bantu studies, volume X, no. 4 and volume XI, no. 3, together with some additional material." "Embodies the results of the studies made by

an expedition sent by the University of the Witwatersrand to the southwestern end of the Kalahari in July, 1936."--Introd. Includes music.

Jones, Neville. Guide to the Zimbabwe Ruins. (s.l.): Dept. of Public Relations, (1951).

Jones, Neville. My friend Kumalo. Bulawayo: Books of Rhodesia, 1972. "Reprint of the 1944 edition with new publishers' introduction and portrait of the author."

Jones, Neville. Rhodesian genesis; the story of the early days of Southern Rhodesia. Bulawayo: 1953.

Joos, Martin and American Council of Learned Societies Committee on Language Programs, ed.

Readings in linguistics; the development of descriptive linguistics in America since 1925. 2d ed. New York: American Council of Learned Societies, 1958.

Jordan, A. C. Ingqumbo yeminyanya. s.l.: Lovedale Press, 1946.

Jordan, A. C. Towards an African literature; the emergence of literary form in Xhosa. Perspectives on southern Africa 6. Berkeley: University of California Press, 1973.

Jordan, A. C. Xhosa course: a first year Xhosa course. s.l.: s.n., 195?.

Journal of African languages. London: Macmillan.

Junior certificate Shona. s.l.: Central African Correspondence College, 1972.

Junod, H. A. Elementary grammar of the Thonga-Shangaan language. Lausanne: Imprimeries Reunies, 1932.

Junod, Henri Alexandre. The life of a South African tribe. 2d ed., rev. and enl. London: Macmillan, 1927. Includes bibliographical references and index.

- K -

Kabhuku keNzanga yaAnna Musande. Gwelo: Mambo Press, 1970.

Kabhuku kenzanga yavana vamariya. Gwelo: Mambo Press, 1971.

Kabweza, O. Makani. Pasichigare : essays on Shona culture in retrospect. Gwelo: Mambo Press, 1979. In Shona.

Kabweza, O. Makani and Haasbroek, J. Ndakatongwa nenykia mbir: nedzimwe nyaya fupi. Mambo Writers Series: Shona section; V. 1. Gwelo: Mambo Press, 1976.

Kahari, G. P. The search for Zimbabwean identity: An introduction to the Black Zimbabwean novel.

Gwelo: Mambo Press, 1980.

Kahari, George P. The imaginative writings of Paul Chidyausiku. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1975.

Kahari, George P. The novels of Patrick Chakaipa. (Salisbury): Longman Rhodesia, (1972). "Published in association with the Rhodesia Literature Bureau."

Kakurira, A. C. Chakaipa hachivandiki. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1985.

Kambairai: Longmans' standard Shona readers (Zezuru) Sub- standard A. Cape Town: Longmans, Green and Co., 1956.

Kambairai: Longmans' standard Shona readers (Zezuru) Sub-standard A. Cape Town: Longmans of Rhodesia, 1966.

Kamutata (Kaonde primer for Substandard B). Cape Town: South Africa General Mission, 196?.

Kangitsheli ngitsho loba ngubani (3 d.). Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 196?.

Kanyama, Bester. Kutora mifananidzo (Photography). Gwelo: Mambo Press, in association with the Rhodesia Literature Bureau, (1970).

Kare-Kare, buku recipiri (Substandard B). London: Longmans, 1950.

Kare-kare: Longmans' standard Shona readers (Manyika) (Substandard B). Cape Town: Longmans, 1956.

Katekisema. Lusaka: Teresianum, 1960.

Katekisema. Lusaka: Teresianum, 1962.

Katekisima ka buku ka ra tu buzia nzio tu erede ku zhiba a ku cita to bana ba Rusangano Rukatoriko.

Rome: Chikuni Mission, 1925.

Katekisimo re matrimonio. s.l.: s.n., 1932.

Katekisimo ye zifundiso ze kirike katolike. Salisbury: A.M.D.G., 1939.

Katekisimo ye zifundiso ze kirike katolike. Chishawasha: Chishawasha Mission s.r., 1951.

Katekisimo ye zwifundiso zwe kirike katolike. Chishawasha: Vabishopi Vose ve South Africa, 1935.

Katekisma nedudziro yedzidzo. Morgenster, S. Rhodesia: Mission Press, 1937.

- Katikizima : ye sangano re province of South Africa. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1951.
- Katolike, Vanu Vekirike. Zwinamoto zwineitkwa. Roemond, Holland: A. M. D. G., 1905.
- Katolike, Yanu Yekerike. Zwinamoto zwineitkwa. s.l.: Rwakazwinyedzircgwa na Vatrapiste vo Kwaatal, 1900.
- Kawara, J. Mhiko yorudo. Salisbury (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1982. In Shona.
- Kawara, J. Ruchiva. Salisbury (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1980. In Shona.
- Kawara, J. Sajeni Chimedza. Mambo writers series Shona section v. 18. Gweru: Mambo Press, 1984.
- Kawara, J. Uchanditsvaga. Salisbury: Longman Rhodesia, 1978.
- Kay, George. A social geography of Zambia; a survey of population patterns in a developing country. (London): University of London Press, (c1967).
- Kayombo ka Chinyeka. Vihandyeka vya mana = Sayings of wisdom. Acta ethnologica et linguistica ; nr. 30 Series Africana; 8. Wien: (s.n.), 1973. English and Lucazi.
- Kazembe, Philip Thomas. Danhiko reShona 1 (Mudonzvo womudzidzisi). Salisbury: Longman Rhodesia, 1973.
- Kazembe, Philip Thomas. Danhiko reShona 2 (Mudonzvo womudzidzisi). Salisbury: Longman Rhodesia, 1974.
- Kennedy, Jack. Collected field reports on the phonology of Dagaari. Collected language notes no. 6. (Legon): Institute of African Studies, University of Ghana, 1966.
- Keyi, S. B. and Seula, P. J. Ezabancane qha inkondlo. Gwelo: Mambo Press, 1972.
- Khaketla, B. Makalo. Moshoeshoe le baruti. 2d ed. Morija, Basutoland: Morija Sesuto Book Depot, 1954.
- Kidd, Dudley. Savage childhood; a study of Kafir children. London: A. and C. Black, 1906.
- Kiggen, J. English Ateso dictionary. London: St. Joseph's Society for Foreign Missions, 1953.

Kileff, Clive and Kileff, Peggy, comp. Shona customs; essays by African writers. (Gwelo, Rhodesia):

Mambo Press, (1970). Selections from an essay competition on Shona culture and traditions, held in 1968.

Kirwan, Brian Edmond Renshaw and Gore, P. A. Elementary Luganda. Kampala: Uganda Bookshop, 1951.

Knappert, Jan. Traditional Swahili poetry: An investigation into the concepts of East African Islam as reflected in the Utenzi literature. Leiden: E. J. Brill, 1967. Swahili poems with English translations.

Knappert, Jan. Un siecle de classification des langues bantoues 1844-1945. Bruxelles: Centre de Recherche et d'Information Socio-Politiques, 1970.

Knecht, F. J. Buku duku re masoko anoyera. Mariannhill: Ricardus Sykes, 1915.

Knecht, F. J. The child's Bible history. Mariannhill: s.l., 1915.

Knecht, Friedrich Justus. Testamente : ndokuti nawu dzeciTenderano caKare nedzeciTsa. Chishawasha: (Jesuit Fathers), 1945. At head of title: A.M.D.G. (Ad maiorem Dei gloriam) Published by the Jesuit Fathers, 1928- reprinted and published at Chishawasha, 1945.

Knecht, Friedrich Justus. Testamente. Ohishawasha (i.e. Chishawasha, Rhodesia): Jesuit Fathers, Mission Pr., 1950. In Zezuru. At head of title: A.M.D.G. (Ad maiorem Dei gloriam).

Knecht, Friedrich Justus and Biehler, Edward. Testamente: a literal translation of the Child's Bible history. Chishawasha Roermond: J.J. Romen and Sons: Jesuit Mission, 1906. "The translator has followed ... the English version (3d edition)...." In Chiswina dialect.

Knox, Ronald Arbuthnott. On English translation. Oxford: Clarendon Press, 1957.

Koelle, Sigismund Wilhelm. Polyglotta Africana Unver nderter Nachdruck der Ausg. London, 1854, vermehrt durch eine historische Einfhrung von P. E. H. Hair und einen Wortindex von David Dalby. Graz: Akademische Druck. Verlagsanstalt, 1963.

Kohler, M. and Warmelo, Nicolaas Jacobus van. The Izangoma diviners. Pretoria: Govt. Printer, 1941. At head of title: Union of South Africa. Department of Native Affairs. Text in English and Zulu.

- Kohler, M. and Warmelo, Nicolaas Jacobus van. Marriage customs in southern Natal. Pretoria: Govt. Printer, 1933. At head of title: Union of South Africa. Department of Native Affairs. "Modified translation, made in collaboration with the author, of a German MS."--Pref. Zulu vernacular accounts and English translations in opposite columns, with a running commentary in English.
- Kolbe, F. W. A language-study based on Bantu; or, An inquiry into the laws of root-formation, the original plural, the sexual dual, and the principles of word-comparison; with tables illustrating the primitive nominal system restored in the African Bantu family of speech. London: Trübner & Co., 1888.
- Kolbe, F. W. A language-study based on Bantu. The Black heritage library collection. Freeport, N.Y.: Books for Libraries Press, 1971. Reprint of the 1888 ed.
- Koopman, Adrian. A study of Zulu names: with special reference to the structural aspect. Durban: University of Natal, 1976.
- Koti, Candlish. Incwadi yesixhosa yesiqibi sokuqala. The Healdtown Xhosa readers Standard I. London: Longmans, 1942.
- Kraft, Charles H. A study of Hausa syntax. Hartford studies in linguistics no. 8-10. Hartford, Conn: Dept. of Linguistics, Hartford Seminary Foundation, c1963.
- Kraft, Charles H. A study of Hausa syntax. Hartford studies in linguistics no. 8-10. Hartford, Conn: Dept. of Linguistics, Hartford Seminary Foundation, c1963.
- Krapf, Ludwig. A dictionary of the Suahili language. London: Trübner and Co., 1882.
- Krauspenhaar, I. Masoko akasarudzwa e wanoyera. Mariannhill: s.n., 1917.
- Kriel, Abraham. An African horizon. Cape Town: Printed by Permanent Pub. House, 1971.
- Kriel, T. J. The new English-Sesotho dictionary. (Rev.). (Johannesburg): A.P.B., 1958.
- Kriel, T. J. Sotho-Afrikaanse Woordeboek. Pretoria: J. L. van Schaik, 1942.
- Krog, E. Walter and Rancho House College, ed. National Creative Writers Conference African literature in Rhodesia. (Gwelo): Mambo Press, (c1966).
- Kropf, Albert. A Kaffir-English dictionary. South Africa: Lovedale Mission Press, 1899.

- Kuchengeta varwere pamusha. Gwelo: Mambo Press, n.d.
- Kudanwa kwedu. Gwelo (S. Rhodesia): Catholic Mission Pr., 1958.
- Kudzidza, Natsai. Shona grade six, Teacher's lesson programme. Salisbury: Longman Rhodesia, 1972.
- Kudzoka kwachamakanda. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, (197?).
- Kuenderera mberi kwavatemala. Salisbury: Southern Rhodesia, 1958.
- Kuimba, Giles. Gehena harina moto. Salisbury: Longman Rhodesia, c1965, 1971.
- Kuimba, Giles. Rurimi inyoka. Gwelo: Mambo Press, 1976.
- Kuimba, Giles. Tambaoga mwanangu. Salisbury: Longman Rhodesia, 1968.
- Kukura KwoMukristu. Fort Victoria, Southern.Rhodesia: Morgenster Mission Press, n.d.
- Kulongisela Mukhongelo Wa Pfuzelelo. Fort Victoria, Rhodesia: Free Methodist Church, n.d.
- Kumbirai, Joseph. Zimbabwe pururudza mwedzi wagara. Zimbabwe: University of Zimbabwe, 1980.
- Kundeya, David N. Chako ndechako. Salisbury: Longman Rhodesia, 1977.
- Kunene, Daniel P. The ideophone in Southern Sotho. Marburger Studien zur Afrika-und Asienkunde:
Serie A, Afrika Bd. 11. Berlin: Reimer, 1978.
- Kunene, Daniel P. The works of Thomas Mofolo: summaries and critiques: a forerunner of A digest of
African vernacular literatures. Los Angeles: African Studies Center, University of California, Los
Angeles, c1967.
- Kunene, Mazisi. Emperor Shaka the Great: a Zulu epic. UNESCO collection of representative works:
African author series. London (etc.): Heinemann, 1979. Includes index.
- Kupfuya kwakanaka (Animal husbandry) Volume 1: Poultry keeping. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press,
1965.
- Kuregererwa kwakamba. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, (197?).
- Kusinkha-sinkha za ambuye Yesu: m'dziko la pansi pano. Likuni: s.n., 1950.
- Kutaura chrungu: Zeruru and English phrase book. Chishawasha: s.n., 1962.
- Kutaura cirungu: Zakakudziridzwa (Zeruru and English phrase book new and enlarged edition).
Salisbury: Mission Press, 196?.

Kutaura cirungu: Zeruru and English phrase book. Chishawasha: Jesuit Fathers, 1952.

Kutendera kweMhuri yaMwari. Gwelo?: Mambo Press, n.d.

Kuzvipira kwaSisita Bernadeta. Gwelo: A. Haene, 1959.

Kwawa: Longmans' new Nyanja readers (Class A). London: Longmans, 1959.

- L -

Ladefoged, Peter. A course in phonetics. 2nd ed. New York: Harcourt Brace Jovanovich, c1982.

Ladefoged, Peter. Linguistic phonetics. Preliminary ed. Working papers in phonetics 6. Los Angeles:
Phonetics Laboratory, University of California, 1967. Includes indexes.

Ladefoged, Peter. A phonetic study of West African languages; an auditory instrumental survey.
Cambridge: University Press, 1964.

Ladefoged, Peter. Three areas of experimental phonetics: stress and respiratory activity, the nature of
vowel quality, units in the perception and production of speech. Language and language learning
15. London: Oxford University Press, 1967.

Lado, Robert. Linguistics across cultures; applied linguistics for language teachers. Ann Arbor:
University of Michigan Press, (1957).

Lambert, H. E. and East African Swahili Committee. Chi-jomvu and Ki-ngare : sub-dialects of the
Mombasa area. Studies in Swahili dialect 3. Kampala (Uganda): East African Swahili Committee,
Makerere College, 1958.

Lambert, H. E. and East African Swahili Committee. Ki-vumba: a dialect of the southern Kenya coast.
Studies in Swahili dialect 2. Kampala (Uganda): East African Swahili Committee, Makerere
College, 1957.

Lammond, William. Lessons in Chibemba, being one hundred easy graded lessons. 2d. ed., rev.
throughout. Brussels: Printed by Vromant, 1930.

Lammond, William. Lessons in Bemba. 8th ed. (Blantyre?): Publications Bureau, 1957.

- Langendoen, D. Terence. *The London school of linguistics; a study of the linguistic theories of B. Malinowski and J. R. Firth*. Cambridge, Mass: M.I.T. Press, (1968). A revision of the author's thesis, Massachusetts Institute of Technology, 1964.
- LangHeinrich, F. *Schambala-Wörterbuch*. Hamburg: L. Friederichsen & Co., 1921.
- Language laboratory course in Nyanja. s.l.: s.n., 195?.
- The languages of Uganda. s.l.: s.n., 1968.
- Lanham, L. W. *The comparative phonology of Nguni*. Grahamstown: Rhodes University, Department of African Studies, 1960.
- Lanham, L. W. *A study of giTonga of Inhambane*. Bantu linguistic studies 1. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1955.
- Lansdown, G. N. *Kibulumina bokwe*. London: McMillan, 1958.
- Last, J. T. *Polyglotta Africana Orientalis*. London: Society for Promoting Christian Knowledge, (1885).
- Latham, Norah. *A sketch-map history of West Africa*. London: Hulton Educational Publications, (c1959).
"Text book ... intended for the use of the middle forms of secondary schools."
- Laundy, P. A. C. *Mashandiro ehurumende*. London: Longmans, 1961.
- Laurence, Margaret, comp. *A tree for poverty; Somali poetry and prose*. Kampala (Uganda): Pub. for the Somaliland Protectorate by the Eagle Press, 1954.
- Laye, Camara. *The African child*. Glasgow: Fontana/Collins, 1954.
- Le Breton, F. H. *Up-country Swahili exercises; for the soldier, settler, miner, merchant, and their wives, and for all who deal with up-country natives without interpreters*. (14th ed.). Richmond, Surrey: Printed by R.W. Simpson, (1958).
- Le Breton, F. H. *Up-country Swahili exercises; for the soldier, settler, miner, merchant, and their wives, and for all who deal with up-country natives without interpreters*. (8th ed.). Richmond, Surrey: Printed by R.W. Simpson, (1948).
- Le Page, R. B. *The national language question; linguistic problems of newly independent states*. London; New York: Oxford U.P., 1964.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Leech, Geoffrey N. A linguistic guide to English poetry. (Harlow): Longman, (c1969).

Lessons in Kikaonde. s.l.: s.n., 196?.

Lestrade, Gérard Paul, ed. and tr. Some Kgatla animal stories. (Cape Town: School of African studies, University of Cape Town), 1944. Reproduced from type-written copy. Tswana and English in parallel columns. "The originals upon which the Tswana text of the ... tales is based were written ... during the years 1929-34, by the various Kgatla-speaking narrators whose names are attached to their several stories. These originals ... were in a variety of applications of one or other of the older Tswana orthographies."--Introd. Reproduced from type-written copy. Tswana and English in parallel columns."

Lestrade, Gérard Paul, ed. and tr. Some Venda folk- tales. (Cape Town): 1942. Reproduced from type-written copy.

Letele, Gladstone Llewellyn. The role of tone in the Southern Sotho language. s.l.: Printed by the Lovedale press for the University College of Fort Hare, 1955.

Let's learn Shona. s.l.: s.n., 196?.

Leverhulme Inter-collegiate History Conference, University College of Rhodesia and Nyasaland, 1960. Historians in tropical Africa; proceedings. Salisbury: University College of Rhodesia and Nyasaland, 1962 (c1961).

Lewanika, Godwin A. M. English-Lozi phrase book. London: McMillan, 1956.

Lewanika, Godwin Mbikusita, Cross, Arthur James and Joppe, Levi P. English-Tonga phrase book. London: Macmillan, 1950.

Lexicon Cinyanja-Cilatini. Rome: White Fathers Mission, 1933.

Lindblom, Gerhard. Kamba folklore with linguistic, ethnographical and comparative notes. Uppsala: Appelbergs boktryckeri aktiebolag, 1928-35. Kamba and English.

Livingstone Museum. The Zambia (Northern Rhodesia) journal. Microfiche. Livingstone: Livingstone Museum,

Lloyd, G. Owen. Mashoko Manomwe. (Fort Victoria): Morgenster Mission Press, 1961.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Lloyd James, Arthur. Our spoken language. London; New York (etc.): T. Nelson and Sons, Ltd., (1939).

"First published in this series, September 1938; reprinted, January 1939."

London Missionary Society. Cimambwe grammar. Lusaka: Northern Rhodesia and Nyasaland Publications Bureau, 1962.

Longmans' Standard Shona Readers. Mapitse, Standard three. Cape Town: Longmans, 1958.

Longmans' Standard Shona Readers; Standard three. Salisbury, Rhodesia: Longmans of Rhodesia, 1965.

Longmans' Standard Shona Readers; Standard five. Cape Town: Longmans, 1957.

Longmans' Standard Shona Readers; Standard four. Cape Town: Longmans, 1957.

Longmans' Standard Shona Readers; Standard six. Cape Town: Longmans, 1959.

Longmans' Standard Shona Readers; Standard four. 2nd ed. Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1966.

Louw, C. S. A Manual of the Chikaranga language. Bulawayo: Philpott & Collins, 1915.

Lowie, Robert Harry. The history of ethnological theory. London: Harrap, (c1937).

Lozi grammar. s.l.: s.n., 196?.

Lubushi, Tito Kapepele. Inshimi sha kale: fables of Phaedrus (translated by Tito Kapepele Lubushi).
Lusaka: Publications Bureau, 1956.

Lukas, Johannes and International African Institute. A study of the Kanuri language, grammar and vocabulary. London; New York (etc.): Pub. for the International Institute of African Languages & Cultures by the Oxford U.P., 1937.

Lukas, Johannes and International African Institute. A study of the Kanuri language, grammar and vocabulary. London; New York (etc.): Pub. for the International Institute of African Languages & Cultures by the Oxford U.P., 1937.

Lumko Zulu Course. s.l.: s.n., n.d.

Lunt, Horace Gray. International Congress of Linguists: Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists, Cambridge, Mass., August 27-31, 1962. The Hague: Mouton, 1964. (9th: English, French, German or Italian).

Luteta wakufunjilamo (Sub A primer in Luba-Kaonde). Kasempa: South Africa General Mission, 197?.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Lwanda, A. J. Kufa kwegono. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1985.

Lwanda, A. J. Zvichakuwanawo. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1981, 1982 printing. In Shona.

Lwanda, Julliana. Mudyazvevamwe: mutambo. Gwelo: Mambo Press, c1976. Play in Shona. Title in English: (The Sucker).

Lyons, John. Chomsky. London: Fontana, 1970.

Lyons, John. Introduction to theoretical linguistics. London: Cambridge U.P., 1968.

Lyons, John. New horizons in linguistics. Harmondsworth: Penguin, 1970. Includes index.

Lyons, John. Semantics. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1977-.

- M -

Mabasa avapostori. Gwelo: Mambo Press, 1964.

Mabhugu, Janiel. Ndambakuudzwa akaonekwa nembonje. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1979. In Shona.

Mabille, A., Dieterlen, H. and Paroz, R. A. Southern Sotho- English dictionary. Reclassified, rev. and enl. by R.A. Paroz. Morija, Lesotho: Morija Sesuto Book Depot, 1950. Rev. ed. of: Sesuto-English dictionary. 6th ed. 1937.

Macartney, W. M. Aggrey we Africa. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, n.d.

Machimbira, Tumai J. Gondoharishari. Salisbury: Longman Rhodesia, 1975.

Mackenzie, John and Dachs, Anthony J. Papers of John Mackenzie. Johannesburg: Witwatersrand University Press for African Studies Institute, 1975. "Publications of John Mackenzie": p. 275-276.

Madan, A. C. English-Swahili Vocabulary. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1911.

Madan, A. C. Lala and the evolution of Bantu speech. s.l.: African Society?, 1914.

Madan, Arthur Cornwallis. Lenje handbook; a short introduction to the Lenje dialect spoken in north-west Rhodesia. Oxford: Clarendon Press, 1908.

Madan, A. C. Living speech in Central and South Africa; an essay introductory to the Bantu family of languages. Oxford: Clarendon Press, 1911.

Made, E. H. A. Ubambatha Kamakhwatha. Johannesburg?: s.n., 1949.

Madongorere, S. Moto muziso. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 1976.

Madzoro: Standard Two. 2nd ed. Longmans' standard Shona readers. Cape Town: Longmans, Green, 1958.

Madzoro: Standard Two Longmans' standard Shona readers. Cape Town: Longmans, 1963.

Madzoro: Longmans' standard Shona readers Grade Four (formerly Standard Two). Cape Town: Longmans of Rhodesia, 1966.

Mahanya, Morgan. Chidamwoyo. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1983. In Shona.

Mahanya, Morgan. Rufu runobereka rufu. Salisbury: Longman Rhodesia, 1976.

Mahlangu, Peter. UNcagu KaMbena. Salisbury: Longman Rhodesia, 1974.

Mahlasela, Benjamin Ezra Nuttall. A general survey of Xhosa literature from its early beginnings in the 1800s to the present. Grahamstown: Department of African Languages, Rhodes University, 1973.

Mahlasela, Benjamin Ezra Nuttall. Some Xhosa idioms and expressions. Grahamstown: Department of African Languages, Rhodes University, 1973. Includes index.

Mahlasela, Benjamin Ezra Nuttall. Some Xhosa idioms and expressions. Grahamstown: Institute of Social and Economic Research, Rhodes University, 1977. "Originally Working paper no. 1, Department of African Languages, Rhodes University." Includes index.

Mahwite, Oliver F. Mugoni wepwere ndeasinayo. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1982. In Shona.

Mai neMhuri. Gwelo: Catholic Mission Press, 1959.

Maia, Antonio da Silva. Dicionario complementar; Portugues-Kimbundu-Kikongo: linguas nativas do centro e norte de Angola. (1. ed.). (Cucujaes: Depositaria Editorial Missoes, 1964).

Maingard, L. F., ed. Korana folktales: grammar and texts. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1962.

Maitiro amasakaramende avarwere: order of celebrating the sacraments of the sick. Gwelo: Mambo Press, 1965.

Maitiro eviki sante. Gwelo: Catholic Mission Press, 1959.

Mak 2. 1-12. High Wycombe: Bible Lands Society, 195?.

Mak 4. 1-20. High Wycombe: Bible Lands Society, 195?.

Makanganise, T. Nyarawo kani. Salisbury (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longmans, 1981. In Shona.

Makari, Charles S. Sarura wako. Salisbury: Longman Rhodesia, 1971.

Makata, Moses F. W. Gona rechimurenga. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1982. In Shona.

Makhalisa, Barbara C. Umendo. Gwelo: Mambo Press in association with the Rhodesia Literature Bureau, 1977. In Ndebele (Rhodesia).

Makura, Tendai. Vatete vachabvepi. 1st ed. Gwelo: Mambo Press, 1976.

Malaba, Griffiths. Sekusile. Longmans' Ndebele series Grade Six. Salisbury: Longmans, 1968.

Malaba, Griffiths. Sengithwasile. Longmans' new Sindebele readers Standard 6. Cape Town: Longmans, 1961.

Malaba, Griffiths. Sengizaphutsha. Longmans' new Sindebele readers Standard 5. Cape Town: Longmans, 1961.

Malaba, Griffiths. Ulunguza. Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1968.

Malcolm, D. McK. Ezasekhaya : incwadi yabantwana besikole asebeqede Ukucathula. New York: Longmans, Green, 1942.

Malcolm, D. McK. A Zulu manual for beginners. London: Longmans, Green, 1949. Contains English-Zulu and Zulu-English vocabulary.

Malekebu, Bennett E. Unkhoswe waanyanja. Annotated African texts 1: Mananja. Capetown, South Africa: Published for the School of Oriental and African Studies, University of London, by Oxford University Press, 1952.

Gelfand, Michael and Ritchken, Joseph, eds. Godfrey Martin Huggins, Viscount Malvern, 1883-1971: his life and work. Salisbury, Rhodesia: Central African Journal of Medicine, (1971).

Mandebvu, Stella. Ndochemana naani? Salisbury: Longman Rhodesia, 1974.

Mandiruma, G. M. Mhindupindu. Harare: Longmans, 1985. In Shona.

Manessy, Gabriel. La morphologie du nom en bwamu (bobo- oulé); dialecte de Bondoukuy. Publications de la Section de langues et littératures no. 4. Dakar: 1960. Includes index.

Manyimbiri, Felix. Ndiri parumananzombe. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1983. In Shona.

Maples, Chauncy bp. of Likoma. Collections for a handbook of the Makua language. London: Society for promoting Christian knowledge, (1879).

Marangwanda, John W. Kumazivandadzoka. Salisbury: Longmans, 1959.

Marangwanda, John W. Kumazivandadzoka. Salisbury: Longman Rhodesia, c1964.

Marconnes, Francisque. A grammar of Central Karanga. s.l: s.n.,n.d.

Marechera, Dambudzo. House of hunger: short stories. African Writers Series 207. London: Heinemann Educational, 1978.

Marimazhira, Xavier S. Ndakaziva haitungamiri. Gwelo: Catholic Mission Press, 1962.

Marole, L. T. English-Venda vocabulary. (2d ed. Morija, Basutoland): Marole Book Depot, 1954.

Marole, L. T. Phindulano: English-Venda phrase-book. Transvaal: Marole Book Depot, 194?.

Martinet, André. Phonology as functional phonetics; three lectures delivered before the University of London in 1946. London: Oxford University Press, 1949. The third lecture is in French.

Mashiri, Pearson M. Chakafukidza dzimba matenga. Salisbury: Longman Rhodesia, 1977.

Mashiri, Pearson M. Hendei kun'anga. Salisbury (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longmans, 1981. In Shona.

Mashiri, Pearson M. Ushe ndohwangu;. Salisbury: Longman Rhodesia, 1978.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Mashoko eTestamente yeKare. (Fort Victoria): Morgenster Mission Press, 1940.

Masocha, Willias. Utsinye Hunopfuka. Salisbury: Longman, 1979.

Mataruse, Philemon T. Mwoya muti Pane mwoyo wangu. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1982, c1981. In Shona. Originally published under title: Mwoyo muti.

Mathivha, M. E. R. Venda as a bridge language (inaugural lecture delivered on accepting the Chair of Venda at the University of the North). Publications of the University of the North Series No. 26. Sovenga: University of the North, 1973.

Matlosa, Sebolai. Molahlehi. Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1961.

Matsaba, J. K. Notes on the teaching of southern Sotho language work in Basutoland primary schools. Morija-Basutoland: Morija Sesuto Book Depot, 1960.

Matsikiti, C. M. Akadzipwa neganda remhuru. Salisbury: Longman Rhodesia, 1978.

Matsikiti, C. M. Makara asionani. Harare: Longmans, 1985. In Shona.

Matsikiti, C. M. Ruvengo runoshinhwa. Salisbury: Longman Rhodesia, 1978.

Matsikiti, C. M. Shungu dzomwoyo. Salisbury: Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1980. In Shona.

Mattayo Apostolo. Evangelyo ngwaa ka lembe. Chikuni: s.n., 1931.

Matthews, P. H. Morphology: an introduction to the theory of word-structure. London; New York: Cambridge University Press, 1974.

Mauch, Karl, Bernhard, E., Bernhard, F. O., et al., trs and eds. The journals of Carl Mauch; his travels in the Transvaal and Rhodesia, 1869-1872. Salisbury: National Archives of Rhodesia, 1969.

Mavengere, Eric P. Vakafa vakazorora. (Salisbury): Longman Rhodesia, (1973).

Mavudzi, Baba Emanuel. Yosefe musante. Gwelo: Catholic Mission Press, 1959.

Mavudzi, E. Magariro av akristiane. Gwelo: Catholic Mission Press, 1957.

Mavudzi, E. Magariro ava kristiane. Gwelo: Catholic Mission Press, 1960.

Mavudzi, E. J. Rupenyu Rwuno rupfupi rwendo rwokuenda kudenga. Gwelo: Catholic Mission Press, 1960.

Mavudzi, Emmanuel. Chechi imwe chete yechokwadi. Gwelo: Mambo Press, 1964.

Mavudzi, Emmanuel. Kuzvarwa patsva mupapatisimo. Gwelo: Mambo Press, 1964.

Mavudzi, Emmanuel. Rusariro. Gwelo: Catholic Mission Press, 1960.

Maw, Joan. Sentences in Swahili: a study of their internal relationships. London: University of London, School of Oriental and African Studies, 1969. Revision of author's thesis, University of London.

Maw, Joan. Swahili style: a study. London: University of London, School of Oriental & African Studies, 1974.

Mayr, F. Easy English for natives in Rhodesia. Mariannhill: s.n., 1928.

Mayr, F. Katekisma kana Tsamba ye rudzidziso rwe Sangano katolike. Mariannhill: Ignatius Cartlan, 1910?

Mayr, F. Munda we mweya : kana Tsamba ye minamoto ne ndwiyo. Pinetown: Mariannhill, 1911.

Mayr, F. Zulu simplified. Pietermaritzburg: P. Davis & Sons, 1902.

Mazgu gha chiuta: zua na zua. s.l.: s.n., 195?.

Mazgu va ciuta mu Testamente la kale. Glasgow: National Bible Society of Scotland, 1957.

Mazhero, F. Rakatsva dumbu nomusana. Harare, Zimbabwe: College Press, 1982. In Shona. "Published in association with the Literature Bureau."

Mazobere, C. G. Doro kudya: bumhe, ngoto, mabhiya. Gwelo: Mambo Press, 1964, 1976 printing.

Mbiti, John S. English-Kamba vocabulary. Nairobi: East African Literature Bureau, 1959.

McCulloch, Merran. The southern Lunda and related peoples (Northern Rhodesia, Belgian Congo, Angola). London: International African Institute, (1951).

McLaren, J. Concise Kaffir-English dictionary. London: Longmans, 1915.

McLaren, James. A concise Xhosa-English dictionary. Rev. in the new orthography by W.G. Bennie. London; New York: Longmans, Green, (1955).

McLaren, James. A concise English-Kafir dictionary. London; New York (etc.): Longmans, Green, 1923.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

McLaren, James. A concise Xhosa-English dictionary. New ed. rev. in the new orthography by W.G. Bennie. London; New York: Longmans, Green, 1936.

McLaren, James. A Xhosa grammar. Rev. New York: Longmans, Green, 1939.

McLoughlin, T. O. New writing in Rhodesia: a selection. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1976.

McLoughlin, T. O. and Mhonyera, F. R. Insights, an introduction to the criticism of Zimbabwean and other poetry. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1984. Includes indexes.

McNab, A. P. Kupfuya Nguruve. Gwelo: Mambo Press, 1966.

Mdluli, S. V. H. Ubhekizwe namadodana akhe. Pretoria: Better Books, 1966.

Mead, Margaret. Coming of age in Samoa a study of adolescence and sex in primitive societies.

(Harmondsworth, Middlesex, England.): Penguin Books, (1943).

Mead, Margaret. Growing up in New Guinea : a study of adolescence and sex in primitive societies.

Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1942. Includes index.

Meeussen, A. E. Essai de grammaire Rundi. Tervuren: Musee Royal du Congo Belge, 1959.

Meeussen, A. E. Linguistische schets van het Bangubangu. Annalen van het Koninklijk Museum van Belgisch-Kongo, Tervuren, Belgie Reeks in 80 Wetenschappen van de mens. Linguistiek d. 5. Tervuren: 1954.

Meeussen, A. E. Notes de grammaire Rundi. Tervuren: Koninklijk Museum van Belgisch-Congo, 1952.

Meeussen, A. E. Notes de grammaire Luba-Kasayi. Tervuren: (s.n.), 1960. Cover title. At head of title: Koninklijk Museum van Belgisch-Congo. Musée Royal du Congo Belge.

Meeussen, A. E. and Musée Royal de l'Afrique Centrale. Éléments de grammaire Lega. Tervuren (Belgium): Musée Royal de l'Afrique Centrale, 1960. At head of title: Koninklijk Museum van Centraal Afrika; Musée Royal de l'Afrique Centrale.

Meinhof, Carl. Der Koranadialekt des hottentottischen. Beiheft zur Zeitschrift für eingeborenen-sprachen. 12. Berlin: D. Reimer (E. Vohsen), 1930.

Meinhof, Carl. Die Dichtung der Afrikaner; hamburgische Vortr ge. Berlin: Berliner Ev. Missions. Gesellschaft, 1911.

Meinhof, Carl. Die Sprache der Duala in Kamerun. Deutsche Kolonialsprachen Bd. 4. Berlin: D. Reimer, 1912.

Meinhof, Carl. Lehrbuch der Nama-Sprache. Lehrbücher des Seminars für orientalische sprachen zu Berlin. Bd. 23. Berlin: G. Reimer, 1909.

Meinhof, Carl, Warmelo, Nicolaas Jacobus van and Werner, Alice, ed. and tr. Introduction to the phonology of the Bantu languages;. Berlin: D. Reimer, E. Vohsen, 1932.

Meiring, Jane M. The magic calabash, and other stories. Gwelo (Rhodesia): Mambo Press, (c1969).

Meiring, Jane M. The magic calabash, and other stories. Gwelo (Rhodesia): Mambo Press, (c1969).

Merrifield, Louise Margaret. Literacy - a survey of practices and their implications. Johannesburg: s.n., 1977.

Merrifield, Louise Margaret. A survey of some aspects of classes 1a, 2a and 2b. Johannesburg: University of the Witwatersrand, 1977.

Merrifield, William R. and Naish, Constance M., joint author. Morphology-syntax laboratory manual (and) supplement. Glendale, Santa Ana, Calif: Summer Institute of Linguistics, 1960-61.

Merwe, D. F. van der and Schapera, Isaac. A comparative study of Kgalagadi, Kwena, and other Sotho dialects. Communications from the School of African Studies, University of Cape Town New ser. no. 9. August 1943. (Cape Town): 1943. Reproduced from type-written copy.

Merwe, W. J. van der. Mnenje weAfrika murima reAfrika. Ft. Victoria: Morgenster Mission Press, n.d.

Merwe, W. J. van der. Nyika yaIsraeri. Fort Victoria: Morgenster Mission Press, n.d.

Merwe, W. J. van der. Wachitawara. Fort Victoria: Morgenster Mission Press, n.d.

Metelerkamp, Sanni. Outa Karel's stories : South African folk-lore tales. London: Macmillan, 1914. Some of the tales were previously published in The Cape Times and The State.

Mhanyai: Longmans standard Shona readers (Zezuru) Standard One Cape Town: Longmans of Rhodesia, 1957.

Mhanyai: Longmans' standard Shona readers (Zezuru) Standard One (2nd impression). Cape Town: Longmans of Rhodesia, 1957.

Mhanyai: Longmans' standard Shona readers (Zezuru) Standard One. Cape Town: Longmans Southern Africa, 1963.

Mharidzo dzepacongress. Salisbury, Rhodesia: Catholic African Association, 1953-1955.

Mhlabi, Stephen J. M. Ndebele register. (Salisbury): Dept. of African Languages, University of Rhodesia, 1978.

Mhlongo, D. B. K. Ithala. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1977.

Mhuri yoMukristu. Great Zimbabwe: Morgenster Mission Press, 1944.

Migeod, Frederick William Hugh. A grammar of the Hausa language. London: K. Paul, Trench, Trübner & Co., Ltd., 1914.

Migeod, Frederick William Hugh. A grammar of the Hausa language. London: K. Paul, Trench, Trübner & Co., Ltd., 1914.

Migeod, Frederick William Hugh. The languages of West Africa. London: K. Paul, Trench, Trübner & Co., 1911-1913.

Migeod, Frederick William Hugh. The Mende language containing useful phrases, elementary grammar, short vocabularies, reading materials. London: K. Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd., 1908.

Migeod, Frederick William Hugh. The Mende language containing useful phrases, elementary grammar, short vocabularies, reading materials. London: K. Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd., 1908.

Miller, Allister. Mamisa iqhawe leswazi. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1957.

Miller, George Armitage. Language and communication. (Rev. ed.). McGraw-Hill paperbacks (in) psychology. New York: McGraw Hill, (1963).

Minamoto Yemethodist. Salisbury, Rhodesia: The Methodist Church, 1964.

Minamoto yesvondo. Gwelo: Mambo Press, n.d.

Miners' dictionary: English/Fanakalo & Afrikaan/Fanakalo. South Africa: Chamber of Mines Services, 1972.

Mitoo yokuimba misa. Penhalonga: St. Augustine's Press, n.d.

Mkandawire, Austin H. C. Mahara Gha Bana. Lusaka: The Publications Bureau, 1957.

- Mkanganwi, K. G. An outline of the morphology of substantives in Nda: with a preliminary note on Nda phonology. (Salisbury, Rhodesia?): Originally presented as a dissertation for the M.Phil. degree, 1973.
- Mkhize, W. Ibhayibheli labancane. Nelspruit: The Bantu's Publishing Home, n.d.
- Mkhweri: buku lakuphunzira kuwerenga mau a cinyanja. Mkhoma: Dutch Reformed Church Mission, 1942.
- Mlilo, S. O. Lifile. Gwelo: Mambo Press, 1975.
- Mncube, F. S. M. Xhosa manual. Johannesburg: Juta, (193-?).
- Mncwango, Leonhard L. J. Kusasa umngcwabo wakho nami. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1959.
- Mnkandla, P. N. AbaseGuswini leZothamlilo. Salisbury: Longman Rhodesia, 1974.
- Mnkandla, P. N. Ilifa labobaba. Gwelo: Mambo Press, 1970, 1976 printing.
- Mnkandla, P. N. Ulimi lwethu. Gwelo: Mambo Press, 1978.
- Modikai, Baba Gilbert. Vanotambudzika. Gwelo: Catholic Mission Press, 1960.
- Moephuli, I. M. A structural analysis of Southern Sotho folktales. Johannesburg?: University of South Africa, 1972.
- Mofokeng, S. Machabe. Senkatana. The Bantu treasury no. 12. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1952. Southern Sotho play.
- Mofolo, Thomas. Moeti oa bochabela. Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1951.
- Mofolo, Thomas. Pitseng. Morija, Basutoland: Morija Sesoto Book Depot, 1947.
- Mofolo, Thomas. The traveller of the East. London: Society for Promoting Christian Knowledge, (1934).
- Mofolo, Thomas, Dutton, Frederick Hugh and International African Institute, tr. Chaka an historical romance. London: Pub. for the International Institute of African Languages & Cultures by Oxford University Press, H. Milford, 1931.
- Moller-Malan, Dorothea. The chair of the Ramabulanas. (Johannesburg): Central News Agency, 1953.
- Molony, Rowland. Four voices: poetry from Zimbabwe. Bulawayo: Books of Zimbabwe, 1982.
- Mondiwa, A. Mfumu Chilembwe. Cape Town: Longmans, 1951.

Montfort Woyera, Ludoviko-Maria. *Za utumiki weniweni wa Maria Virgo Woyera*. Nyasaland: Bukhu Losindikizidwa ku Likuni, 1950.

The Month. (London: Simpkin, Marshall, and Co., n.d.)

Moore, Helen Ruby and American Presbyterian Mission (Elat, Cameroon. English-Bulu vocabulary. Elat, Ebolowa, Cameroun: Halsey Memorial Press, American Presbyterian Mission, (192-?). "The following is a re-arrangement of the Bates Bulu-English Vocabulary into an English-Bulu Vocabulary made possible by the painstaking efforts of Miss Helen Moore with the authorization of the Mission." - foreword.

Moreau, J. *Lessons in hygiene for native schools in Northern Rhodesia*. Rome: International Printing Press, 1930.

Moreau, J. *Mulakondwa kumvwa: tobias*. Cape Town: Longmans, 194?.

Moreau, Jules Laurence. *Language and religious language; a study in the dynamics of translation*. Philadelphia: Westminster Press, (c1961).

Moreira, Alexandre. *Practical grammatical notes of the Sena language*. Anthropos linguistische bibliothek v. 3. St. Gabriel- Modling near Vienna: Anthropos; (etc., etc.), 1924.

Moro, Baba. *Katekisimo kana chibvunzo chine zwokuziviva na vakristiane vari vana ve Kirike Katolike*. Ltd. Vatrapište vo kwa Natal, 1900.

Moro, Baba. *Katekisimo kana chibvunzo chine zwokuziviva na Vakristiane vari vana ve Kirike Katolike*. s.l.: Mariannahill Mission Press, 1920.

Morris, Henry Francis, ed. *The heroic recitations of the Bahima of Ankole*. Oxford: Clarendon Press, 1964.

Morris, Henry Francis and Kirwan, Brian Edmond Renshaw. *A Runyankore grammar*. Eagle language study series. Nairobi: East African Literature Bureau, 1957.

Mountford, Charles Percy. *Brown men and red sand; journeyings in wild Australia*. London: Phoenix House, (1950).

- Moyo, Aaron C. Kuridza ngoma nedemo. ZPH plays for schools series. Harare: Zimbabwe Publishing House, 1985.
- Moyo, Aaron C. Nguo dzouswa. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1985.
- Moyo, Aaron C. Uchandifungawo. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1975.
- Moyo, Aaron C. Wakandicheka nerakagomara. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1982. In Shona.
- Moyo, Aaron C. Yaive Hondo. Gweru: Mambo Press, 1985.
- Moyo, C. M. M. Babukhwa bubili. Gwelo: Mambo Press: Rhodesia Literature Bureau, 1975.
- Moyo, Nkosana M. Ngakutshela. Salisbury (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1980. In Ndebele.
- Moyo, Nkosana M. Ubukhosi ngamazolo. Salisbury: Longman Rhodesia: Rhodesia Literature Bureau, 1975.
- Moyo, Nkosana M. Uthando luyingozi. Salisbury: Longman Rhodesia, 1971, 1973 printing.
- Moyo womunhu. Fort Victoria: Morgenster Mission Press, 1951.
- Mpashi, Stephen A. Pano calo. Nairobi: Oxford University Press, in association with the Zambia Publications Bureau, (1956).
- Mpashi, Stephen A. Ubusuma bubili. Cape Town: Oxford University Press, 1955.
- Mpashi, Stephen A. Ubusuma bubili. (5th ed.). Lusaka: National Educational Company of Zambia, 1968.
- Mpashi, Stephen A. Ukupoke cinsenda ku nkoko. Cape Town: Oxford University Press, 1956.
- M'Passou, Denis. The Hyena's tail. s.l.: M. O. Collins, n.d.
- Mphahlele, Ezekiel. The African image. London: Faber and Faber, (1962).
- Mpinga, A. S. Cheka ucheka. Ndanda Peramiho, Tanzania: Benedictine Publications, 1984.
- Mpofu, I. N. Akusoka lingenasici. Cape Town: Published in association with the Southern Rhodesia African Literature Bureau (by) Longmans, Green, 1958. In Tebele.
- Mpofu, I. N. Wangithembisa lami. Pietermaritzburg: Published in association with the Southern Rhodesia African Literature Bureau (by) Shuter & Shooter, 1959. In Tebele.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Mpofu, Sampson. A sindebele phrase book. Bulawayo: Pilgrim Press, 1962.

Mqhayi, Samuel Edward Krune and Scott, Patricia Elena. Mqhayi in translation. Grahamstown:
Department of African Languages, Rhodes University, 1976.

Mtobwa, Ben R. Dimbwi la damu. Dar es Salaam: African Publications, c1984.

Mudededzi II wa Vhana vha Venda (2nd to 3rd thousand). Transvaal: Venda Literature Depot, 1941.

Mudzimai anotaura kuna mwari. Gwelo: Catholic Mission Press, 1963.

Mufuka, K. Nyamayaro, Muzvidzwe, K. and Nemerai, J. Dzimbahwe: life and politics in the golden age
1100-1500 A.D. (Harare): Harare Publishing House, (1983). Includes bibliographical footnotes.

Mugabe, Davidson. Rugare tange nhamo: mutambo. Gwelo: Mambo Press, 1972. In Shona.

Mugariro wakaita mambo wedu pasi pano. Chishawasha: Catholic Truth Society, 1949.

Mugombedzero waVanhu. (Fort Victoria): Morgenster Mission Press, n.d.

Mugugu, F. C. Jekanyika. Salisbury: College Press, 1968, 1976 printing.

Muhlanga, Samuel. Ziro zionakidza munyika yedu. London: Sheldon, 1947. "Interesting things in our
country: Shona." (In African alphabet).

Mukadzi wekutaura. London: Rhodesia Mission Press, 1938.

Mukadzi wekutaura. London: Sheldon Press, 1938.

Mukandi, J. J. Zvousiku. Gweru (Zimbabwe): Mambo Press in association with the Literature Bureau,
1983. In Shona.

Mukondiwa, Maxwell N. Akaibopa Nokumuswe. Mambo writers series. Shona section v.19. Gweru,
Zimbabwe: Mambo Press, 1985. Title in English: She harnessed it on the wrong end.

Mukonoweshuro, Sharai. Akafuratidzwa mwoyo. Harare (Zimbabwe): Published in association with the
Literature Bureau (by) Longman, 1983. In Shona.

Mukonoweshuro, Sharai. Ndakakutadzirei. Salisbury: Published in association with the Rhodesia
Literature Bureau (by) Longman, 1979. In Shona.

Mukosi we ndarama. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1926.

Mulalambuka, John. Shamitombo. Cape Town: Longmans, 1958.

Muller, Emil, missionary. *Worterbuch der Djaga-Sprache (Madjame-Mundart) gesprochen am Kilimandjaro in Ostafrika*. Hamburg: Eckardt & Messtorff, 1947.

Mungoshi, Charles. *Inongova njakenjake*. Harare (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1980. In Shona.

Mungoshi, Charles. *Inongova njakenjake*. Salisbury (Zimbabwe): Longman, 1980. Play in Shona. "Published in association with the Literature Bureau."

Mungoshi, Charles. *Kunyarara hakusi kutauro?* Harare, Zimbabwe: Zimbabwe Pub. House, c1983. In Shona.

Mungoshi, Charles. *Makununu maodzamwoyo*. (African literature collection no. 195). (Salisbury): College Press, (1970).

Mungoshi, Charles. *The milkman doesn't only deliver milk*. Salisbury: The Poetry Society of Zimbabwe, 1981.

Mungoshi, Charles. *Ndiko kupindana kwamazuva*. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1975.

Mungoshi, Charles. *Some kinds of wounds and other short stories*. Mambo writers series English section. v. 7. Gwelo (Zimbabwe): Mambo Press, 1980.

Munjanja, Amos M. *Rina manyanga hariputirwi*. Gwelo: Mambo Press, c1971, 1975 printing.

Munjanja, Amos M. *Tsumo nemadimikira*. Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1965.

Munjanja, Amos M. *Tsumo namadimikira (bhuku rechipiri)*. (Salisbury): Longman Rhodesia, 1969, 1974 printing.

Munyai waSHE. (s.l.): Morgenster Mission Press?, n.d.

Murila, E. M. K. *The vernacular in African education*. Lantern library. London; New York: Longmans, Green, (1951).

Muringaniza, K. G. *Zviuya hazviwanani*. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1985.

Murphree, Marshall W. *Christianity and the Shona*. (London) New York: University of London, Athlone Press Humanities Press, 1969. "This book is a condensation of a Ph.D. thesis submitted to the University of London in November 1965."

Murtagh, Edward J. Bendelan, the fast growing lingua franca. Wagga Wagga, N.S.W: Oxford Printery, 1973.

Musa, Hassam. Hondo yeChimurenga: nyaya dzeHondo. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1984.

Musiwa, C. R. Mutinhimira wedetembo. (Salisbury): Longmans of Rhodesia, (196-?). An anthology of modern Shona poetry. "Published in association with Rhodesia Literature Bureau."

Mutangadura, Colette. Rinonyenga rinohwarara. Gweru (Zimbabwe): Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1983. In Shona.

Mutasa, N. M. Hondo huru. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1983. In Shona.

Mutasa, N. M. Mapatya. Salisbury: Longman Rhodesia, 1978.

Mutasa, N. M. Runako munjodzi. ZPH writers series 7. Harare, Zimbabwe: Published by Zimbabwe Pub. House in association with the Literature Bureau, 1982. In Shona.

Mutize, Kenneth J. Mary Ponderai. Gwelo: Mambo Press, 1978.

Mutokonyi, F. R. Ziva mutauro: maumbirwo, mapereterwo, manyorerwo eShona. Gwelo (Zimbabwe): Mambo Press, 1981.

Mutonono, Moses. Zvamazuva ano "Chimanjemanje." Salisbury: Girl Guides Association of Rhodesia, 196?.

Mutswairo, Solomon M. FESO. Cape Town: Oxford University Press, 1956.

Mutswairo, Solomon M. FESO. Cape Town: Oxford University Press, 1963.

Mutswairo, Solomon M. Murambiwa Goredema. Cape Town: Oxford University Press, 1959.

Mutswairo, Solomon M. Tagutapadare, poems for children. Stories for children 2. Harare, Zimbabwe: Zimbabwe Pub. House, 1982.

Mutswi, Cosmas. Mwana ndowangu. Salisbury: Published in association with the Literature Bureau (by) Longman, 1980. In Shona.

Mutswi, Cosmas. Ndizvo here. Salisbury, Zimbabwe: Longmans Zimbabwe, 1982.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Muzareweto, I. S. Ndodzoka kumusha. Gweru (Zimbabwe): Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1982. In Shona.

Muzareweto, I. S. Rudo rwakaputsa ruvengo. Salisbury: Longman Rhodesia, 1975.

Mwale, Ackson U. Mkoko. Cape Town: Longmans, 1951.

Mwangilwa, Frank J. Umulilo wa mpanga. Lusaka: Publications Bureau, 1953.

Mzemba, C. and Mudunguri, P. Akanga nyimo avangarara. Harare (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau (by) Longmans, c1982. In Shona.

Mziki and Malida ka Mambuya. Mlimo, the rise and fall of the Matabele. (Rhodesia): s.n., (1926?).

Related by Malida to the author.

- N -

N'ano ne n'ano, Karanga progressive reading & writing handbook. s.n.: Jesuit Mission Chishawasha, 1921.

National Arts Foundation of Rhodesia. Arts Rhodesia. (Salisbury, Rhodesia: National Arts Foundation of Rhodesia, 1978). Title from cover.

National Arts Foundation of Zimbabwe. Arts Zimbabwe. Salisbury, Zimbabwe: National Arts Foundation of Zimbabwe, 1982-.

National Museums of Rhodesia. Occasional papers of the National Museums of Rhodesia Series A Human sciences. (Salisbury): National Museums of Rhodesia, 1971.

National Museum and Art Gallery (Botswana) and Botswana Society. Botswana notes and records. Gaborone: s.n., n.d.

Navess, B. T. A wutomi gi nene. Cleveland, Transvaal: Central Mission Press, 1956.

Ncube, N. M. Ukungazi kufana lokufa. (Gwelo): Mambo Press, (1973).

Ndangariro dzokunamata. Gwelo: Mambo press, 1966.

Ndebele, J. P. Akusimlandu wami. Gwelo: Mambo Press, 1974.

Ndebo mbuya yobuhe gwe ndzimu. London: British and Foreign Bible Society, 1942.

Ndhlukula, N. P. IsiNdebele esiphezulu. Gwelo: Mambo Press, 1974. On cover: A manual of the Ndebele language.

Ndinogona: Longmans' standard Shona readers (manyika) Standard One. Cape Town: Longmans, Green and Co., 1957.

Ndlovu, Bernard. IBandla lase Roma lizondelwani kangaka na? Salisbury: Mambo Press, 1968.

Ndlovu, E. M. Inhlamvu zasengodlweni. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1959?).

Ndlovu, E. M. UMDengosiba. Gwelo: Mambo Press, 1972, 1975 printing.

Ndlovu, R. S. Isizulu a incwadi yokuqala. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1977.

Ndlovu, R. S. Masihambisane. Ibanga 6. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 197-?

Ndlovu, T. M. Ithemba kalibulali ilotshwe. (Gwelo, Rhodesia): Mambo Press, (1973).

Ndlovu, W. J. Ndebele lessons. s.l.: s.n., n.d.

Ndoda, David. Uvusezindala. Cape Town: Published in association with the Southern Rhodesia Africa Literature Bureau (by) Longmans, Green, 1958. In Tebele.

Ndondo, Nkosikazi L. Qaphela ingane. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, n.d.

Nduyo dzokudira. Mount Silinda, Southern Rhodesia: Rhodesia Mission, 1951.

Neethling, Siebert Jacob. Die dieofoon in Xhosa. South Africa: Universiteit van Port Elizabeth, 1972.

Neethling, Siebert Jacob. Some aspects of the ideophone in Xhosa. s.l.: s.n., 196?.

Nekes, Hermann. Die Sprache der Jaunde in Kamerun. Deutsche Kolonialsprachen; Bd. 5 Berlin: D. Reimer (E. Vohsen), 1913.

Nel, G. L. Simple Zulu: with household phrases. 10th ed. Durban: Printed by Knox Print. Co., (1966).

Nelvig, Margaret. Machengeterwo amazino. Gwelo: Mambo Press, 1976.

Ngangoum, P. F. Le bamiléké des féfé : grammaire descriptive usuelle. Saint-Léger-Vauban, France: Abbaye Sainte-Marie de la Pierre-Qui-Vire, 1970.

Ngano, Buku yo kutanga yo Ku Ravisa. s.n.: s.l., 1920.

Ngano dze kare. Salisbury, Rhodesia: Word of Life Publications, 1965.

Ngano dzo musango. London: Atlantis Press, 1935. Folk tales in Shona.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Ngano; Mugabe Readers. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission Press, 1953.

Ngoma. Umtali, Rhodesia: The Mission Press, 1964.

Ngugi Wa Thiong'o. Weep not child. African writers series 7. London: Heinemann, 1976.

Ngugi wa Thiong'o and Mugo, Micere Githae. Kutingwa kwaDedan Kimathi. Harare, Zimbabwe:
Zimbabwe Pub. House, 1984.

Ngugi wa Thiong'o. The river between. African writers series 17. London: Heinemann, 1975, c1965.

Ngugi wa Thiong'o. and Mugo, Micere Githae. The trial of Dedan Kimathi. ZPH writers series 13.
Harare, Zimbabwe: Zimbabwe Publishing House, 1983, c1976. Play.

Ngwaraingwe, P. H. D. Ndoitawo zvakaita vamwe. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with
the Literature Bureau, 1984. In Shona.

Nhau dzomuBaibere. Gwelo: Catholic Mission Press, 1960.

Nhlagazenhansi. Early days and native ways in southern Rhodesia. Bulawayo: The Rhodesian Printing
and Publishing Co., 1944.

Nhlapo, Jacob M. Nguni and Sotho: a practical plan for the unification of the South African Bantu
languages. Pro and con pamphlets no. 1. Cape Town: African Bookman, 1945.

Nhunduma, Regis. Wazvaremhaka. Gweru: Mambo Press, 1985.

Nida, Eugene Albert. God's Word in man's language. (1st ed.). New York: Harper, (1952).

Nida, Eugene Albert. Learning a foreign language: a handbook prepared especially for missionaries. Rev.
ed. New York: Published by Committee on Missionary Personnel, Division of Foreign Missions,
National Council of the Churches of Christ in the U.S.A. for the Friendship Press, (c1957).

Nida, Eugene Albert. A synopsis of English syntax. (1st ed.). Norman: Summer Institute of Linguistics,
University of Oklahoma, 1960. "With the exception of the ... preface this ... was presented to the
University of Michigan as a doctoral dissertation in 1943."

Nielson, Peter. The Matabele at home. Bulawayo, S. Rhodesia: Davis & Co., (n.d.).

Njimbo dzi no kudza Ndzimu nge lulumi gwa Bakalanga. Tigerkloof Institution, Cape Province, South
Africa: London Missionary Society, 1945.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Njururi, Ngumbu, comp. Agikuyu folk tales. London: Oxford University. Press, 1966.

Nketia, J. H. Kwabena. The music of Africa. London: Gollancz, 1975. Includes index.

Nkhani ya Martin de Porres Wodala. Limbe: Marist Fathers, 1952.

No 1-Armfield, George. General phonetics. Cambridge, (England.): W. Heffer & Sons Ltd., 1931. "First edition, 1915 ... fourth edition, revised and enlarged, 1961."

Nolen, Barbara. More voices of Africa : contemporary voices from African literature. London: Fontana, 1975.

Northern Rhodesia Society and Rhodes-Livingstone Museum. The Northern Rhodesia journal. Microfiche. Livingstone: s.n., n.d.

Notes on Chitonga grammar. s.l.: s.n., 196?.

Notes on Hlengwe. s.l.: s.n., 196?.

Notes on Nambya. s.l.: The Minor Seminary, 1973.

Nthala, Samuel J. Nchowa. Cinyanja woman of Africa series. London: Longmans, 1949.

Nthara, Samuel Yosia. Mbiri ya acewa. Nyasaland: Nyasaland Education Department, 1947.

Ntuli, D. B. Z. The poetry of B.W. Vilakazi. 1st ed. Pretoria: Van Schaik, 1984.

Nurse, George T. Clanship in Central Malawi. Wien Fohrenau: Elisabeth Stiglmayr, 1978.

Nurse, George T. and Institute for the Study of Man in Africa. The origins of the northern cape Griqua.

Johannesburg: Institute for the Study of Man in Africa, 1975. Cover title. At head of title:

Institute for the Study of Man in Africa, Museum of Man and Science. "Lecture delivered to the

Institute for the Study of Man in Africa on 13th August 1975."

Nxumalo, J. A. W. Masihambisane: ushingana kampande namanye amaqhawe. Ibanga 5.

Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 197-?

Nxumalo, J. A. W. Umcebo wolimi lwesizulu. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1958.

Nxumalo, J. A. W. Umtapo wolwazi lwesizulu. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1959.

Nyahokwe field museum and ancient village site: national monument number 99. Bulawayo: Historical Monuments Commission, (19--).

Nyawaranda, V. Mira nowako. Harare (Zimbabwe): Published in association with the Literature Bureau
(by) Longman, 1982. In Shona.

Nyawaranda, V. Mutunhu une mago. Gweru: Longmans, 1985. In Shona.

Nyaya dze vapwere. Umtali, Rhodesia: Rhodesia Annual Conference of the Methodist Church of
Rhodesia, 1962.

Nyaya; Mugabe Readers. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission Press, 1950.

Nyembezi, C. L. Sibusiso, comp. Imisebe yelanga. Johannesburg: APB, 19?.

Nyembezi, C. L. Sibusiso. Inkinsela yaseMgungundlovu. (African literature collection no. 236).
Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1961).

Nyembezi, C. L. Sibusiso. Izibongo zamakhosi. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1958).

Nyembezi, C. L. Sibusiso. Learn more Zulu. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, (1970).

Nyembezi, C. L. Sibusiso. Learn Zulu. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1959.

Nyika, Tambayi O. Ndiko kusasana? Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1983. In Shona.

Nyika, Tambayi O. Ndinodawo Mwana: mutambo weChiShona. Mambo writers series Shona section vol.
15. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1983.

Nzekwu, Onuora. Blade among the boys. London: Arrow, 1964.

Nzira yedenga: katekisimo sub b. Gwelo: Catholic Mission Press, 1958.

Nzira yo ukristu. Salisbury, Rhodesia: Methodist District Bookroom, 1953.

- O -

Oettle, Alison. A survey of oral poetry in selected southern Bantu languages. South Africa: Rhodesia
University Department of African Languages, 1973.

Ogbu, John U. Zvipo zva mwari. s.l.: s.n., n.d.

Oliver, Roland Anthony. The dawn of African history. 2nd ed. London: Oxford University Press, 1968.

Ollandi, Joseph. Meli. London: Longmans, 193?.

O'Neil, Joseph. A Shona grammar, Zezuru dialect. London: Longmans, Green, 1935.

O'Neil, Joseph. Stories from the Old Testament, written in the Sindebele dialect of Zulu, as spoken in the Mangwe district. Pinetown: Mariannhill, 1915.

O'Riordan, Sean. Lumko Xhosa self-instruction course. Grahamstown: Institute of Social and Economic Research, Rhodes University, (1969). Includes index.

O'Riordan, Sean, Coffey, John and Lumko Institute. Lumko course in Southern Sotho. (Johannesburg?): S. O'Riordan, (1982?). English and Southern Sotho.

O'Riordan, Sean, Lumko Institute and McGuckin, Terrence, joint author. The Lumko programmed instruction course in Tswana. (Johannesburg?: 1971?). Cover title. English and Tswana.

Outpost; stories of the police of Rhodesia. (Cape Town): Books of Africa, 1970. Stories from the British South Africa Police Force magazine, Outpost.

Ouwehand, M. Everyday Tsonga. Johannesburg: Swiss Mission in South Africa, (1965). English and Tsonga.

- P -

Pahl, H. W. Ulwimi lwakowethu (Ibanga III: sisagaqa, Ibanga IV: sesiqingqa). Oxford Xhosa grammars. Cape Town: Oxford University Press, 1961.

Pahl, H. W. Ulwimi lwakowethu: Ibanga V: masibus' unyawo. Oxford Xhosa grammars. Cape Town: Oxford University Press, 1962.

Pahl, H. W. and Dazana, S. Ulwimi lwakowethu: Ibanga VI: phambili. Oxford Xhosa grammars. Cape Town: Oxford University Press, 1962.

Pahl, H. W. and Mesatywa, E. W. M., joint author. Ulwimi lwesiXhosa. Johannesburg: APB, 197-?

Paques, Viviana. Les Bambara. Paris: Presses Universitaires de France, 1954.

Parker, Franklin. African development and education in Southern Rhodesia. International education monographs, no. 2. Columbus: Ohio State University Press, (1960).

Parker, T. F. Let's talk together. London: Longmans, Green, (1951). "Published in conjunction with the Northern Rhodesia-Nyasaland Joint Publications Bureau." English, Nyanja, Bemba, Lozi and Tonga.

- Paroz, R. A. Elements of Southern Sotho. Morija: Basutoland, Morija Sesuto Book Depot, 1946.
- Partridge, Nan. Not alone: a story for the future of Rhodesia. Gwelo: Mambo Press, 1972.
- Pasi Idza, Buku recina. London: Longmans, 1954.
- Pasi Idza, Buku recipiri. London: Longmans, 1952.
- Pasi Idza, Buku recitatu. London: Longmans, 1952.
- Pasi Idza, Buku rekatadga. London: Longmans, 1951.
- Patsanza, Peter. Kare nhasi mangwana. Salisbury: Methodist District Bookroom, 1943.
- Patsanza, Peter. Kare nhasi mangwana. Salisbury: Methodist District Bookroom, 1948.
- p'Bitek, Okot. The horn of my love. African writers series 147. London: Heinemann, 1974. Acoli and English.
- Peace through justice: chifundiso choufudzi hwo Mweya chakanyorwa nava Bishopi ve kirike katorike vomu Southern Rhodesia. Gwelo: Catholic Mission Press, 1961.
- Peaden, W. R. Missionary attitudes to Shona culture, 1890- 1923. Salisbury (Rhodesia): Central Africa Historical Association, 1970.
- Pelling, J. N. and Pelling, Pamela. Lessons in Ndebele. s.l.: s.n., n.d.
- Pelling, J. N., Pelling, Pamela and Rhodesia Literature Bureau. Lessons in Ndebele. Salisbury: Published in association with the Rhodesia Literature Bureau (by) Longman Rhodesia, 1974. Includes index.
- Pelling, J. N. and Rhodesia Literature Bureau. A practical Ndebele dictionary. Bulawayo: Daystar Publications, 1966.
- Pelling, Pamela. Ndebele work book. Bulawayo: James and Pamela Pelling, c1975. Cover title. "Designed to go with our book, Lessons in Ndebele."
- Penniman, T. K. A hundred years of anthropology. London: Duckworth, (1935). "A chronological list of men and events in the history of anthropolgy": p. 355-360. "Some principal congresses, anthropological museums, societies, and periodicals in various countries of the world": p. 361-369.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Pepukai, Buku rekutadga sub a. London: Longmans, 1950.

Pepukai: Longmans' standard Shona readers (manyika) Sub- standard A. Cape Town: Longmans, Green and Co., 1956.

Peringuey, Louis Albert. Inscriptions left by early European navigators on their way to the East. 3d ed. (Cape Town): 1950.

Perrott, D. V. Teach yourself Swahili. London: English Universities Press, (1951).

Persson, Hi Bess. A wunekwa ga wuKristu. Cleveland, Transvaal: The Central Mission Press, 1948.

Persson, J. A. A titekatekani ta Biblia. Cleveland, Transvaal: Central Mission Press, 1945.

Persson, Josef A. Mitlhamuselo ya Mavito ya Biblia : Zinwe ni zifananiso zi kombisako a zibya ni mikhuwo ya vaIsraeli. 4th ed. Cleveland, Transvall: Central Mission Press, 1953. "Bible dictionary in Tshwa."

Pesanai, Munashe. Gukurahundi. Harare: Longman, 1985. In Shona.

Pettersson, Olof. Chiefs and gods; religious and social elements in the south eastern Bantu kingship.

Studia theologica Lundensia 3. Lund: C.W.K. Gleerup Inaug.-Diss.--Lund, 1953. Extra t.p., with thesis statement, inserted.

Phillips, Mary. The Bushman speaks. Cape Town: H. Timmins, (1961).

Phillips, Ray Edmund. The Bantu are coming; phases of South Africa's race problem. London: Student Christian movement Press, (1930).

Philological Society (Great Britain). Studies in linguistic analysis. Oxford: Blackwell, 1962. At head of title: Special volume.

Phiri, D. D. Kanakazi Kayaya. Cape Town: Juta & Co., 1959.

Phiri, D. D. Ku msika wa vyawaka. Cape Town: Juta & Co., 1959.

Phiri, D. D. Mankhwala pa nchito. Cape Town: Juta & Co. 1957.

Phonology of Lomongo. s.l.:s.n., n.d.

A phrase book in English and Citonga for the use of settlers in the country of the Ba Tonga. Mariannahill: Chikuni Mission, 1915.

- Pia, J. J. and Molitor, R. D. Reading in Somali : an elementary cultural reader: (final report). (Prelim. ed.). (Syracuse, N.Y.); (Washington, D.C.): Syracuse University U.S. Dept. of Health, Education, and Welfare, Office of Education, Institute of International Studies, 1969. Text in English and Somali. Subtitle, ed. statement, and 2nd imprint from labels mounted on t.p. "November 1969"--Label mounted on t.p. "Contract no. OEC-1-7-[070672-3732](#)".
- Pichanick, J., Chennells, A. J. and Rix, L. B. Rhodesian literature in English: a bibliography (1890-1974/5). Zambeziana v. 2. Gwelo: Mambo Press, 1977.
- Pieterse, Cosmo. Seven South African poets poems of exile collected and selected by Cosmo Pieterse. London: Heinemann, 1974.
- Pike, Kenneth Lee. The intonation of American English. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1956, c1945. "6th printing, 1960." "Lithoprinted." "Largely an expansion and revision of materials which were published in the author's Pronunciation, vol. I of An intensive course in English for Latin-American students by the English Language Institute of the University of Michigan." Includes index.
- Pike, Kenneth Lee. Language and life. The W. H. Griffith Thomas memorial lectureship 1956. Glendale, Calif: Summer Institute of Linguistics, (1958?). "Reprinted from Bibliotheca sacra, v. 114, no. 454-456, 1957, and v. 115, no. 457, 1958."
- Pike, Kenneth Lee. Phonetics: a critical analysis of phonetic theory and a technique for the practical description of sounds. Ann Arbor: University of Michigan Press, c1943. Includes index.
- Pike, Kenneth Lee. Tone languages; a technique for determining the number and type of pitch contrasts in a language, with studies in tonemic substitution and fusion. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1948. "In the summer of 1938, at Ann Arbor ... the basic thesis of this volume was presented at a luncheon conference of the Linguistic Institute sponsored by the University of Michigan and the Linguistic Society of America."
- Pike, Kenneth Lee and Pike, Eunice V. Live issues in descriptive linguistics. 2d ed. Santa Ana, Calif: Summer Institute of Linguistics, 1960. Cover title. Includes index.

Pike, Kenneth Lee and Summer Institute of Linguistics. Axioms and procedures for reconstructions in comparative linguistics; an experimental syllabus. Rev. Glendale, Calif: Summer Institute of Linguistics, 1957.

Pike, Kenneth Lee and Summer Institute of Linguistics. Language in relation to a unified theory of structure of human behavior. Prelim. ed. Glendale, Calif: Summer Institute of Linguistics, 1954-1960.

Pindai: Longmans' Shona Series Grade Two. Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1968.

Plaatje, Solomon Tshekiso. Mhudi: an epic of South African native life a hundred years ago. (s.l.): Lovedale Press, (pref. 1930).

Plaatje, Solomon Tshekiso. Sechuana proverbs with literal translations and their European equivalents Diane tsa secoana le maele a sekgooa a a dumalanang naco. London: K. Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd., 1916.

Plangger, Albert B. and Diethelm, Marcel. Serima: towards an African expression of Christian belief = Ein Versuch in afrikanisch-christlicher Kunst. Gwelo: Mambo Press, 1974. In English or German.

Plummer, Galdys. Ubenjamin labanewabo. Cape Town: Longmans, 1964.

Poet. Madras: s.n., n.d.

Polome, Edgar C. Swahili language handbook. (Washington): Center for Applied Linguistics, 1967.

Pongweni, Alec J. C. What's in a name? : a study of Shona nomenclature. Gweru (Zimbabwe): Mambo Press, 1983. Includes index.

Posselt, Friedrich Wilhelm Traugott. Fact and fiction: a short account of the natives of Southern Rhodesia. (Bulawayo: Printed by the Rhodesian Printing & Publishing Co., Ltd., 1935). Errata slip inserted.

Posselt, Friedrich Wilhelm Traugott. A survey of the native tribes of Southern Rhodesia, with map. Salisbury: (s.n.), 1927.

Postma, Minnie, comp. Litsomo Tales from the Basotho. Austin: Published for the American Folklore Society by the University of Texas Press, (1974). Translation of Litsomo.

- Potgieter, E. F. The disappearing Bushmen of Lake Chrissie; Pretoria: J. L. van Schaik, 1955.
- Potter, Simeon. Language in the modern world. Reprinted with revisions. A Pelican book. Baltimore: Penguin Books, 1961, c1960.
- Potter, Simeon. Our language. (Rev.). Harmondsworth, (England) Baltimore: Penguin Books, (1961). Includes index.
- Poulos, George. The morphology of the verb in Venda. Johannesburg: University of the Witwatersrand, 1975.
- Poulos, George. The verbal radical in Venda. Johannesburg: University of the Witwatersrand, 1971.
- Preston, Hilary. Chengeta mari meungwaru. Gwelo: Mambo Press, 1968.
- Preston, Hilary. Imikhuba Emihle. Gwelo: Mambo Press, 1970.
- Preston, Hilary. Kubika kwakanaka (good cooking). Gwelo: Catholic Mission Press, 196?.
- Preston, Hilary. Kubika kwakanaka. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1969.
- Preston, Hilary. Tsika Dzakanaka. Gwelo: Catholic Mission Press, 1963.
- Preston, Hilary. Ukupheka Okuhle. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1967.
- Price, Thomas. The elements of Nyanja for English-speaking students. Nyasaland: Church of Scotland Mission, 1941.
- Price, Thomas. The elements of Nyanja for English-speaking students. Blantyre, Nyasaland: Church of Scotland Mission, 1943. Includes index.
- Price, Thomas. The elements of Nyanja for English-speaking students. Blantyre, Nyasaland: Church of Scotland Mission, 1953. Includes indexes.
- Price, Thomas. A short English-Nyanja vocabulary. Lusaka: Publications Bureau, (1960?).
- Pride, J. B. and Holmes, Janet, comps. Sociolinguistics: selected readings. Harmondsworth: Penguin, 1972.
- Problems of our people: pastoral instruction of the Catholic bishops of Southern Rhodesia. Gwelo: Catholic Mission Press, 1963.

Proceedings of the first International Congress of African Culture, 1-11 August, 1962 held at the National Gallery, Salisbury, Rhodesia. Salisbury: Congress, 1962.

Programmed language course Shona. Salisbury: Institute of Languages Language Laboratory, 197?.

Puisano ea Sesotho le se-English (Phrase-book Sesuto-English). Morija, Basutoland: Sesuto Book Depot, 1926.

Puisano ea Sesotho le Senyese mane: Suto-English phrase-book to which is newly added a list of Suto idioms. Morija, Basutoland: Morija Sesuto Book Depot, 1955.

Puisano ea Sesuto le Se-English (Phrase-book Suto-English). Morija, Basutoland: Morija Sesuto Book Depot, 1944.

Pula. (Gaborone, Botswana: s.n.), "Botswana journal of African studies."

- Q -

Qhubeka ngezimnandi. Longman Ndebele series Grade Four. Salisbury: Longmans, 1970.

Quintao, Jose Luiz. Dicionarios Xironga-Portugues e Portugues-Xironga precedidos de certas instrucoes necessarias a formaco de grande numero de palavras. Lisboa: Agencia Geral das Colonias, Divisao de Publicacoes e Biblioteca, 1951.

- R -

Rabies: killer of man and animal! Salisbury: Government Printer, 194?.

Radcliffe-Brown, A. R. The study of kinship systems. London: Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, n.d.

Randall, Margaret. Zvidzidzo zvetestamente itsva. s.l.: s.n., n.d.

Randles, W. G. L. L'empire du Monomotapa du XVe au XIXe siècle The empire of Monomotapa: from the fifteenth to the nineteenth century. Zambeziana v. 7. Gwelo: Mambo Press, 1981, c1979.
Maps are tipped in. (Translation of: L'Empire du Monomotapa du XVe au XIXe siècle). Includes index.

Ranger, T. O. Revolt in Southern Rhodesia, 1896-7: a study in African resistance. London: Heinemann, 1967.

Ransford, Oliver. The rulers of Rhodesia from earliest times to the referendum. London: Murray, 1968.

Ransford, Oliver and Steyn, Peter. Historic Rhodesia. Salisbury, (Rhodesia): Longman Rhodesia, 1975.

Raoul, P. Nzira yokundamata zvakanaka. Salisbury: Trefoil House, 195?.

Ratau, J. Khathatso. Khirimpana. Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1955. Poems in Sotho.

Rattray, Robert Sutherland. Akan-Ashanti folk-tales. Oxford: The Clarendon Press, 1930. This collection of Ashanti tales is in the Akan dialect of the Tshi language, with Akan text and English translation on opposite pages.

Raum, Otto Friedrich. Chaga childhood; a description of indigenous education in an East African tribe. London; New York (etc.): Pub. for the International Institute of African Languages & Cultures by the Oxford University Press, 1940.

Rea, W. F. Loyola mission, Chishawasha, 1892-1962. Chishawasha (Rhodesia): (s.n.), 1962. Cover title: 70 years, 1892-62.

Redden, James E. A descriptive grammar of Ewondo. Occasional papers on linguistics no. 4. Carbondale: Dept. of Linguistics, Southern Illinois University, 1979. English or Ewondo.

Reed, John O. and Wake, Clive, comps. French African verse. African writers series 106. London: Heinemann, (1972). English and French.

Reich, J. Chiiko chinonzi communism. Gwelo: Catholic Mission Press, 1959.

Reich, Yosef. Muchato nemhuri: nhoroondo dzamagwaro ezvorupenyu rwavakristiane. Gwelo: Catholic Mission Press, 1958.

Rekutanga, Buku. Musha unofadza. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1964.

Report on African Studies 1960-1965. Salisbury, Rhodesia: University College of Rhodesia, 196?.

Republic of South Africa Department of Bantu Education. Venda: terminology and orthography (No. 3). Pretoria: Government Printer, 1972.

Rhodesia Central Statistical Office. 1969 Population Census (Interim Report). Salisbury, Rhodesia: The Office, 1971.

Rhodesia Literature Bureau. Detembai vadiki tinzwe. Gwelo: Mambo Press, 1976.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Rhodesia Literature Bureau. Gwemyambira. Gwelo: Mambo Press, 1979.

Rhodesia Literature Bureau. Mabvumira enhetembo. Gwelo (Rhodesia): Mambo Press, (c1969).

Rhodesia Literature Bureau. Nhetembo. 1st ed. Gwelo: Mambo Press, 1972, 1976 printing.

Rhodesia Central Statistical Office. Preliminary results of the 1969 Census of Population: Part IV:
detailed geographical distribution. Salisbury, Rhodesia: The Office, 1970.

Rhodesiana Society. Rhodesiana. (Salisbury, etc.): Publication no. 4, issued without general title, has
special title only.

Rhodesiana Society Mashonaland Branch and Rhodes National Gallery (Zimbabwe). A record of the
proceedings at a series of 5 lectures on Rhodesia, 1896 to 1923: held at the National Gallery of
Rhodesia, Salisbury, during September and October, 1975. Salisbury, Rhodesia: Mashonaland
Branch of the Rhodesiana Society, 1976.

Ribeiro, Armando. Gramatica Changana (Tsonga). Canicado: Editorial Evangelizar, 1965.

Ribeiro, Emmanuel F. Muchadura. Gwelo: Mambo Press, c1967. Shona novel.

Ribeiro, Emmanuel F. Tonderai. Salisbury: College Press, 1968, 1974 printing.

Richards, Audrey Isabel. Bemba marriage and present economic conditions. The Rhodes-Livingstone
papers, no. 4. (Livingstone, Northern Rhodesia: The Rhodes-Livingstone institute, 1940).

Richards, Charles Granston. Ludwig Krapf: mwenezaji Injili na mvumbuzi wa Nchi Mpya. Dar es
Salaam: East African Literature Bureau, 1963. Translation into Swahili of: Ludwig Krapf-
Missionary and Explorer.

Richards, I. A., Evangelista, Italo and Gibson, Christine M. Italian through pictures. New York:
Washington Square Press, c1955.

Richards, I. A. and Gibson, Christine. English through pictures. New York: Pocket books, (1952). First
published in 1945 under title: The pocket book of basic English.

Richardson, Irvine. The role of tone in the structure of Sukuma. London: University of London School of
Oriental and African Studies, 1959.

Rieth, Joseph. Moko oa bibebe: likolong le mahae. Kroonstad: s.n., 1946.

Ritani yavasande vose. Chishawasha: s.n., 1963.

Roberts, Helen. Munhu woruzivo. Bulawayo, Rhodesia: Daystar Publications, 1966.

Robins, R. H. General linguistics; an introductory survey. Longmans' Linguistics Library. (London): Longmans, (1964).

Robins, R. H. A short history of linguistics. London: Longmans, 1967.

Robinson, Charles Henry. Specimens of Hausa literature. Cambridge (England.): University Press, 1896.
Reprint of the 1896 ed. English and Hausa on opposite pages.

Roggendorf, H. Th. Ilijioni Kamaria. Bulawayo: s.n., 1944.

Rop, A. de. De gesproken woordkunst van de Nkundo. Annalen van het Koninklijk Museum van Belgisch-Congo, Tervuren, Belgie. Reeks in 8o, Wetenschappen van de Mens, Linguïstiek deel 13. Tervuren, 1956: "Gepubliceerd onder de auspiciën van Commissie voor Afrikaanse Taalkunde."

Rop, A. de. Elements de phonetique historique du Lomongo. Studia Universitatis "Lovanium" Faculte de philosophie et lettres 5. Leopoldville (Congo): Editions de l'Universite, 1958.

Rop, A. de. Grammaire du Lomongo ; Phonologie et morphologie. Studia Universitatis "Lovanium" Faculte de philosophie et lettres 3. Leopoldville (Congo): Editions de l'Universite, 1958.

Rop, A. de. Les langues du Congo. Coquilhatville: Editions Aequatoria, 1960.

Rop, A. de. Syntaxis van het Lomongo. Verzameling van het Instituut voor Afrikanistiek no. 1. Louvain: (s.n.), 1956. Thesis--Louvain. "Stellingen": 1 1. inserted.

Rop, A. de and Boenga, Jean. Theatre Nkundo. Studia Universitatis "Lovanium." Faculte de philosophie et lettres 7. Leopoldville: Editions de l'Universite, 1959. Transliterated text of Ekumbwelo Eyomoto, by Jean Boenga, and French translation on opposite pages.

Roscoe, Adrian A. Uhuru's fire: African literature East to South. Cambridge (England); New York: Cambridge University Press, 1977.

Roubiere, J. B. Mabukhu oerenga (bukhu 3). Bembeke: s.n., 1944.

Rouch, Jean. Les Songhay. (1. ed.). Paris: Presses Universitaires de France, 1954.

- Rowlands, E. C. A grammar of Gambian Mandinka. (London): University of London, School of Oriental and African Studies, 1959.
- Roxburgh, J. A. Morphology of the substantive in Tshwa. (Johannesburg): Department of Bantu Languages and Linguistics, University of the Witwatersrand, 1967.
- Ru gwaro rgwe chi poshi rgwo kunemba chiswina. Roermond: Jesuit Mission Chishawasha, 1913.
- Rubio, Baba J. Gertrude anoda kuramba enock. Gwelo: Catholic Mission Press, 1962.
- Rubio, Joseph. Musikana angabudirira sei? Gwelo: Mambo Press, 1968.
- Rubusana, W. B. Zem'inkomo magwalandini. 2nd ed. Frome (Somerset): Printed for the author by Butler & Tanner, 1911. An anthology of Xosa folklore.
- Rucamiro: buku reminamato rokubatsira avo vanoda kukura mubasa rokunamata. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1953.
- Rudo rwa mnari. London: The Mothers' Union, n.d.
- Rugwaro rgwe zwinamato zwidiki. Chishawasha: s.n., 1933.
- Rugwaro rgwo kunamata rgwa vanu ve Kirike Katolike. Mariannahill: Zambesi Mission, 1925.
- Rugwaro rgwo kunamata rgwa vanu ve kirike katolike (5th edition revised and augmented). Rome: Sodality of St. Peter Claver, 1930.
- Rugwaro rgwo kutanga kunemba chizezuru. Macheke, S. Rhodesia: Monte Cassino Mission, 1927.
- Rugwaro rgwo kutanga kunemba cishona. Chishawasha, Salisbury: The Jesuit Fathers, 1935.
- Rugwaro rwe cina; No. 4. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1944.
- Rugwaro rwe cipiri. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1944.
- Rugwaro rwe ciposhi. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1943.
- Rugwaro rwe ciposhi. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1947.
- Rugwaro rwe cishanu. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1945.
- Rugwaro rwe cishanu. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1949.
- Rugwaro rwe citanhatu. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1953.
- Rugwaro rwe citatu. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1946.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Rugwaro rwe citatu; No. 3. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1944.

Rugwaro rwecipiri. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1955.

Rugwaro rwecitatu. Chishawasha: The Jesuit Fathers, 1956.

Rugwaro rwo kunamoto rwa vanhu ve Kirike Katolike (10th edition--revised). Chishawasha:
Chishawasha Mission S. R., 1952.

Runamoto ryme bona mors. Salisbury: Mission Press, 1936.

Rungano rwababa damiano: mupostore wavanamaperembudzi. Gwelo: Catholic Mission Press, 1959.

Rungano rwe upenyu hwa Lord Baden-Powell. Bulawayo: Southern Rhodesia African Scout Council,
1952.

Runyowa, Genius T. Akada wokure. Gwelo, Zimbabwe): Mambo Press, 1981. Novel in Shona.

Runyowa, Genius T. Kurumwa Nechokuchera. Salisbury (Rhodesia): Longman Rhodesia, 1974.

Runyowa, Genius T. Mombe dzamashanga. Gwelo: Mambo Press, 1978.

Rupenyu rgwa mambo wedu Yesu Kriste sa rgwa ka nyorgwa na Mateo, Marko, Luka na Yoanes.
Roermond, Holland: Jesuit Mission Chishawasha, 1913.

Rupenyu rgwa mambo wedu Yesu Kriste sa rgwakanyorgwa na Mateo, Marko, Luka, Yoannes. Rome:
Salisbury Vicariate, 1933.

Rupenyu rutsva: katekisimo yavakuru. Gwelo: Mambo Press, 1971.

Russell, Michael. Nyanja note book. Cape Town: Longmans, 1952.

Rycroft, D. K. International Conference on Linguistics in Central and Southern Africa The depression
feature in Nguni languages and its interaction with tone. Grahamstown: Dept. of African
Languages, Rhodes University, 1980. Papers presented at the International Conference on
Linguistics in Central and Southern Africa, University of Rhodesia 9-13 December 1975 and at a
seminar in the Dept. of African Languages, Rhodes University, December 7, 1979.

Rycroft, D. K. Music in southern Africa: the music of the Zulus and their neighbours. London: British
Broadcasting Corp, 1977.

- S -

- Sadler, Wesley. Untangled Loma: a course of study of the Looma language of the Western Province, Liberia, West Africa. (s.l.): Published by Board of Foreign Missions of the United Lutheran Church in America for the Evangelical Lutheran Church in Liberia, 1951. Includes index.
- Sadler, Wesley. Untangled CiBemba (a language of Northern Rhodesia, Central Africa). Northern Rhodesia: United Church of Central Africa in Rhodesia, 1964.
- Sambo. Can you speak English? Bulawayo: Rhodesia Printing and Publishing Company, 193?.
- Samkange, Stanlake John Thompson. The mourned one. African writers series 169. London: Heinemann Educational, 1975.
- Samkange, Stanlake John Thompson. Origins of Rhodesia. London: Heinemann, 1968. Maps on lining papers. Includes index.
- Sanderson, George Meredith. A dictionary of the Yao language. Zomba, Nyasaland: Govt. Printer, (1954).
- Sanderson, George Meredith. A Yao grammar. London; New York; Toronto: Society for Promoting Christian Knowledge. The Macmillan Company, 1922.
- Sanderson, Meredith and Bithrey, W. B. An introduction to Chinyanja. 2d ed., rev. and enl. (Edinburgh): Printed and published for the African Lakes Corp. Ltd. of Glasgow and Blantyre, Nyasaland, 1949. "Second edition, 1939; reprinted."
- Santos, Luiz Feliciano dos. Dicionario Portugues-Chope e Chope-Portugues. Lourenço Marques: Imprensa Nacional de Moçambique, 1949 (i.e. 1950).
- Santos, Luiz Feliciano dos. Gramatica da lingua Chope. Louren o Marques: Imprensa Nacional de Moçambique, 1941.
- Sapir, Edward. Culture, language and personality; selected essays. (1st paper-bound ed.). Berkeley: University of California Press, (1961, c1949). "Chosen from the large collection entitled: Selected writings of Edward Sapir in language, culture, and personality published in 1949."
- Sapir, Edward. Language; an introduction to the study of speech. New York: Harcourt, 1949.

- Saussure, Ferdinand de. *Cours de linguistique générale* Course in general linguistics. New York: Philosophical Library, (1959).
- Savory, Phyllis. *Basuto fireside tales*. Cape Town: H. Timmins, 1962.
- Savory, Phyllis. *Fireside tales from the North*. Cape Town: H. Timmins, 1966. Eighteen African tales in which the virtues and vices of man are reflected in the behavior of wild creatures.
- Savory, Phyllis. *Tales from Africa*. Cape Town: Timmins, 1968.
- Savory, Phyllis. *Zulu fireside tales*. Cape Town: H. Timmins, 1961.
- Sayce, A. H. *Introduction to the science of language*. London: C. K. Paul & Co., 1880.
- Schachter, Paul and Fromkin, Victoria. *A phonology of Akan: Akuapem, Asante, Fante*. Working papers in phonetics no. 9. Los Angeles: University of California, 1968.
- Schapera, I. and van der Merwe, D. F. *Notes on the noun- classes of some Bantu languages of Ngamiland (Yeei, Subia, Gova, and Gcereku)*. Cape Town: University of Cape Town School of African Studies, 1942.
- Schapera, Isaac. *The Khoisan peoples of South Africa; Bushmen and Hottentots*. London: G. Routledge & Sons, Ltd., 1930.
- Schapera, Isaac. *Western civilization and the natives of South Africa: studies in culture contact*. 1st ed. reissued. London: Routledge and K. Paul, c1934, 1967.
- Schapera, Isaac, Inter-university Committee for African Studies and University of Cape Town School of Librarianship, ed. *Select bibliography of South African native life and problems*. London: Oxford University Press, 1941.
- Schapera, Isaac and Merwe, D. F. van der, joint author. *Notes on the tribal groupings, history, and customs of the Bakgalagadi*. Communications from the School of African Studies, University of Cape Town new ser., no. 13. (Cape Town): 1945.
- Scheu, G. and Hamutyinei, M. A. *Mitambo yavadiki navakuru*. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1972.
- Scheu, Gertrud. *Amaphetheni Okukrotsha. Ngenani Komasiwela*. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1969.

Scheu, Gertrud. Mapatani okukirosha. Sanganai namai chamunorwa Book 15. Salisbury: Thomson Newspapers Rhodesia, 1969.

Schimlek, Francis. Against the stream. Mariannhill, S.A: Mission Press, (1949).

Schoffeleers, J. M. Guardians of the land : essays on Central African territorial cults. Zambeziana v. 5. Gwelo: Mambo Press, 1979, c1978.

Schweiger, Albert. Ityalike ekatolike yase Roma. Natal: Mariannhil Mission Press, 1931.

Schweiger, Albert. Izifundo deVangeli ezecawe nentsuku ezingwele. Mariannhill: Mission Press, 1920.

Scott, David Clement Ruffelle. A cyclopaedic dictionary of the Mang'anja language spoken in British Central Africa. Edinburgh: Printed for the Foreign Mission Committee of the Church of Scotland, 1892. "Republished in 1968 by Gregg International Publishers."

Scott, David Clement Ruffelle and Hetherwick, Alexander, eds. A cyclopaedic dictionary of the Mang'anja language Dictionary of the Nyanja language, being the encyclopaedic dictionary of the Mang'anja language. London: United Society for Christian Literature, (1957, c1929). English and Nyanja.

Scott, David Clement Ruffelle and Hetherwick, Alexander, eds. Dictionary of the Nyanja language: being the encyclopaedic dictionary of the Mang'anja language. London: United Society for Christian Literature, Lutterworth Press, Reprinted 1951. "Published in association with the Publications Bureau, Lusaka and Blantyre."

Scott, David Clement Ruffelle and Hetherwick, Alexander, eds. Dictionary of the Chichewa language: being the encyclopaedic dictionary of the Mang'anja language. London: Lutterworth Press on behalf of the Christian Literature Association in Malawi, 1970, c1929. Previous edition published in 1929 under title: Dictionary of the Nyanja language. "Corrigenda": p. (613-614).

Scott, Patricia Elena. James James Ranisi Jolobe: an annotated bibliography. Grahamstown, South Africa: Dept. of African Languages, Rhodes University, 1973. Includes indexes.

Scott, Patricia Elena. Samuel Edward Krune Mqhayi, 1875- 1945 : a bibliographic survey. Grahamstown: Department of African Languages, Rhodes University, 1976. Includes indexes.

Scott, Patricia Elena. Southern Bantu literature : a preliminary bibliography of some secondary sources.

Grahamstown: Department of African Languages, Rhodes University, 1977.

Scovill, Ila M. Pocket Shona dictionary. s.l.: s.n., 194?.

Segoete, Everitt Lechesa. Raphepheng Bophelo ba Basotho ba Khale. Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1946.

Seidel, August. Praktische Grammatiken der Hauptsprachen Deutsch-Sudwestafrikas I. Nama. (Sprache der Nama-Hottentoten.) Kurzgefasste Grammatik, analysirte Lesestucke nebst einem nama-deutschen und einem deutsch-nama Worterbuch. II. Otyiherero. (Sprache der Herero.)

Kurzgefasste Grammatik, analysirte Lesestucke nebst einem otyiherero-deutschen und einem deutsch-otyiherero Worterbuch. III. Oshindonga. (Sprache des Ndonga-stammes der Ovambo.)

Kurzgefasste Grammatik, Lesestucke nebst einem oschindonga-deutschen und einem deutsch-oschindonga Worterbuch. Die Kunst der Polyglottie 37. Th. Wien (etc.): A. Hartleben, (1892). On cover: Bibliothek der Sprachenkunde.

Seidel, August. Praktische Grammatiken der Hauptsprachen Deutsch-Sudwestafrikas I. Nama. (Sprache der Nama-Hottentoten.) Kurzgefasste Grammatik, analysirte Lesestucke nebst einem nama-deutschen und einem deutsch-nama Worterbuch. II. Otyiherero. (Sprache der Herero.)

Kurzgefasste Grammatik, analysirte Lesestucke nebst einem otyiherero-deutschen und einem deutsch-otyiherero Worterbuch. III. Oshindonga. (Sprache des Ndonga-stammes der Ovambo.)

Kurzgefasste Grammatik, Lesestucke nebst einem oschindonga-deutschen und einem deutsch-oschindonga Worterbuch. 2., verbesserte Aufl. Die Kunst der Polyglottie 37. Th. Wien (etc.): A. Hartleben, (1892). On cover: Bibliothek der Sprachenkunde.

Seidel, August and Struyf, Ivo. La langue Congolaise: grammaire, vocabulaire systematique, phrases graduees et lectures. Paris: J. Groos, 1910.

Seligman, C. G. Races of Africa. The home university library of modern knowledge. London: Thornton Butterworth, Ltd., (1939). "First published, 1930. First revised edition, 1939."

Senanu, K. E. and Vincent, Theo. A selection of African poetry. (Harlow): Longman, 1976.

Senghor, Leopold Sedar. Reed, John O. and Wake, Clive, tr. Nocturnes. African writers series 71.

London: Heinemann Educational, 1969.

Senghor, Leopold Sedar. Reed, John O. and Wake, Clive, tr. Prose and poetry. Three crowns books.

London: Oxford University Press, 1965.

Senior, Mary. Vamde Vadzimai Vemu Testamente Tsaru. Salisbury, Southern Rhodesia: Methodist

District Bookroom, 1953.

Serpell, Robert. Chi-Nyanja comprehension by Lusaka schoolchildren; a field experiment in second

language learning. H.D.R.U. reports no. 16. (Lusaka: Human Development Research Unit,

University of Zambia, 1970).

Shamuyarira, M. Madetembedzo (Akare akaunganidzwo na M. Shamuyarira; Matsva na S. Mutswairo &

B. M. Chivaura). Cape Town: Longmans, 1959.

Shange, O. L. Injula nokujiya kwesiZulu. 3rd ed. (enlarged). Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1966.

Sharpe, M. R. L. Everyday Sesotho reader. Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1952.

Sharpe, M. R. L. Everyday Sesotho grammar. (1st ed.). Morija: Morija Sesuto Book Depot, 1952.

Includes Sotho-English, English-Sotho vocabularies.

Shenk, J. R. A new Ndebele grammar. Bulawayo: Matopo Book Centre, 196?.

Shepherd, Robert H. W. Bantu literature and life. (Lovedale, South Africa): Lovedale Press, 1955.

Shepherd, Robert Henry Wishart. Lovedale and literature for the Bantu a brief history and a forecast.

(Johannesburg): Lovedale Press, 1945.

Shepperson, George and Price, Thomas. Independent African. Edinburgh: University Press, 1958.

Shona language lessons. Salisbury: Word of Life Publications, 1964.

Shona sculptors of Rhodesia. London: Institute of Contemporary Arts, 1972.

Shona structure (2nd year). s.l.: s.n., 1966.

Shropshire, Denys William Tinniswood. The church and primitive peoples; the religious institutions and

beliefs of the southern Bantu and their bearing on the problems of the Christian missionary.

- London; New York: Society for Promoting Christian Knowledge. The Macmillan Company, 1938.
- Shumba, Timothy C. and Jongwe, Ticha. *Nehanda nyakasikana: nhorido dzokunyikadzimu*. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1983. In Shona.
- Shumo; Mugabe Readers. Fort Victoria, S. Rhodesia: Morgenster Mission Press, 1944.
- Shumo Buku ye piri. Dundee, Natal: The Ebenezer Press, 1913.
- Sibanda, Amos M. P. Wangikholisa. (African literature collection no. 276). (Gwelo): Mambo Press, (1968).
- Sibanda, N. M. C. Ngangoneni. Gwelo: Mambo Press, 1977.
- Sicard, Harald von. *Ngano dze Cikaranga; Karangamarchen*. *Studia ethnographica Upsaliensia* 23. (Uppsala): 1965. In German and Shona language.
- Sicard, Harald von. *Ngoma lungundu; eine afrikanische Bundeslade*. *Studia ethnographica Upsaliensia* 5. (Uppsala): 1952.
- Sicard, Harald von. *Zapupu zeKereke yaJesu Kristu*. S.I.: Church of Sweden Mission, 1955.
- Sidambe, L. C. *Okunje akuzange kwenzakale*. Gwelo: Mambo Press, 1977.
- Sigogo, Ndabezinhle S. *Akulazulu emhlabeni*. Gwelo: Mambo Press, 1971, 1974 printing.
- Sigogo, Ndabezinhle S. *Gudlindlu mntanami*. Gwelo: Mambo Press, 1967.
- Sigogo, Ndabezinhle S. *Indlalifa ngubani?* Gwelo: Mambo Press, 1976.
- Sigogo, Ndabezinhle S. *USethi ebukhweni bakhe*. (2d ed. Gwelo, Rhodesia): Mambo Press, (1970).
- Silberbauer, George B. and Bechuanaland Protectorate. *Report to the Government of Bechuanaland on the bushman survey*. Gaborones: Bechuanaland Govt., 1965. Cover title: *Bushman survey report; an official report for the Bechuanaland Government*.
- Simango, Joyce. *Zviuya zviru mberi*. Salisbury: Longman Rhodesia, 1974.
- Sims, George W. *An elementary grammar of Cibemba*. Ft. Rosebery, North Rhodesia: Mansa Mission, Christian Missions in Many Lands, 1959.

Sims, George W. Supplement to lessons in Bemba (Lammond). (s.l.): The Publications Bureau, Northern Rhodesia and Nyasaland, 1955.

Sinclair, Shirley. The story of Melsester. Salisbury (Rhodesia): M. O. Collins, 1971. Maps on lining papers.

Sindebele customs correspondence course. s.l.: s.n., n.d.

Sindebele native language. s.l.: s.n., n.d.

Sister Gwen. Minamoto yo musha woukristu. Salisbury(?): s.n., 196?.

Sithole, N. Amandebele Kamzilikazi. Cape Town: Longmans, Green and Co., 1956.

Siwela, C. Islakutshelwa sibona ngomopho. Gwelo: Mambo Press, c1972.

Smith, Edwin William, ed. African ideas of God: a symposium. London: Edinburgh House Press, 1950.

Smith, Edwin William and Dale, Andrew Murray. The Ila-speaking peoples of Northern Rhodesia. London: Macmillan and Co., Ltd., 1920.

Smith, Wade Cothran. Rwendo rwo mufambi. Bulawayo: Rhodesian Christian Press, (19--). In Shona.

Snoxall, R. A. A concise English-Swahili dictionary=Kamusi ya Kiingereza-Kiswahili. London: Oxford University Press, 1958.

Snoxall, R. A. Luganda-English dictionary;. Oxford: Clarendon Press, 1967.

Socquet. Manuel-grammaire Mossi. Initiations africaines 4. Dakar: IFAN, 1952.

South Africa Dept. of Native Affairs. Bantu education Zulu- Xhosa terminology and spelling no.1. Pretoria: The Government Printer, 1957.

South Africa Native Affairs Dept. Ethnological publications=Ethnologiese reeks. Pretoria: s.n., 1930-.

South Africa Dept. of Education. Kwanyama. Spelreels Orthography no. 1. Johannesburg?: The Dept, 1966.

South Africa Department of Bantu Education. Nama/damara. s.l.: The Department, 1970.

South Africa Dept. of Bantu Education. Ndonga. Spelreels Orthography no. 2. (s.l.): The Dept, 1973.

South Africa Dept. of Bantu Education Northern Sotho Language Committee. Noord-Sotho: terminologie en spelreëls no. 3 = Northern Sotho: terminology and orthography no. 3. Pretoria: Die

Staatsdrukker, 1972. Compiled, revised and enlarged by the Departmental Northern Sotho Language Committee"-- t.p., verso.

South Africa Dept. of Bantu Education Tsonga Language Committee. Tsonga : terminologie en spelreels no. 3 = terminology and orthography no. 3. Pretoria: Die Staatsdrukker, 1972. "Compiled, revised and enlarged by the Departmental Tsonga Language Committee"--t.p., verso.

South Africa Dept. of Bantu Education Xhosa Language Committee. Xhosa: terminologie en spelreels no. 3 = terminology and orthography no. 3. Pretoria: Die Staatsdrukker, 1972. "Compiled, revised and enlarged by the Departmental Xhosa Language Committee"--t.p., verso.

South Africa Dept. of Bantu Education. Zoeloe Zulu terminology and orthography no.3. Pretoria: The Dept., 1972.

South Africa Dept. of Bantu Education, South Africa Division of Bantu Education, South Africa Dept. of Education and Training, et al. Bantoe-onderwysblad=Bantu education journal. (Pretoria: Govt. Printer.), Official organ of the Bantu Education Division of the Dept. of Native Affairs; of the Dept. of Bantu Education, -Feb. 1978; of the Dept. of Education and Training, Mar.-Apr. 1978. Order of title varies.

Southern Rhodesia Information Service. Lore and Legend of Southern Rhodesia place names. Salisbury: Southern Rhodesia Information Service, 1961.

Southern Rhodesia Christian Conference. Report of conference on adult literacy and Christian literature. Salisbury, Rhodesia: The Conference, 1964.

Southern Rhodesia Dept. of Internal Affairs. Southern Rhodesia, past and present. (Salisbury: 1945).

Southern Rhodesia Christian Conference. Survey report on adult literacy & Christian literature in Southern Rhodesia. Salisbury, Rhodesia: The Conference, 1964.

Southern Rhodesia Education Department. This is your country. s.l.: Schools Broadcasting Committee, 1948.

Southern Rhodesia Ministry of Internal Affairs and Southern Rhodesia Native Affairs Dept. NADA.

Salisbury, Rhodesia: (Management Committee, etc.), "The Rhodesia Ministry of Internal Affairs annual."

Southern Sotho 1. Johannesburg: University of the Witwatersrand, 197?.

Southey, Winifred Mary. The primary school project for Bantu language teaching in white primary schools in the Transvaal. s.l.: Dept. of African Languages, Rhodes University, 1977.

Soyinka, Wole. Collected plays. London; New York: Oxford University Press, 1973-.

Soyinka, Wole. Myth, literature, and the African world. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1976.

Soyinka, Wole. Poems of Black Africa. African writers series no. 171. London: Heineman, 1975.

Soyinka, Wole. The road; (a play). London: Oxford University Press, 1965.

Spaandonck, Marcel van. Practical and systematical Swahili bibliography; linguistics, 1850-1963. Leiden: E. J. Brill, 1965.

Spencer, John Walter, ed. Leverhulme Conference on Universities and the Language Problems of Tropical Africa Language in Africa; papers. Cambridge (England.): University Press, 1963.

Spencer, John Walter, Enkvist, Nils Erik, Spencer, John Walter, et al., eds. Linguistics and style: on defining style, an essay in applied linguistics. Language and language learning 6. London: Oxford University Press, 1964.

Spratt, David and Spratt, Nancy. Collected field reports on the phonology of Kusal. Collected language notes no. 10. (Legon): Institute of African Studies, University of Ghana, 1968.

Springer, Helen Emily Chapman. Snap shots from sunny Africa. New York; Chicago: F. H. Revell Co., (c1909).

Springer, John McKendree. The heart of Central Africa; mineral wealth and missionary opportunity. Cincinnati; New York: Jennings and Graham, Eaton and Mains, (c1909).

Staden, Paul Michael Siegfried von. Die ideofoon in Zulu. s.l.: Randse Afrikaanse Universiteit, 1974.

Stanford, Ronald and Stanford, Lyn. Collected field reports on the phonology and grammar of Chakosi.

Collected language notes no. 11. (Legon): Institute of African Studies, University of Ghana, 1970.

Statutory Instrument 116A of 1985. Harare: Government Printer, 1985.

Steele, Mary and Weed, Gretchen. Collected field reports on the phonology of Konkomba. Collected language notes no. 3. (Legon): Institute of African Studies, University of Ghana, 1966.

Steere, Edward. A handbook of the Swahili Language as spoken at Zanzibar. London: Bell & Daldy, 1870.

Steere, Edward. Short specimens of the vocabularies of three unpublished African languages: Gindo, Zaramo, and Angazidja. London: Printed by C. Cull, 1869. Cover title.

Steere, Edward. Swahili exercises. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1929.

Steere, Edward and Hellier, Augustine Beale. A handbook of the Swahili language: as spoken at Zanzibar. 4th ed. rev. by A.B. Hellier. London: Sheldon Press, 1943. Title on spine: Swahili handbook.

Steere, Edward, and Madan, Arthur Cornwallis, eds. A handbook of the Swahili language as spoken at Zanzibar. (3d ed.), rev. and enl. by A.C. Madan. London: Society for Promoting Christian Knowledge, (1931?). "Supplement (1931)": p. 1-(16) (1st group).

Steere, Edward, and Madan, Arthur Cornwallis, ed. A handbook of the Swahili language, as spoken at Zanzibar. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1917.

Stefaniszyn, Bronislaw. African lyric poetry in reference to the Ambo traditional poem-songs. (Portland, Or: HaPi Press, 1974).

Stephen Ng'ombe, Roger M. Visimi vya m'Chinsenga. London: Sheldon Press, 1957.

Stevick, Earl W. Helping people learn English; a manual for teachers of English as a second language. New York: Abingdon Press, (1957).

Stevick, Earl W. Manyika step-by-step. Transvaal: Central Mission Press, 1960.

- Stevick, Earl W. Shona basic course (based on materials supplied by Mr. and Mrs. Mathew Mataranyika, organized and edited by Earl W. Stevick). Washington, D.C.: Foreign Service Institute, 1965.
- Stevick, Earl W. and Hollander, Linda. Chinyanja: basic course. Washington, D.C.: Foreign Service Institute, 1965.
- Stevick, Earl W. and Machiwana, Kingston. Manyika step-by- step. Watsomba: s.n., 1957.
- Stewart, James. Kafir phrase book. 8th ed. (Lovedale, South Africa): Lovedale Mission Press, 1916.
- Stewart, James. Outlines of Kaffir grammar with practical exercises. s.l.: Lovedale Mission Press, South Africa, 1901.
- Stewart, James. Xosa phrase book: (formerly known as the "Kafir phrase book"). (Lovedale, South Africa): Lovedale Press, 1953. Cover title: A Xosa phrase book and vocabulary. English and Xhosa.
- Storry, J. G. The shattered nation. Cape Town: Howard Timmins, 1974. Includes index.
- Strover, A. E. and Mazorodze, S. C. A Shona-English phrase book for nurses, students and doctors Shona sentences by S. C. Mazorodze. Salisbury: (1965). Cover title.
- Stuart, P. A. Stuart's Zulu course part I. Pietermaritzburg: P. Davis & Sons, 1907?.
- Sturtevant, Edgar Howard. An introduction to linguistic science. New Haven: Yale University. Press, 1947.
- Summers, Roger. Ancient mining in Rhodesia and adjacent areas. Salisbury: Trustees of the National Museums of Rhodesia, 1969.
- Summers, Roger. Zimbabwe, a Rhodesian mystery. (Johannesburg; New York): Nelson, 1963.
- Summers, Roger and Inyanga Research Fund. Inyanga; prehistoric settlements in Southern Rhodesia. Cambridge (England.): Published for the Inyanga Research Fund at the University Press, 1958.
- Summers, Roger and Pagden, C. W. The warriors. Cape Town: Books of Africa, 1970.
- Sundkler, Bengt. Bantu prophets in South Africa. 2d ed. London; New York: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1961.
- Sungano, Jameson. Kuda muhondo. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1985.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Supplement to Natsai Kudzidza Shona grade six. Salisbury: Longman of Rhodesia, 1969.

Svikai: Longmans' Shona series Grade One. Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1968.

Sweet, Henry. A new English grammar, logical and historical by Henry Sweet. Clarendon Press Series.

Oxford: Clarendon Press, 1900-1903. Series title also at head of t.p.

Syaamusonde. s.l.: s.n., 193?.

- T -

Tambirwai: Longmans' Shona series Grade Two. Salisbury: Longmans of Rhodesia, 1968.

Tanguy, F. Imilandu ya Babemba. London; Cape Town: Oxford University Press, 1948.

Taoana, B. K. Obe. Johannesburg: Afrikaanse Pers Boekhandel, 197?.

Tarisai rugwaro rwavana. Chishwasha: s.n., 1944.

Taura Shona: Shona for engineers. s.l.: Ministry of Education, 197?.

Taylor, M. P. Tucece: buku reKutanga (first primer). Umtali, Rhodesia: Rhodesia Mission Press, 1947.

Taylor, W. E. African aphorisms, or, Saws from Swahili-land. London: Sheldon, 1924. "First published 1891." Includes indexes.

Teacher's guide: Longmans' standard Shona readers (2 volumes). London: Longmans, 1957/60.

Teacher's guide (Longmans' new Sindebele readers Standard 3). Cape Town: Longmans, 1958.

Teacher's guide (Longmans' new Sindebele readers Sub- standard A). Longmans' new Sindebele readers.
Cape Town: Longmans, 1959.

Teacher's guide to "Kwawa" (Class A). Cape Town: Longmans, 1959.

Teacher's guide to "Kwawa" Class A. London: Longmans, 1959.

Teaching guide for Shona yamandorokwati (Grade Six). Salisbury: The College Press, 195?

Tempels, Placide. Bantu philosophy. Paris: Presence Africaine, (1959). "Translated into English from "La philosophie bantoue," the French version by A. Rubbens of Fr. Temples' original work. Colin King, translator."

Tendere, R. M. Imbwa nyoro. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1982. In Shona.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

A testamenta giswa: ga hosi ya hina Jesu Kristu. Salisbury, Rhodesia: The Bible Society, 1959.

Testamente itsa yashe wedu Jesu Kristu. London: British and Foreign Bible Society, 1941.

Testamente Itswa. London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1918.

The Southern Rhodesia Information Service. Ladies and Gentlemen Vanamai nabanababa. Salisbury: The
Chief Information Officer, Southern Rhodesia Information Service, 19??.

Thejane, L. E. Andrew. Matshohlo a Puo ya Sesotho. Cape Town: Via Afrika, n.d.

Thipa, H. M. Semantic field analysis and the structure of culture: a comparative study of Sotho and
Xhosa. Thesis (M.A.)-- Rhodes University, 1980.

Thomson, Thomas Davidson. A practical approach to Chinyanja. Zomba, Nyasaland: The Government
Printer, (1955).

Thomson, Thomas Davidson. A practical approach to Chinyanja. Zomba, Malawi: Govt. Printer, (1955).

Thomson, Thomas Davidson. A practical approach to Chinyanja. (Salisbury: African Newspapers, 195-?).

Thought, from the learned societies of Canada. Toronto: W.J. Gage, n.d.

Tichiwangana, Nicodemus A. Nhamo mushamhu. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with
the Literature Bureau, 1983. In Shona.

Tinonamatira vapristi: zinamoto nezvidzidzo zvoudpristi. Gwelo: Mambo Press, 1969.

Tiphakamiso tesimiso Seswatini. Swaziland: eKomidi yesimiso kaNkwane, 1962.

Tirronen, T. E. Praktiese ndonga. Owambo: Die Finse Sendinggenootskap, 1971.

Tisu vanyori vadiki: zvakasarudzwa kubva mumakundano okunyora eGrade 7 1976 neLongman.
Salisbury: Longman Rhodesia, 1977.

Tiyeni tiyende. Class B. Longman's New Nyanja Readers. London: Longmans, 1959.

Tjipeletana tjabana. Lobatse, B.P.: Bechuanaland Book Centre 1960.

Tjipeletana tjabana. Vryburg, Cape Province: London Missionary Society, n.d.

Torrend, J. Citonga reading and writing (being a scheme of work in accordance with the Native Education
Department's elementary syllabus, 1934). Chikuni, Northern Rhodesia: Private Press, 1934.

- Torrend, J. A comparative grammar of the South African Bantu languages comprising those of Zanzibar, Mozambique, the Zambesi, Kafirland, Benguela, Angola, the Congo, the Ogowe, the Cameroons, the lake region, etc. London: K. Paul, Trench, Trubner & Co., 1891. Appendices: I. Ethnographical notes in Tonga. II. Specimens of Kafir folk-lore.
- Torrend, J. An English-Tonga phrase-book for Rhodesia (North and South) revised and augmented. Mariannhill, South Africa: Butts, Monze, North-Rhodesia, 1930.
- Torrend, J. An English-vernacular dictionary of the Bantu- Botatwe dialects of Northern Rhodesia. Natal, South Africa London P.O. Mission Siding, Northern Rhodesia Chikuni Bookstall: Mariannhill Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., 1931.
- Torrend, J. Outline of a Xosa-Kafir grammar, with a few dialogues and a Kafir tale. Grahamstown: T. and G. Sheffield, 1887.
- Torrend, J. A primer of the Tonga language of North-Western Rhodesia. Mariannhill: Trappists Mission Press, 1906.
- Torrend, J. A primer for the Bene-Mukuni. Asis: s.l., 1919.
- Torrend, J. A primer for the Bene-Mukuni. Rome: Printed by the Sodality of St. Peter Claver, 1923.
- Torrend, J. Specimens of Bantu folk-lore from Northern Rhodesia;. London New; York: K. Paul, Trench, Trübner & Co., E. P. Dutton & Co., 1921.
- Torrend, Kasisi Julyo. Nkanga grammar ka Citonga. Chikuni: s.n., 1932.
- Tracey, Andrew T. N. How to play the mbira (dza vadzimu). (Roodepoort, Transvaal): International Library of African Music, c1970.
- Tracey, Hugh. Chopi musicians; their music, poetry, and instruments. London; New York: Oxford University Press, 1948.
- Tracey, Hugh. Codification of African music and textbook project: a primer of practical suggestions for field research. Roodeport: International Library of African Music, 1969.
- Tracey, Hugh. Ngoma; an introduction to music for southern Africans. London; New York: Longmans, Green, (1948).

- Tracey, Hugh. Songs from the kraals of Southern Rhodesia. Salisbury: Rhodesian Print. & Pub. Co., 1934. English and Shona.
- Tracey, Hugh. Songs from the kraals of Southern Rhodesia. Salisbury: Rhodesian Print. & Pub. Co., 1934. English and Shona.
- Tracey, Hugh. Songs from the kraals of Southern Rhodesia. Salisbury: Rhodesian Print. & Pub. Co., 1934. English and Shona.
- Trager, George Leonard and Smith, Henry Lee. An outline of English structure. Washington: American Council of Learned Societies, 1957.
- Traill, A. Bushman and Hottentot linguistic studies. A.S.I. communication no. 2. Johannesburg: African Studies Institute, University of the Witwatersrand, 1975.
- Traill, A. The complete guide to the Koon. s.l.: s.n., 1973?.
- Traill, A. The complete guide to the Koon: a research report on linguistic fieldwork undertaken in Botswana and South West Africa. A.S.I. communication no. 1. Johannesburg: African Studies Institute, University of the Witwatersrand, 1974.
- Tredgold, Robert C. Sir and Nobbs, E. A. The Matopos. (Salisbury, Northern Rhodesia): Federal Dept. of Printing and Stationery, 1956. "A revised edition of A Guide to the Matopos, by Dr. E.A. Nobbs." Includes index.
- Tremearne, Arthur John Newmann. Hausa superstitions and customs; an introduction to the folk-lore and the folk. London: J. Bale, Sons & Danielsson, Ltd., 1913.
- Tressan, Michel de la Vergne de Tressan marquis de. Inventaire linguistique de l'Afrique Occidentale Française et du Togo. Dakar: IFAN, 1953.
- Trobisch, Walter. Ndakada musikana: kunyorerana kwa vaviri. Bulawayo: Crusade Publishing Co., 1964.
- Tsamba Dzavadiwa. Ft. Victoria: Morgenster Mission Press, 1960.
- Tsamba dze Vaprofeti: kuamba ndidanyeri kuguma ndimaraki. London: British and Foreign Bible Society, 1942.
- Tsamba yecipiri. London: The Sheldon Press, 1933.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Tsamba yecitatu, the "rusape" reader. Salisbury: The Church Shop, 1957.

Tsamba yecitatu(-ye cina): the "Rusape reader." London: Sheldon Press, 1934.

Tsamba yekutadga (Primer for South Rhodesia). London: Sheldon Press, 1933.

Tsamba yokutanga neyeciiri yaSamueri. London: British and Foreign Bible Society, 1944.

Tsamba Yomuprofeti Isaya. s.l.: s.n., n.d.

Tsebe, D. G. Palaki. Noto-ya-masogana; "Lesibana." (African literature collection no. 294).

Johannesburg: A.P.B., (n.d.).

Tsodzo, T. K. Babamunini Francis. Gwelo, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Rhodesia Literature Bureau, 1978, c1977. In Shona.

Tsodzo, T. K. Pafunge. Salisbury: Longman Rhodesia, 1972, 1974 printing.

Tsodzo, T. K. Shanduko. Zimbabwe: Modern writers of Zimbabwe, 1983.

Tsodzo, T. K. Tsano. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press in association with the Literature Bureau, 1982. In Shona.

Tsoko nadhadha. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, (197?).

Tsuro nanzou. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 197?

Tswana. s.l.: s.n., 196?.

Tucker, A. N. Sotho-Nguni orthography and tone-marking. London: University of London, 1949?.

Tucker, Archibald Norman. The comparative phonetics of the Suto-Chuana group of Bantu languages. (s.l.: s.n.) Thesis (Ph. D.)--University of London, (1929?).

Tucker, Archibald Norman. The comparative phonetics of the Suto-Chuana group of Bantu languages. London; New York: Longmans, Green and Co., 1929.

Tucker, Archibald Norman. Suggestions for the spelling of Transvaal Sesuto. International African Institute 7. London: s.n. (193-).

Tucker, Archibald Norman and Bryan, Margaret Arminel. The non-Bantu languages of north-eastern Africa. London; New York: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1956.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Tucker, Archibald Norman and Hackett, Peter E. Le groupe linguistique Zande par A. N. Tucker.

Tervuren, Belgique: Musee Royal du Congo Belge, 1959.

Tucker, Archibald Norman and International Institute of African Languages & Cultures. The Eastern Sudanic languages. London; New York (etc.): Pub. for the International Institute of African Languages & Cultures by the Oxford University Press, 1940.

Turnbull, Dorothy. Manzwi makuru orutendo rwedu. London: Atlantis Press, n.d.

Turner, Victor Witter. Lunda medicine and the treatment of disease. The Occasional papers of the Rhodes-Livingstone Museum ; no. 15 . Livingstone, N. Rhodesia: Rhodes-Livingstone Museum, 1964, c1963.

Turner, William Y. Tumbuka-Tonga-English dictionary. 1st ed. Blantyre: Hetherwick Press, 1952.

Tylden, G. The rise of the Basuto. Cape Town: Juta, 1950.

- U -

Ubuthutha bukafudu (3rd.). Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 196?.

Ufuza hwakamba. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, (197?).

Ugwalo lwokufunda ulimi lwama Ngisi. Pinetown, Natal: Marianhill, 1904.

Ugwalo lwokuqala: lwabafundayo. Salzburg, Austria: Sodality of St. Peter Claver, 192?.

Ukubuya kukazigogo (3 d.). Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 196?.

Ukuhlakaniph'eafrika: standard VI. London: Longmans, Green, 1950.

Ukumlamazino. Longmans' Ndebele readers Second primer. Cape Town: Longmans, 194?.

Ukumlamazinyo. Longmans' Ndebele readers Sub-standard B. Cape Town: Longmans, 1956.

Ukuxolelwa kukafudu. Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 196?.

Ulozizwe. Longmans' Ndebele readers Standard III. Cape Town: Longmans, 1953.

Umakuhlekisa. Longmans' Ndebele readers Standard II. Cape Town: Longmans, 1949.

Umakuhlekisa. Longmans' Ndebele readers Reader II. Cape Town: Longmans, 1952.

Umampara uphikisana lenyanga (3d.). Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 196?.

Umazula. Longmans' Ndebele readers Standard IV. Cape Town: Longmans, 1950.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Umvundla lengwenya (3 d.). Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 196?.

UNESCO. The teaching of modern languages. Problems in education. 10. (Paris: UNESCO 1955).

UNESCO. The use of vernacular languages in education. 8. (Paris:UNESCO, 1958, 1953).

United Bible Societies. The Bible translator. London: United Bible Societies, Vol. 23- appears in two series: no. 1, 3 under the title Technical papers for the Bible translator; no. 2, 4 under the title Practical papers for the Bible translator.

United States Foreign Service Insitute and Redden, James E. Lingala, basic course. Washington: Dept. of State, 1963.

University of London School of Oriental and African Studies. African language studies. Collected papers in Oriental and African studies. London: School of Oriental and African Studies, University of London, n.d.

University of the Witwatersrand Dept. of Bantu Studies. African studies. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1942-.

University of South Africa. Alfabetiese telefoonlys soos op 1 april 1986. South Africa: The University, 1986.

University of Stellenbosch. Annale van die Uniwersiteit van Stellenbosch Reeks B. (s.l.: s.n.), 1923-. Title from cover.

University of the Witwatersrand. Bantu studies. Vaduz: Kraus Reprint, 1964-1969. "A journal devoted to the scientific study of Bantu, Hottentot, & Bushman."

University of London School of Oriental and African Studies. Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London. London: The School, 1940-. Title from cover.

University of Rhodesia Library. Catalogue of the C. M. Doke Collection on African Languages in the Library of the University of Rhodesia. no. 2. Boston: G. K. Hall, 1972.

University of Zambia Institute for Social Research. Communication. (Lusaka): s.n., n.d. Some nos. have also a distinctive title.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

University of Lagos. Lagos notes and records: University of Lagos bulletin of African studies. Lagos: The University, 1967-.

University of South Africa Dept. of Bantu Languages. Limi (Pretoria, South Africa: 1966) Limi.

(Pretoria): Universiteit van Suid-Afrika, Departement Bantoetale, (1966-1972). Title from cover.

University of Cape Town Centre for African Studies. Perspectives on the Southern African past. (Cape Town): Centre for African Studies, University of Cape Town, 1979.

University of Michigan. University of Michigan publications Linguistics. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945-.

University of Rhodesia. Zambezia. Salisbury: University of Rhodesia, "A journal of social studies in Southern and Central Africa."

University of the Witwatersrand Department of African Languages. Zulu II. s.l.: s.n., 19--.

University of Rhodesia Dept. of African Languages and University of Zimbabwe Dept. of African Languages. Ngano. (Salisbury): University of Rhodesia, Department of African Languages, 1973-

University of Texas at Austin African and Afro-American Studies and Research Center, University of Texas at Austin, African and Afro-American Research Institute, African Studies Association African Literature Committee, et al. Research in African literatures. (Austin, Tex.): African and Afro-American Studies and Research Center, University of Texas (at Austin). "Official journal of the African Literature Committee of the African Studies Association of America and the African Literatures Seminar of the Modern Language Association."

University of Zambia Institute for Social Research and University of Zambia Institute for African Studies. Zambian papers. Manchester, England: Published on behalf of The Institute for African Studies, University of Zambia by Manchester University Press, Description based on: no. 8, 1973.

Unkawu lodada (3d.). Salisbury: Rhodesia Literature Bureau, 196?.

Untebulo wedu. Gwelo: Mambo Press, 1977.

Uqinisinsini. Longmans' Ndebele readers Reader I. Cape Town: Longmans, 1947.

Uqinisinsini. Longmans' Ndebele readers Standard I. Cape Town: Longmans, 1957.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Ushe hwayave. Gwelo: Catholic Mission Press, 1962.

Uthenga wabwino wa Marko. Britain: National Bible Society of Scotland and British and Foreign Bible Society, 1955.

Uthenga wabwino wa Mateyu. Britain: National Bible Society and British and Foreign Bible Society, 1955.

Utumwi hwemutenderi. Gwelo: Mambo Press, 1971.

Utungulula. Longmans' Ndebele readers 1954. Cape Town: Longmans, 1954.

Utungulula. Longmans' Ndebele readers Sub-standard A. Cape Town: Longmans, 1957.

- V -

Vamatari veafrika. Kwa tsambe series No. 1. London: Sheldon Press, 1951.

Vamatyre vo ku Uganda: translated and adapted from the pamphlet of the Right Rev. Bp. H. Streicher, Vicar Apostolic of Uganda, by a native Catechist. Mariannahill: Kutama's Mission, 1924.

Van Eeden, B. I. C. Inleiding tot die studie van Suid- Sotho. Stellenbosch: Ecclesia-Drukkery, 1941.

Van Eeden, B. I. C. Notes on the grammar of Soli. Annals of the University of Stellenbosch Vol. XIV, Section B, No. 1 (October 1936). Capetown: University of Stellenbosch, 1936.

Van Heusden, P. R. Grammaire et exercices pratiques Chibemba-Francais. Kiniama: Mission Salesienne, 193?.

Van Sambeek, J. A Bemba grammar. Cape Town; New York: Longmans, Green, (1955).

Van Warmelo, Nicolaus. Die Gliederung der sudafrikanischen banusprachen. Hamburg: s.n., 1927.

Vangeri ngokunyora kwaJohani. London: British and Foreign Bible Society, 1948.

Varwere vanotaura nababa vavo voludenga. Gwelo: Mambo Press, 1976.

Vatema navacena munyika yedu: masoko eSouthern Rhodesia. London: Sheldon Press, 1942. "Black and white in our country - Shona."

Vatema navacena munyika yedu: masoko eSouthern Rhodesia. Kwa tsambe series No. 2. London: Sheldon Press, 1952.

Vendryes, Joseph and Radin, Paul, tr. *Le langage Language; a linguistic introduction to history*. London; New York: K. Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd., A. A. Knopf, 1925.

Verhaar, John W. M. *The verb 'be' and its synonyms: philosophical and grammatical studies 3* (Japanese/Kashmir/ Armenian/Hungarian/Sumerian/Shona. Foundations of language (supplementary series) Volume 8. Dordrecht-Holland: D. Reidel, 1968.

Vickery, Paddy. *Ngano dzenyika zhinji (mifananidzo na M. Tadman)*. Peitermaritzburg: Shuter & Shooter, 194?.

Viehe, G. *Grammatik des Otjiherero nebst Worterbuch*. Lehrbuecher des Seminars fur Orientalische Sprachen zu Berlin Bd. 16. Stuttgart: W. Spemann, 1897.

Vutomi Vutswa Ka Hikwavo. *Fort Victoria, Rhodesia: Free Methodist Church in association with New life for all - Rhodesia, ;19--?*

- W -

Wachsmann, Klaus. *Essays for a humanist: an offering to Klaus Wachsmann*. Spring Valley, N.Y: Town House Press, 1977.

Wainwright, Alexander Theodore. *Remarks on Zulu written literature, with emphasis on Vilakazi's poetry*. Johannesburg: Univerity of the Witwatersrand, 1975.

Wakala, Mubuku. *Bantu bayile nkuwa*. Northern Rhodesia: South Africa General Mission, 196?.

Wakatama, Pius. *Musa, anowana shamwari*. Salisbury: Word of Life Publications, 1965.

Wake, Clive, comp. *An anthology of African and Malagasy poetry in French*. London: Oxford University Press, 1965.

Walton, James. *The teaching of southern Sotho*. Maseru, Basutoland: Dept. of Education, 1961.

Wanger, W. *Catholic Zulu terminology*. Mariannahill: Imprimatur, 1913.

Wanger, Willibald. *Scientific Zulu grammar. Opera africana t. 1*. Stuttgart: W. Kohlhammer, 1927-. Map on end papers.

Ward, Ida Caroline. *An introduction to the Yoruba language*. Cambridge (England.): W. Heffer, 1952.

Ward, Ida Caroline. The phonetic and tonal structure of Efik. Cambridge (England.): W. Heffer & Sons, 1933.

Ward, Ida Caroline. The phonetic and tonal structure of Efik. Cambridge (England.): W. Heffer & Sons, 1933.

Warmelo, Nicolaas Jacobus van. Die Tlokwa en Birwa van Noord Transvaal. Pretoria: Die Staatsdrukker, 1953.

Warmelo, Nicolaas Jacobus van. Kinship terminology of the South African Bantu. South Africa Dept. of Native Affairs v.2. Pretoria: Government printer, 1931.

Warmelo, Nicolaas Jacobus van. Language map of South Africa = Taalkaart van Suid-Afrika. Ethnological publications ; no. 27 . Pretoria: Union of South Africa, Dept. of Native Affairs, 1952. English and Afrikaans.

Warmelo, Nicolaas Jacobus van. Tshivenda-English dictionary. South Africa Dept. of Native Affairs v. 6. Pretoria: Government printer, 1937.

Warmelo, Nicolaas Jacobus van and Lestrade, Gerard Paul. Contributions towards Venda history, religion and tribal ritual. Pretoria: Govt. Printer, 1932. At head of title: Union of South Africa. Department of Native Affairs. Venda and English in parallel columns. Includes index.

Washingi we rudawiro. Salisbury: Argus Printing and Publishing Co., n.d.

Watkins, Mark Hanna. A grammar of Chichewa a Bantu language of British Central Africa. Language dissertations no. 24. Philadelphia: Linguistic Society of America, University of Pennsylvania, 1937. Issued also as thesis (Ph.D.) University of Chicago. Chichewa (the Chewa language) is a variant of the Nyanja language. cf. Introd. "Supplement to Language; journal of the Linguistic Society of America."

Watson, James B., ed. New Guinea, the central highlands. Menasha, Wisconsin: American Anthropological Association, 1964. Called also Special publication.

Weeks, John H. Congo life and folklore. London: The Religious Tract Society, 1911.

- Weinrich, A. K. H. The Tonga people on the southern shore of Lake Kariba. Mambo occasional papers
Socio-economic series no. 8. Gwelo, Rhodesia: Mambo Press, 1977.
- Wentzel, P. J. Die fonologie en morfologie van westelike Shona. Stellenbosch: Universiteit van
Stellenbosch, 1961.
- Wentzel, P. J. and Kumile, Masola. Nau dzabaKalanga = A History of the Kalanga. Pretoria: University
of South Africa, 1983. Volume 3 has title: The relationship between Venda and Western Shona.
Volume 3 was originally presented as the author's thesis (doctoral--University of South Africa,
1981).
- Wenyika, S. G. Nherera haina zororo. Harare (Zimbabwe): Published in association with the Literature
Bureau (by) Longman, 1983. In Shona.
- Werner, Alice. The Language-families of Africa. London: Society for Promoting Christian Knowledge,
1915.
- Werner, Alice. A first Swahili book. New and rev. ed. London: The Sheldon Press, 1930.
- Werner, Alice. Introductory sketch of the Bantu languages. London: K. Paul, Trench, Trubner, 1919.
Includes index.
- Werner, Alice. Myths & legends of the Bantu. London (etc.): G. G. Harrap & Co., Ltd., (1933).
- Westermann, Diedrich. Die Gola-sprache in Liberia; grammatik, texte und wörterbuch. Hamburg: L.
Friederichsen Co., 1921.
- Westermann, Diedrich and Bryan, Margaret Arminel. The languages of West Africa. London; New York:
Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1952.
- Westermann, Diedrich, Ward, Ida Caroline and International African Institute. Practical phonetics for
students of African languages. London: Pub. for the International Institute of African Languages
& Cultures by Oxford University Press, H. Milford, 1933.
- Westphal, E. O. J. Kwangari; an index of lexical types. (London): University of London, School of
Oriental and African Studies, 1958.

- Westphal, E. O. J., Notshweleka, M. and Tindleni, S. M. Tonal profiles of Xhosa nominals and verbo-nominals. (Cape Town): University of Cape Town, 1967. "First published in 1964. Under the title: Tonal profiles of Xhosa nominals."
- Whatmough, Joshua. Language: a modern synthesis. New York, New American Library: (1957, c1956).
- White, Charles Matthew Newton. A Lunda-English vocabulary. (London): University of London Press, (c1957).
- White, Charles Matthew Norton. A Luvale-English phrase book. London: W. Heineman; published in association with the Northern Rhodesia and Nyasaland Publications Bureau, (1955).
- White, Charles Matthew Newton. A short Lwena grammar. London: Longmans, Green & Co., (1949).
- White, D. M. N. A Chokwe grammar. Northern Rhodesia: C. M. N. White, 196?.
- White Fathers and Northern Rhodesia and Nyasaland Publications Bureau. The White Fathers' Bemba-English dictionary. London; New York: Published for Northern Rhodesia and Nyasaland Joint Publications Bureau (by) Longmans, Green, (1954). "Originally published by the White Fathers. This revised edition, prepared by the Publications Bureau, was first published in 1954." Earlier ed. published in 1947 under title: Bemba-English dictionary.
- Whiteley, Wilfred Howell. The dialects and verse of Pemba; an introduction. Studies in Swahili dialect 4. Kampala: East African Swahili Committee, Makerere College, 1958. "Corrigenda" slip inserted. Verse and prose.
- Whiteley, Wilfred Howell. Ki-Mtang'ata: a dialect of the Mrima coast, Tanganyika. Studies in Swahili dialect 1. Kampala: East African Swahili Committee, Makerere College, 1956.
- Whiteley, Wilfred Howell. A practical introduction to Gusii. Nairobi: East African Literature Bureau, 1956. Cover title.
- Whiteley, Wilfred Howell, comp. A selection of African prose. Oxford: Clarendon Press, 1964.
- Whiteley, Wilfred Howell. A short description of item categories in Iraqw: with material on Gorowa, Alagwa and Burunge. East African linguistic studies no. 3. Kampala, Uganda: East African Institute of Social Research, 1958.

George Fortune Collection, George A. Smathers Libraries, University of Florida

Whiteley, Wilfred Howell. A study of Yao sentences. Oxford: Clarendon Press, 1966.

Whiteley, Wilfred Howell. Swahili: the rise of a national language. Studies in African history 3. London: Methuen, 1969. "Distributed in the United States by Barnes & Noble Inc."

Whiteley, Wilfred Howell and Gutkind, A. E. A linguistic bibliography of East Africa. Rev. ed. Kampala: East African Swahili Committee, 1958.

Whiteley, Wilfred Howell and Muli, M. G. Practical introduction to Kamba. London: Oxford University Press, 1962.

Whiteley, Wilfred Howell and Survey of Language Use and Language Teaching in Eastern Africa. Language in Kenya. Nairobi: Oxford University Press, 1974. Sponsored by the Survey of Language Use and Language Teaching in Eastern Africa. Includes index.

Whiteley, Wilfred Howell and University of London School of Oriental and African Studies. Some problems of transitivity in Swahili. London: School of Oriental & African Studies; (distributed by) Luzac, 1968.

Whiteside, John. Izihlabelo zogundumisa umlimu: Sindebele hymnal, revised and enlarged. Cape Colony: London Missionary Society, 1929.

Wieschhoff, H. A. The Zimbabwe-Monomotapa culture in southeast Africa. Menasha, Wis.: George Banta Publishing Company, 1941. Lithographed.

Wild, Hiram. A Southern Rhodesian botanical dictionary of native and English plant names. Salisbury, Southern Rhodesia: Printed by the Government Printer, (1952).

Wild, Hiram, Biegel, H. M., Mavi, S., et al. A Rhodesian botanical dictionary of African and English plant names. 2d ed. Salisbury, Rhodesia: Govt. Printer, (1972).

Wilkins, David Arthur. Notional syllabuses: a taxonomy and its relevance to foreign language curriculum development. London: Oxford University Press, 1976. Includes indexes.

Willis, Roy G. and International African Institute. The Fipa and related peoples of south-west Tanzania and north-east Zambia. London: International Institute, 1966.

Willoughby, William Charles. Nature-worship and taboo; further studies in "The soul of the Bantu."
Hartford, Conn: The Hartford Seminary Press, 1932.

Willoughby, William Charles. Race problems in the new Africa A study of the relation of Bantu and
Britons in those parts of Bantu Africa which are under British control. Oxford: The Clarendon
Press, 1923.

Wills, A. J. An introduction to the history of central Africa. London: Oxford University Press, 1964.

Wilson, Godfrey. The constitution of Ngonde. The Rhodes- Livingstone papers no. 3. Livingstone:
Northern Rhodesia, The Rhodes-Livingstone Institute, 1939.

Wilson, Godfrey. An essay on the economics of detribalization in Northern Rhodesia. Livingstone:
Northern Rhodesia, The Rhodes-Livingstone Institute, 1941-.

Wilson, Godfrey. The land rights of individuals among the Nyakyusa. The Rhodes-Livingstone papers
no.1. Livingstone, Northern Rhodesia: The Rhodes-Livingstone Institute, 1938.

Wilson, Godfrey and Wilson, Monica Hunter. The study of African society. The Rhodes-Livingstone
papers no. 2. Livingstone, Northern Rhodesia: The Rhodes-Livingstone Institute, 1939.

Wilson, Monica Hunter. The peoples of the Nyasa-Tanganyika Corridor. University of Cape Town.
Communications from the School of African Studies. New series no.29. (Cape Town): University
of Cape Town, 1958.

Wilson, Monica Hunter. Some possibilities and limitations of anthropological research : inaugural lecture
delivered at Rhodes University College. Grahamstown: Rhodes University College, 1948.

Wilson, Monica Hunter, Whisson, Michael G. and West, Martin Elgar. Religion and social change in
Southern Africa: anthropological essays in honour of Monica Wilson. Cape Town: D. Philip,
1975. Includes index.

Wilson, Richard Albert and Shaw, Bernard. The miraculous birth of language. Guild books, no. 213.
London: J. M. Dent for the British Publishers Guild, 1946. Includes index.

Wilson, William André Auquier. An outline of the Temne language. (London): School of Oriental and
African Studies, University of London, 1961.

Word of life course. s.l.: s.n., 196?.

Worthington, Frank. Kalulu the hare. London: Wm. Collins Sons & Co., c1930. "These stories were collected by J. Moffat Thompson and Frank Worthington in Northern Rhodesia."

Wright, Allan. Valley of the ironwoods; a personal record of ten years served as District Commissioner in Rhodesia's largest administrative area, Nuanetsi, in the south-eastern Lowveld. (Cape Town: T. V. Bulpin, 1972). Maps on lining papers.

Wright, H. H. Morley. Musha wedu (Cishona primer). Epworth, Rhodesia: Methodist Missionary Society, 1953.

Wright, H. H. Morley. Ngano dzo musango. Salisbury: Methodist District Bookroom, 1947. Folk tales in Shona.

Writing and Society in Africa. s.l.: s.n., 1958.

A wutomi ga Jesu Kristu. Cleveland, Transvaal: The Central Mission Press, 1950.

- X -

Xumairai Katisismo. Vila Pery: Missao de Marera, 1966.

- Y -

Yasumaru, Yoshio. Minshu undo. Nihon kindai shiso taikai 21. Tokyo: Iwanami Shoten, 1989.

Yesterday today & tomorrow: a guide to the African village. Bolawayo: Chronicle, 1953.

Yesu mpulumutsi wathu. Nyasaland: Likuni Press, 1951.

Yokuseka, Misodzi. Ngano dzinozipa. Gwelo: Mambo Press, 1971.

Young, T. Cullen. Notes on the history of the Tumbuka- Kamanga peoples in the Northern province of Nyasaland. London: The Religious Tract Society, 1932.

Young, T. Cullen and United Society for Christian Literature, London. African ways and wisdom; a contribution towards understanding. London: The United society for Christian Literature, (1937). "The material has, to some extent, appeared in the form of articles, mainly in those reviews which deal with the foreign work of the Christian church."--Pref.

- Z -

Za ambuye athu. Bembeke: Ndine Mbusa Wabwino, 1940.

Zaka 60. Cape Town: Longmans, 1951.

Zakatarwa. Morgenster, S. Rhodesia: D.R.C. Mission Press, 1933.

Zama, J. Mdelwa. Isinkwa Sethu Semihla Ngemihla. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter, 1960.

Zambesi Mission. English-Cinyanja dictionary. London: United Society for Christian Literature, (195-?).

Zambesi Mission. English-Chinyanja dictionary. London: Zambesi Industrial Mission, (1955?). Published subsequently as: The student's English-Chichewa dictionary.

Zanza, E. H. Hunde yorufu. Salisbury: Longman Rhodesia, 1971.

Zharare, Canisius M. Kudzidoroya. Salisbury: Longman Rhodesia, 1975.

Zharare, Canisius M. Unei nazvo. Harare: Longman Zimbabwe, 1975.

Ziervogel, D. The Eastern Sotho: a tribal, historical, and linguistic survey (with ethnographic notes) of the Pai, Kutswe, and Pulana Bantu tribes in the Pilgrim's Rest District of the Transvaal Province, Union of South Africa. (1st ed.). Pretoria: J.L. Van Schaik, 1954.

Ziervogel, D. A grammar of Swazi (siSwati). (1st ed.). Bantu grammatical archives 3. Johannesburg: Witwatersrand University Press, 1952.

Ziervogel, D. A grammar of Northern Transvaal Ndebele (a Tekela Nguni dialect spoken in the Pietersburg and Potgietersrus districts of the Transvaal Province of the Union of South Africa). (1st ed. Pretoria): J. L. Van Schaik, 1959. Folded map in back of book.

Ziervogel, D. Linguistic and literary achievement in the Bantu languages of South Africa. Pretoria: (s.n.) Inaugural address (Appointment to the chair of Bantu languages)-- University of South Africa, 1956. "Read at the opening of the 1955 Vacation School for non-Europeans at Pretoria."

Ziervogel, D., comp. Swazi texts. Pretoria: Van Schaik, (J.L.) 1957.

Ziervogel, D. and Dau, R. S. A handbook of the Venda language. (1st ed.). Handbook series. Pretoria: University of South Africa, 1961.

Ziervogel, D. and Dau, R. S. Key to the exercises in the handbook of the Venda language. Pretoria: University of South Africa, 1965.

Ziervogel, D., Lombard, D. P. and Mokgokong, P. C. A handbook of the Northern Sotho language. Pretoria: Van Schaik (J. L.), 1969.

Ziervogel, D., Louw, J. A. and Taljaard, P. C. A Handbook of the Zulu language. 2nd ed. Pretoria: Van Schaik (J. L.), 1976. Includes index.

Ziervogel, D. and Ziervogel, D., eds. Handbook of the speech sounds and sound changes of the Bantu languages of South Africa. UNISA handbook series no. 3E. Pretoria: University of South Africa, 1967.

Zifundele izindaba. Longmans' Ndebele series Grade Two. Salisbury: Longmans, 1968.

Zimunya, M. Chakarira chindunduma. Gweru: Mambo Press, 1985.

Zimunya, Musaemura. Those years of drought and hunger: the birth of African fiction in English in Zimbabwe. Mambo writers series English section vol. 9. Gweru, Zimbabwe: Mambo Press, 1982.

Zulu orthography being some account of the proceedings...by the Zulu Orthography Committee. Durban: s.n., 1907.

Zvarevashe, I. M. Kurauone. Salisbury: College Press, 1976.

Zvarevashe, Ignatius M. Museve wade nyama. Mambo writers series Shona section v. 11. Gweru: Mambo Press, 1983. On cover: "Destined to die."

Zvikuru, Ramadzimai. Mainly for mothers. Salisbury: Southern Rhodesia Information Service, n.d.

Zvinamato zvamazuva ose. Gwelo: Mambo Press, 1967.

Zvipo svechitendero: katekisimo std. II. Bwelo: Catholic Mission Press, 1959.

Zvipo zvechitendero. Gwelo: Catholic Mission Press, 1962.

Zviverengwo zvoupenyu hwatenzi wedu. Gwelo: Mambo Press, n.d.

Zvomumba. (Fort Victoria): Morgenster Mission Press, n.d.

Zwidiyo zo kutanga. Lobatse, B.P.: Bechuanaland Book Centre, 1957.